أشهر القصص اللصوصية

أرسين لوبين

8

لغز القصر المهجور

موريس لبلان



مكتبة معروف

YOUSRA

أشهر القصص اللصوصية

أرسين لوبين

لغز القصر المهجور

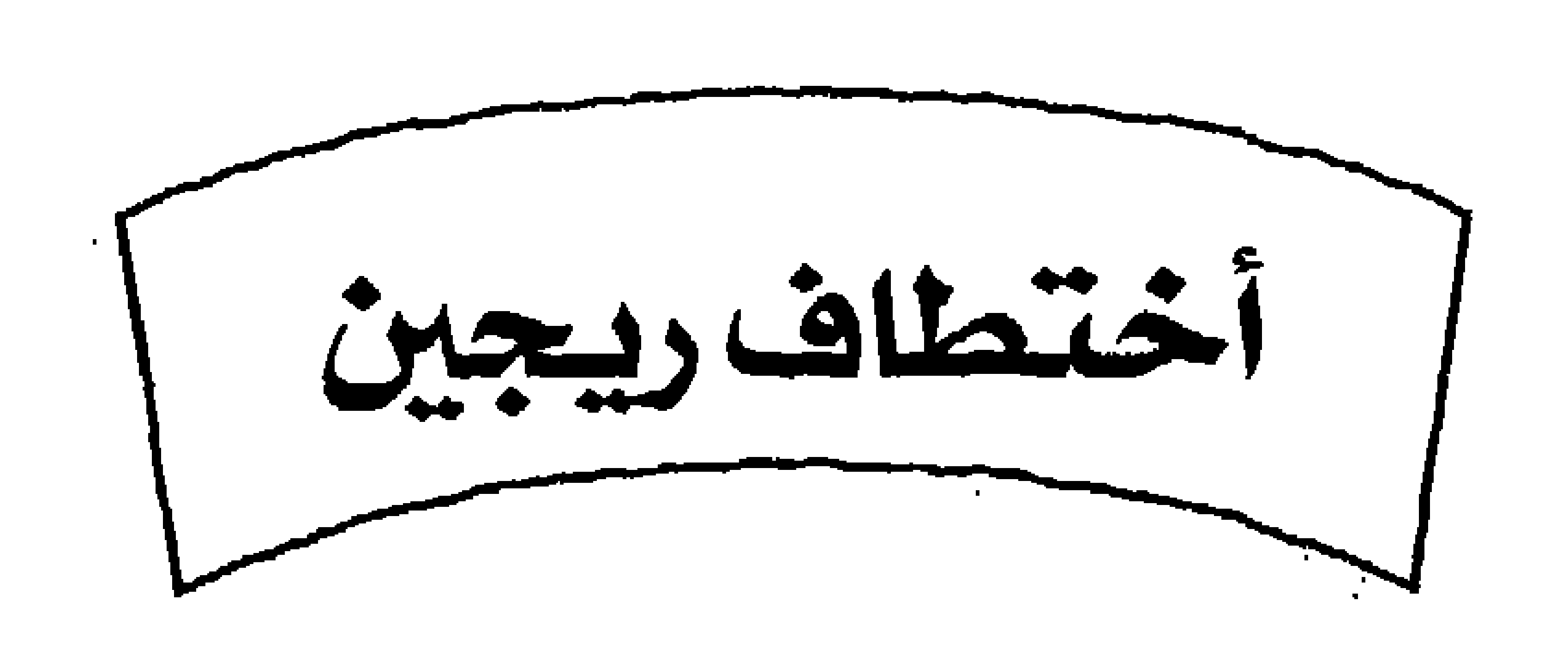
ترجمة

محمد عبد المنعم جلال



مكتبة معروف

الإسكندرية - ٤٨١٠٨٢٨ / ٤٨٤٦٤١٠ فاكس - ٤٨٦٠٠٨٩ القاهرة - ٠٢٢ ٤٠٣٧٧٩٢
ص . ب ٣٧٠ الإسكندرية
E- mail : maarouf 2004 @ hotmail . com



قوبلت الفكرة الظريفة أحسن استقبال من باريس السخية التى تقرن طواعية بين ملاهيها وحفلاتها الخيرية ، وكانت تلك الفكرة تقوم على ظهور عشرين إمرأة جميلة ، من الوسط الفني أو الاجتماعي ، على خشبة مسرح الأوبرا وهن يعرضن أزياء من تصميم اكبر بيوت الأزياء ، على أن يختار المشاهدين أحسن ثلاثة أزياء منها ، ويوزع إيراد تلك الحفلة على بيوت الأزياء الثلاثة التي ابتكرتها ، وتقديم رحلة من خمسة عشر يوماً إلى الريفييرا لعدد من الحائكات .

أثارت الفكرة الاهتمام على الفور، وبعد ثمان وأربعين ساعة امتلأت صالة المسرح عن آخرها ، وأسرع الجمهور إلى الصالة يحدوه الفضول .

والواقع ان كل الظروف ساهمت فى أن يتركز ذلك الفضول فى نقطة واحدة ، وأن يدور الحديث حول موضوع واحد جعل للحديث مادة لاتنضب فقد علم الجميع أن ريجنى أوبرى ، وهى مطربة ناشئة ولكنها فائقة الجمال ستظهر فى تلك المناسبة وهى ترتدى ثوباً من تصميم فالمينيه ، وفوقه جاكيت رائعة مرصعة بأجمل الماسات النفيسة .

وازداد اهتمام الجمهور بسبب مسألة مثيرة جداً ، وهو أن الفاتنة ريجينى أوبرى يلاحقها منذ شهور الجوهرى الثرى فان هوبن ، فهل

استسلمت لغرامه وهو المعروف بأنه امبراطور الجوهريين ؟

كان كل شئ يدل على ذلك ، وفي حديث صحفي لها في الليلة السابقة للحفلة ردت على سؤال قائلة :

ـ سأرتدى غداً ثوبا مرصعاً بالماس ، وهناك في غرفتي في هذه اللحظة أربعة من العمال ، اختارهم فان هوين بنفسه ، يعلقونها علي جاكيت من الفضة ، وفالمينيه هناك يشرف على العملية .

وكانت ريجيني تجلس الآن في المقصورة التي خصصت لها بالمسرح في انتظار دورها ، وكان الجمهور يمر أمامها في اعجاب واهتمام شديدين كما لو أنها ربة من ربات الجمال ، والحق أنه كان لها تلك الموهبة الرائعة التي يقرنونها دائما باسمها ، فقد كان وجهها ينم بصورة فريدة عن الأصالة والطهارة والجمال الاغريقي القديم الذي لايزال يفتننا ويسحرنا حتى اليوم كانت تغطي كتفيها بمعطف من الفرو النفيس ، ويخفي الجاكيت الآنفة الذكر .

وقد انتدب ثلاثة من أمهر رجال البوليس السري لحراسة المقصورة التي تجلس فيها .

ووقف في داخل المقصورة رجلان ، أحدهما الجواهري المليونير فان هوين ،وهو رجل أحمر الوجه منتفخ الأوداج كان يمارس في بدء حياته تجارة الأحجار الزائفة ، ثم احتجب في رحلة طويلة عاد بعدها الي الظهور غنياً بل من كبار الأغنياء دون أن يدري أحد سر هذا التبدل الغريب الذي غير حياته تغييراً جوهرياً ، أما الآخر فهو جان دنريس المشهور، وهو شاب قوي البنية وسيم الوجه ، طاف حول العالم وحيداً في زورقه البخاري منذ ثلاثة أشهر ، وقد تعرف به فان هوين في الأسبوع المنصرم ، وقدمه الي ريجيني .

مرت الرقصة الأولى في برنامج الحفلة دون أن يعيرها أحد من

الجمهور اهتماماً خاصاً، وتأهبت ريجينى للخروج فى أثناء الاستراحة، فوقفت لدى باب المقصورة تتجاذب أطراف الحديث مع رفيقيها، فجعلت تخاطب فان هوبن بلهجة تهكمية ، بينما أقبلت على التحدث مع دنريس بلهجة رقيقة كانما كانت تعمل على إثارة اعجابه .

والظاهر أن هذه المعاملة ساءت فان هوبن ، فانه لم يتمالك أن قال :

- اصغ إلى يا دنريس ، فسأسديك نصيحة ثمينة، حذار أن تسيطر هذه المرأة على عقلك ، فقد سلبتنى رشدى ، وصرت الآن فى حالة من الشقاء تستوجب الرثاء .

وعقب انتهاء فترة الاستراحة ، بدأت مباراة عرض الأزياء فأخذت المتنافسات يظهرن على خشبة المسرح ، عارضات ثيابهن كما تفعل عارضات الأزياء .

ولما حان دور ريجينى نهضت قائلة :

- اننى أشعر باضطراب ، لاريب انى سأنتحر اذا لم أفز بالجائزة الأولى من تنتخب يا مسيو دنريس ؟

أجاب الشاب وهو ينحني أمامها فى شئ من الاحترام :

- سأنتخب أجمل سيدة .

- انني لا أتحدث عن الجمال وإنما عن الأزياء .

- لست أحفل بالزى ، وانما أحفل بجمال الوجه ورشاقة الجسم .

- اذن تمتع بهاتين الصفتين فى شخص الفتاة التى يصفقون لها الآن ، انها إحدى عاملات محل شرنتز، وقد تحدثت عنها الصحف ، واطنبت فى إطراء جمالها ورشاقتها .

فنظرجان ديزيس إلى قائمة البرنامج وسأل الفتاة قائلاً :

هى ارلت ماترول ، أليس كذلك ؟

أجابت ريجينى فى لهجة بريئة من الحسد والغيرة :

- أجل ، ولو كان ذلك بامكانى لما ترددت فى منحها الجائزة الأولى .

فصاح فان هوبن ساخطاً :

- وثوبك يا ريجينى ، ماقيمة ثوبها بجانب جاكتتك المرصعة ، ولذلك أرجوك أن تلزمى جانب الحذر .

- ممن ؟

- من اللصوص ، وتذكرى ان جاكتتك ليست مرصعة بقشور السمك .

وضحك فابن هوبن وقال جان دنريس مؤيداً :

- ان فان هوبن على حق ، ويجدر بنا أن نرافقك .

ولكن الفتاة اعترضت قائلة :

- كلا فاننى أحب أن تطلعانى على التأثير الذى سيحدثه مظهرى فى نفسيكما اثناء وقوفى على خشبة المسرح .

- ان المفتش بيشو يتكفل بكل شئ ..

لاحت دلائل الاهتمام على وجه دنريس وقال :

- اذن فأنت تعرف بيشو ؟ مفتش البوليس الذى اشتهر بمعاونته لجيمس بارنيت ، صاحب مكتب بارنيت وشركاه .

- آه يحسن بك ان لاتتحدث أمامه عن المدعو بارنيت ، فان مجرد ذكر اسمه يكاد يخرجه عن صوابه ، فيلوح لى أن بارنيت هذا لعب معه دوراً خبيثاً .

- أجل ، وقد سمعت شيئاً من هذا القبيل ، أعنى قصة عقد اللؤلؤ ورسالة غرام الملك جورج .. اذن فبيشو يتولى حراسة جواهرك .

- نعم وقد سافر فى مهمة خاصة ، ولكنه انتدب ثلاثة من أقوى وأمهر معاونيه ، وهم يقفون خارج الباب .

- اعلم انه لو ترك وراءه فرقة كاملة فان هذا لايكفى لاحباط حيل بعض اللصوص .

ولم تلبث ريجينى أن غادرت المقصورة ، وابتعدت يتبعها رجال البوليس الثلاثة ، ثم انعطفت إلى داخل الكواليس ..

ولما حل دورها فى الظهور على خشبة المسرح ساد الحضور صمت عميق وشخصت الأبصار، وفجأة تعالى الهتاف والتصفيق من كل ناحية ، وتقدمت ريجينى .

كانت فاتنة الجمال ، لكن الجمال الرائع اذا اقترن بالأناقة الأخاذة خلص منهما مزاج يملك القلوب ويبهر الأبصار ، فلا غرو اذا أخذ الحضور بسحر جمالها وأناقتها، ولاعجب اذا زاغت العيون بتأثير تلك الأضواء المنعكسة من الأحجار الكريمة التى ترصع جاكتتها، ولم يتمالك فان هوفن أن هتف قائلاً :

- يا إلهى ! هذا أبدع وأروع مما كنت أتوقع ، انها تبدو بهذه الماسات كأنها امبراطورة .

وظللت وجهه سحابة قاتمة وقال :

- سأبوح لك بسرى يا دنريس ، أتدري لم رصعت صدر ريجينى بهذه الأحجار الثمينة ؟ اننى سأهديها اياها يوم تعطينى يدها .

وأمسك دنريس بذراعه فى هذه اللحظة وهتف قائلاً :

- صه .

ـ ويحك .. ماذا حدث .

ـ انني أرى شيئا غير عادي بين الكواليس .

فتطلع فان هوبن إلى ناحية الكواليس ثم قال :

ـ لا أري شيئاً يستلفت النظر .

،لكنه لم يكد يتم عبارته حتى ساد الهرج والمرج صفوف المسرح الأمامية ونهض بعض الجالسين من مقاعدهم وقد ارتسمت على وجوههم أمارات الذعر والهلع ، وأسرع رجلان إلى خشبة المسرح ، وفجأة تعالت الصيحات من كل جانب ، وهتف أحد موظفى المسرح قائلاً :

ـ النار .. النار .

وانبعث ضوء وهاج من ناحية الكواليس اليمنى ، وانتشرت سحابة من الدخان فوق خشبة المسرح ، فخف الموظفون من كل جانب ومعهم رجل ظهر من الجهة اليمنى يحمل بين يديه معطفاً من الفرو يخفى وجهه ، وهتف قائلا :

ـ النار .. النار .

همت ريجيني أن تنجو بنفسها من خطر الحريق ، لكن قواها خذلتها فهوت على الأرض مغشياً عليها ، فدنا منها الرجل ولفها بالمعطف وحملها علي كتفيه وعاد بها من حيث أتي ..

على أن دنريس كان قد تمالك جأشه لدي ظهور ذلك الرجل علي خشبة المسرح ، فانحنى فوق حافة المقصورة ، وصاح في جمهور النظارة بأعلى صوته قائلا :

ـ لاتتحركوا .

ثم لوح بيده إلى الرجل الذى حمل ريجينى وهتف قائلاً :

ـ اقبضوا عليه .. أمسكوه .

لكن صوته لم يبلغ مسامع الجمهور الذى تعالى هياجه ، واختفى الرجل دون أن ينتبه إليه أحد .

قفز دنريس إلى الأرض وتقدم بسرعة إلى خشبة المسرح فاعتلاها وتبع الطريق الذى سلكه الرجل حتى بلغ الباب المعد لخروج الممثلين بشارع هوسمان ، فتلفت حوله بيد أنه لم يبصر له أثرا ، وراح يستفسر عن الرجل لكن لم يستطع أحد أن يرشده إليه فقد ساد الهرج والمرج ، وكان الجميع لايفكرون إلا في المبادرة إلى النجاة من خطر الحريق وفى اخماد النار .

ولما عاد التقى فى طريقه بفان هوبن فرآه يلهث وقد تصبب جبينه عرقاً ، فابتدره قائلاً :

ـ انها خطفت بسبب جواهرك، لاريب أن خاطفها قد حملها في سيارة كانت معدة لهذا الغرض .

فأخرج فان هوبن مسدسه من جيبه ، فقال دنريس :

ـ أتريد أن تنتحر ؟

ـ كلا ، بل أريد أن أقتل ذلك اللص ، انهم سيقبضون عليه بل يجب أن يقبضوا عليه ..

وجعل يدور حول نفسه كمن أصيب بالخبل وراح يصيح :

ـ جواهرى .. هذا فظيع .. أين العدالة .. ان الحكومة مسئولة .

• • •

لم يخدع دنريس فقد حمل الرجل المجهول ريجينى أوبرى ، واجتاز بها شارع هوسمان ، ثم انعطف إلى شارع موجادور حيث وقفت سيارة بانتظاره ، وما كاد يدنو منها حتى فتح بابها وبدت بداخلها

امرأة على وجهها نقاب رفيع بسطت يديها إليه فناولها ريجينى قائلا :

ـ اننى أفلحت .. وانها لمعجزة حقاً .

ثم أغلق الباب وصعد إلى مكان القيادة ، وانطلقت السيارة تنهب الأرض نهباً .

عادت المغنية الحسناء الي رشدها ، وأول ما جال بخاطرها هو أن تشكر منقذيها ، ولكنها ما كادت تتحرك حتى أحست بغلالة رقيقة حول رأسها فغمغمت قائلة :

ـ ماهذا ؟

أجابها صوت نسوى رقيق :

ـ لاتتحركى .. اذا استنجدت بأحد فالويل لك .

وأحست ريجينى بوخز خفيف في كتفها جعلها تصيح ألما، فقالت المرأة .

ـ لاتجزعى ياعزيزتى ، هذا طرف سكين لاغير ، أتحبين أن أضغط ؟

لم تتحرك ريجينى ، وانما راحت تستعرض فى ذهنها حقيقة الموقف فتذكرت الدخان الذى شاهدته أثناء وقوفها على خشبة المسرح وفكرت قائلة :

ـ اننى خطفت ، وقد خطفنى رجل أثناء الهرج الذى ساد ، وهو يفر بى الآن بمساعدة شريكته .. وتحسست ثيابها بأصابعها فألفت الجاكيت كما هى .

كانت السيارة تنطلق بسرعة ، وشعرت ريجينى بأنها تنعطف فى طرقات كثيرة متعرجة ، فأدركت ان السائق يعمد إلى ذلك إفلاتا من المطاردة .

على أنه خيل إليها مع ذلك أن السيارة لم تخرج من باريس ، فقد كانت أنوار المصابيح الكهربائية تتتابع على مسافات متقاربة وتملأ السيارة بضوء خافت .

ولم تلبث المرأة أن خففت قبضتها قليلاً ، فتطلعت ريجينى اليها واستطاعت أن تميز فى الضوء الخافت المتعاقب اصبعين من أصابع المرأة فإذا فى أحدهما خاتم ذو ثلاث لآلئ بديعة نسقت على هيئة مثلث .

مضت عشرون دقيقة والسيارة منطلقة فى سيرها السريع وأخيراً وقفت فجأة ،.ونزل الرجل من مكانه ، فسمعت ريجينى صوت باب يفتح ، وما لبثت السيارة أن تقدمت إلى فناء داخلى .

ونزلت المرأة من السيارة وعاونت ريجينى على النزول ، وارتقى الثلاثة بضع درجات أفضت بهم إلى دهليز مرصوف بالبلاط الأبيض والأسود وصعدوا سلماً مغطى ببساط سميك ، وتقدم الرجل إلى غرفة بالطابق الأول ،وهمس فى أذن ريجينى قائلاً :

هانحن قد وصلنا، اننى لا أميل الي الغلظة أو العنف .. ولن أصيبك باذى اذا تخليت عن الجاكيته ، فهل أنت فاعلة ؟

أجابت ريجينى علي الفور فى لهجة حادة :

ـ كلا ..

هتف الرجل قائلا :

ـ انني خاطرت بكل شئ فى سبيلها ، فلاتقاومى .

ومد يدا غليظة محاولا أن ينزع عنها المعطف ، وأحست ريجينى لمجرد ملامسته لها برعشة تسرى فى كيانها وانتابها ذعر شديد وصاحت :

- لاتلمسنى .. اننى امنعك ، ها هى .

ارتد الرجل إلى الخلف بضع خطوات ، وخلعت ريجينى المعطف ثم الجاكت وألقت بها إليه ، ورفعت الغلالة التى كانت تحجب وجهها، وتهالكت فى إعياء فوق أحد المقاعد ، وراحت تجيل بصرها فيما حولها ، فرأت المرأة المقنعة ترتدى ثوبا رمادى اللون ذا خطوط سوداء ، ورأتها تنزع الجواهر التى ترصع الجاكتة .

كانت هذه الغرفة فسيحة تضيئها ثريتان بديعتان ، وقد صفت بها مقاعد وثيرة مكسوة بالحرير الأزرق ، وفرشت أرضها بأبسطة سميكة فاخرة وانتثرت بها بعض المناضد وقطع الأثاث التي يرجع تاريخها إلي عهد لويس السادس عشر، وأقيم على قاعدة الموقد تمثالان بديعان من البرونز وساعة نصبت فوق عامود قصير من المرمر الأخضر ، وعلقت بالجدران أربع لوحات فنية رائعة .

وما أن فرغت المرأة من انتزاع الجواهر من الجاكت حتى ساد الظلام فجأة ، وسمعت ريجينى صوت الرجل يقول :

- هذا جميل انك أحسنت صنعاً بعدم المقاومة ، سنعيدك الآن من حيث جئت ولك أن تستردى معطفك .

وأعيدت الغلالة فوق رأسها ، ثم اقتيدت إلى السيارة ، فانطلقت بسرعة كبيرة وجعلت تنعطف فى طرقات كثيرة متعرجة ..

ووقفت السيارة أخيراً ، ففتح الرجل بابها وأنزل ريجينى منها ، وقال لها

- ها أنت قد وصلت دون أن يصيبك أقل أذى ، وأنصحك أن لاتنطقى بكلمة واحدة عما رأيت ، تذكرى فقط أن جواهرك سرقت ، وانسى كل شئ آخر .

وعلى أثر هذه العبارة انطلقت السيارة بسرعة فرفعت ريجيني الغلالة عن رأسها وألقت نفسها في ميدان التروكادير، ولما كان مسكنها يقع على مسافة قصيرة فقد تحاملت على نفسها وأخذت تسير متجهة إليه ، وإن هي إلا لحظة حتى ألفت نفسها بين ذراعي جان دنريس ، وأجلسها الشاب على مقعد في الشارع المقفر وقال :

- لقد انتظرتك ، وكنت علي يقين انهم سيعيدونك بعد أن يسرقوا جواهرك ، فان الخطر ان يحتفظوا بك لديهم ، استريحى وهدئى أعصابك .

انحدرت دموعها، وشعرت باطمئنان إلى هذا الشاب الذى لم يمض على تعارفها به وقت طويل وقالت له :

- كنت خائفة ، ومازال الخوف يملك على نفسى حتي الآن .

وبعد أن هدأ روعها قليلاً رافقها إلى البيت ، ثم إلى غرفتها وهناك وجد الخادمة قد عادت من المسرح وهى فى حالة من الخوف يرثى لها ، ولم يكد يستقر بهما المقام حتى أقبل فان هوبن ، جاحظ العينين ، وصاح :

- جواهري .. هل عدت بها يا ريجيني ؟ هل دافعت عنها حتى الموت ؟

ولما لم ير للجاكتة المرصعة بالأحجار الكريمة أثرا استولى عليه جنون مطبق ، واحتبس صوته فقال جان دنريس فى حزم :

- صه ، ألا ترى انها بحاجة إلى الراحة ؟

وعاد فان هوبن يقول في شبه جنون :

- جواهرى .. سرقت .. آه .. ليت بيشو كان هنا .. جواهرى .

- سأعيدها إليك يا هذا .. ولكن أغرب عن وجهى الآن .

وكانت ريجيني قد تهالكت علي مقعد وراحت تبكي فدنا دنريس منها وراح يلثم جبينها وشعرها ، فاشتد جنون فان هوبن وصاح :

ـ هذا لايطاق .. ماذا تفعل يا رجل ؟

أجابه جان دنريس :

ـ لاشئ هذا علاج يسير يعيد إليها هدوء الاعصاب ، وأستأنف مهمته المتعة في حين كان فان هوبن يتميز غيظاً ويكاد يفقد رشده من تأثير ما أصابه وما يري أمام عيناه

أما ريجيني فقد أخذت تستعيد هدوءها شيئاً فشيئاً .





أرليـــــت

انقضت ثمانية أيام على حادث مسرح الأوبرا ، واجتمعت عاملات محل شرزتنر فى غرفتهن الخاصة بعد الظهر عقب انصراف العُملاء ، وأخذت ارليت مازول ، تتجاذب وإياهن الحديث ،وقالت إحداهن :

ـ كنت محظوظة حقاً يا ارليت حين حصلت على الجائزة الأولى فى مسابقة الأزياء .

قالت ارليت :

ـ لم أكن أستحقها ، فقد كانت من نصيب ريجينى اوبري ..

ـ لاريب ان ريجينى حانقة عليك الآن .

ـ كلا ، فقد أتت لرؤيتي أمس وهنأتني لحصولى على الجائزة ..

وتناولت احدى العاملات صحيفة كانت على منضدة قريبة ، وما كادت تلقى عليها نظرة حتى قالت :

ـ انها تتحدث عن سرقة الجواهر .

وأخذتها ارليت منها وقرأت :

ـ لايزال التحقيق جارياً فى حادث الأوبرا ويعتقد رجال البوليس انه قد دبر عمدا لسرقة جواهر ريجينى أوبرى ، على انهم لايعرفون عن أوصاف المعتدى أى شئ ، فقد كان يخفى وجهه بالمعطف ، ولكن المظنون أنه هو ذلك الشخص الذى قدم الى دار الاوبرا حاملاً بعض

باقات الزهور، ووضعها قرب أحد الأعمدة ، وقد قررت الخادمة انها شاهدته ولاحظت انه يلبس حذاءً لامعاً ، ولاريب أنه أشعل النار فى باقات الزهور ثم انتهز فرصة الهرج الذى ساد على أثر الحريق المزعوم ، كما كان يتوقع واختطف المعطف من بين يدي الخادمة وقام بمهمته ، وقد سئلت ريجينى أوبري فلم تستطع أن تعين الطريق الذى سلكته السيارة ولم تستطع الادلاء أيضاً باوصاف اكيدة عن الرجل وشريكته ولا عن البيت الذى اقتيدت إليه .

قالت احدى الفتيات عندما انتهت ارليت من قراءة النبأ :

- لو كنت مكان ريجينى أوبري لمت جزعاً أمام هذا الرجل وشريكته ، ماذا كنت تفعلين ياأرليت لو كنت أنت مكانها ؟

- كنت أدافع عن نفسى باستماتة ، فاننى جريئة .

- ولكن هل رأيت ذلك الرجل الذى اختطف ريجينى ؟

- لم أراه جيدا ، فقد وقع بصرى على شبح يحمل شبحاً آخر ، فلم أحفل بهما لأننى كنت في خوف من الحريق .

- ألم تري شيئاً آخر ؟

- بل رأيت فان هوبن ، وكان يقفز هنا وهناك كأنما كانت الأرض تلهب قدميه وهو يصيح :

- جواهرى .. عشرة ملايين من الفرنكات ، هذا فظيع .

وفى هذه اللحظة فتحت مديرة المحل الباب وخاطبت ارليت قائلة :

- التليفون يا أرليت .

وقفت ارليت فى الحال وقد شحب لونها وغمغمت :

- ان أمى مريضة .

ـ ان أمى مريضة .

ومضت إلي الغرفة المجاورة حيث يوجد التليفون وسمعتها زميلاتها تقول أمي مريضة ؟ تشعر بألم فى قلبها من المتكلم؟ أهو أنت يا مدام لوفان ؟ أنني أعرف صوتك .. طبيب ؟ الدكتور بريكو بشارع مونتابور رقم ٣ ؟ هل خاطبته ؟ يجب أن أحضر بصحبته ؟ حسناً انى ذاهبة إليه .

وتناولت ارليت قبعهتا من دولاب الملابس بيد ترتعد ، وخرجت مسرعة دون أن تلتفت إلى رفيقاتها ..

وأسرعت الفتيات إلى النافذة فرأينها تجري وتتطلع إلى أرقام المنازل وفجأة كفت عن السير أمام بيت الي اليسار تقف بقربه سيارة ، ثم شاهدن رجلاً ينتظر علي الرصيف ، ولم يبد لهن منه من خلال الظلام الذى أخذ ينتشر رويداً غير حذائه اللامع .

وما لبث الرجل ان تقدم إلى أرليت وبادلها بضع كلمات صعدت علي أثرها إلى السيارة وتلاها الرجل ، ثم انطلقت السيارة وقالت إحدى الفتيات .

ـ هذه مسألة غريبة ، انني أمر كل يوم أمام البيت رقم ٣ ، ولم أر مرة بطاقة نحاسية تحمل اسم أحد الأطباء ، هل تعرف احداكن الدكتور بريكو .

فهتفن معا: كلا ، ولكن في وسعنا أن نتحقق من ذلك لنفحص دفتر التليفون .

وفحصت المديرة دفتر التليفون ولم تلبث أن قالت :

ـ لايوجد فى دفتر التليفون اسم الدكتور بريكو .

وأسرعت المديرة إلى صاحب المحل وأطلعته على الأمر، فتناول

سماعة التليفون ، وطلب رقما معيناً وانتظر هنيهة ثم قال :

ـ آلو .. هل اتحدث إلى الآنسة ريجينى أوبري ؟ هناك ما يحمل على الاعتقاد بأن ارليت مازول ، إحدى عاملاتى ، قد اختطفت ، وان خاطفها هو نفس الرجل الذى اختطفك فى تلك الليلة ، وقد رأيت أن هذا النبأ قد يهمك أنت وأصدقاؤك آلو؟ هل تنتظرين المفتش بيشو ؟ ، هذا حسن ، سآتي إليك فوراً وأدلى إليك بكافة التفاصيل .

●●●

وقع لارليت ما سبق أن وقع لريجينى ولكن بصورة أخرى ، إذ ألفت ارليت سيدة جالسة بداخل السيارة قدمها إليها الطبيب الزائف قائلا : مدام بريكو .

وكانت تلك السيدة تحجب وجهها بنقاب ، غير ان الظلام كان قد انتشر فلم تحفل بها أرليت كثيراً لأن كل اهتمامها كان موجهاً الي أمها .

وما أن انطلقت السيارة حتى راحت أرليت تلقى طائفة من الأسئلة على الرجل دون أن تتطلع اليه ، وقد قرر لها أن سيدة تدعى مدام لوفان استدعته لمعالجة جارة لها وسألته أن يقل فى طريقه ابنة المريضة ، واعترف لها بأنه لايعرف اكثر من ذلك .

وتقدمت السيارة فى شارع ريفولي متجهة إلى ميدان الكونكورد ، وفيما كانت تجتاز الميدان ألقت المرأة فجأة غلالة حول رأس أرليت ، ثم وخزت كتفها بطرف سكين .

أخذت أرليت تقاوم في بادئ الأمر، لكن خوفها زايلها على الفور وشعرت بفرحة غامرة اذ ادركت أن أمها ليست مريضة وأن حديث المرض ما هو إلا حيلة قصد بها استدراجها إلى الشرك الذى نصب لها ، وان لاختطافها سببا آخر لايلبث أن ينكشف لها ، ورأت أن خير

ما تتوسل به هو الاخلاء إلى الهدوء والاعتصام بحبل الصبر والانتظار ..

ولاحظت مالاحظته ريجينى من قبل ، فقد أخذت السيارة تنعطف مراراً بيد أنها لم تلمح يد المرأة ، ولم تر الخاتم الذى رأته ريجينى ، ولم تلبث ان سمعت حديثاً خافتاً دار بين الشريكين وقد حسبا أنه لا يبلغ سمعها ، اذ قالت المرأة .

ـ انك شططت وتماديت هذه المرة ، فقد كان يجدر بك أن تنتظر بضعة أسابيع حتى ينسى الناس حادث الأوبرا .

لم يخف على أرليت مغزى ما سمعت ، فقد أدركت أن خاطفيها هما خاطفا ريجينى قبلها ، وان بريكو الزائف هو الذى أشعل النار فى باقات الزهور فى مسرح الأوبرا ، ولكنها عجبت مما يحمل هذا الرجل على اختطافها ، فليس لديها ما يغرى بالسطو عليه ، وهى لاتملك شيئا من الأحجار الكريمة ..

وما كادت تصل إلى هذا الحد من تفكيرها حتى عاودها الهدوء والاطمئنان ، فقد أيقنت أن خاطفيها لايلبثان أن يطلقا سراحها حين يخيب ظنهما ولايجدان معها ما يعللان النفس به .

وسمعت باباً يفتح ، وكانت تعرف ما وقع لريجينى ، فأدركت ان السيارة قد دخلت الفناء ، وأنزلتها المرأة منها وارتقت بها الدرجات القليلة ثم نفذ الجميع إلي الدهليز المرصوف بالبلاط الأبيض والأسود .

كانت أرليت ، فى هذه الأثناء ، قد استعادت هدوءها ، ورباطة جأشها ، فخطر لها أن تحاول الفرار فانتهزت فرصة انشغال المرأة بالتحدث الي الرجل وهو يغلق باب الدهليز ، ورفعت الغلالة عن وجهها ، واندفعت إلى الأمام فارتقت درجات السلم ودخلت فى الغرفة التى

أمامها وأغلقت بابها وراءها .

كان بالغرفة نور ضئيل ينبعث من مصباح كهربائى ، فلم تدر أرليت ماذا تفعل ولا كيف تتمكن من الفرار ، وراحت تعالج إحدى نافذتى الغرفة ولكنها لم تستطع ، وتسلل الخوف الي فؤادها وخشيت أن يفاجئها الشريكان وهى فى مكانها ، ولم تلبث ان سمعت صوت أبواب تفتح وتغلق فأدركت انه لا مفر لها من الاختفاء ، وراحت تجيل بصرها فيما حولها فى شئ من اليأس ورأت دولابا ضخماً قرب الموقد فلم تتردد لحظة ، بل جذبت أحد المقاعد واستعانت به فى الصعود إلى الموقد ، ثم تشبثت بيديها فى حافة الدولاب ، وأخذت ترفع نفسها حتى بلغت سطحه وتمددت فوقه ، وما كادت تفعل ذلك حتى فتح الباب ودخل الرجل وشريكته .

كان من أيسر الأمور أن يرفعا عيناهما فيشاهداها، ولكنهما لم يفعلا ذلك ، وانما أخذا يفتشان تحت المقاعد وخلف الستائر ، وقال الرجل فى آخر الأمر :

- لايوجد أحد ، لا هنا ولا فى أى مكان آخر وهذه مسألة خطيرة فقد تتمكن من الهرب .

- وكيف يتسنى لها ذلك ؟.

- أنت على حق ، لاسبيل لها إلى الفرار، والويل لها اذا وقعت فى يدى ثم أطفأ النور وخرج مع شريكته ، وكان ضوء القمر ينبعث من خلال النافذتين ، فدنت من إحداهما، ونظرت الي الخارج ، فشاهدت حديقة منبسطة فى نهايتها صف من الأشجار، وعالجت النافذة حتى وفقت إلى فتحها .

وانحنت فوق حافة النافذة تقدر المسافة التى تفصلها عن الأرض فوجدتها لاتتجاوز مترين ، فلم تتردد، وتسلقت إلى الحافة ووثبت منها

إلى الحشائش دون أن تصاب بأذى ، وانتظرت قليلا حتى احتجب القمر خلف سحابة عارضة ثم اجتازت الحديقة بسرعة وانسلت إلى الخارج ، وفيما هى تخرج ألقت نظرة إلى الخلف فرأت شبحا يجرى وراءها فأخذت تعدو بسرعة ورأت الشبح يزداد اقترابا منها فضاعفت من سرعتها ، وانعطفت إلى شارع آخر شاهدت فيه بعض المارة ، ومرت بها سيارة أجرة فاستوقفتها وركبتها وذكرت للسائق عنوانها ، وتطلعت من النافذة الخلفية فشاهدت عدوها الخفى يستقل سيارة أخرى .

وقطعت سيارتها عدة شوارع ، ولما وصلت إلى ميدان كثير الحركة نقرت على الزجاج وقالت للسائق :

- قف هاك عشرين فرنكاً ، تابع طريقك بسرعة ، فانني أريد أن أفلت من شخص يطاردنى .

وغادرت السيارة وركبت سيارة اخري وذكرت للسائق عنوانها قائلة :

- مونمارتر.. شارع فردريك رقم ٥٥ ، وما كادت تنتهى من عبارتها حتى أغمى عليها .

ولما عادت إلى رشدها ألفت نفسها على أريكة فى غرفتها وإلى جوارها شاب لاتعرفه ، وكانت أمها تنظر إليها فى قلق واشفاق ، فابتسمت ابتسامة خفيفة، وهمت أمها بالكلام ، بيد ان الشاب استوقفها قائلاً :

- لاتسأليها الآن يا سيدتى، كلا ياآنسة لاتتكلمى اصغى الي أولا ، لقد اتصل مسيو شرتنر بريجينى أوبرى وقال لها انك خطفت وان ظروف اختطافك مماثلة لظروف اختطافها ، فأبلغت صديقتى ريجينى البوليس فى الحال ، وأطلعتنى على الحادث فجئت إلى هنا وأمك فى

الخارج تترقب قدومك ، فقد كنت أعتقد أنهم سيطلقون سراحك كما فعلوا مع ريجيني من قبل ، ولما أقبلت السيارة التى تقلك سألت السائق عن الجهة التى أتى منها فأخبرنى بأنها ميدان ڤيكتوار ، ولم يستطع أن يفضى إلى بأكثر من ذلك .

ودق الجرس فى هذه اللحظة ، فخرجت أمها وسمع الشاب صوتاً يقول صاحبه :

ـ أنا فان هوبن يا سيدتى .

ودخل دون أن ينتظر اذناً منها ، وتبعه المفتش بيشو ، وما كاد فان هوبن يرى ما أمامه حتى ذهل ، فقد رأى جان دنريس جاثياً قرب الأريكة وهو يقبل أرليت فى جبينها وشعرها وأهدابها ووجنتيها فغمغم :

ـ ماذا تفعل هنا يا دنريس ؟

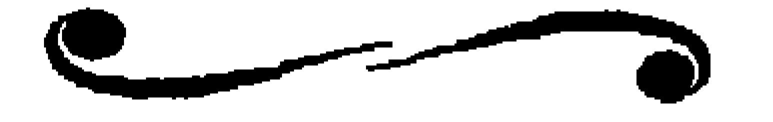
فقال دنريس :

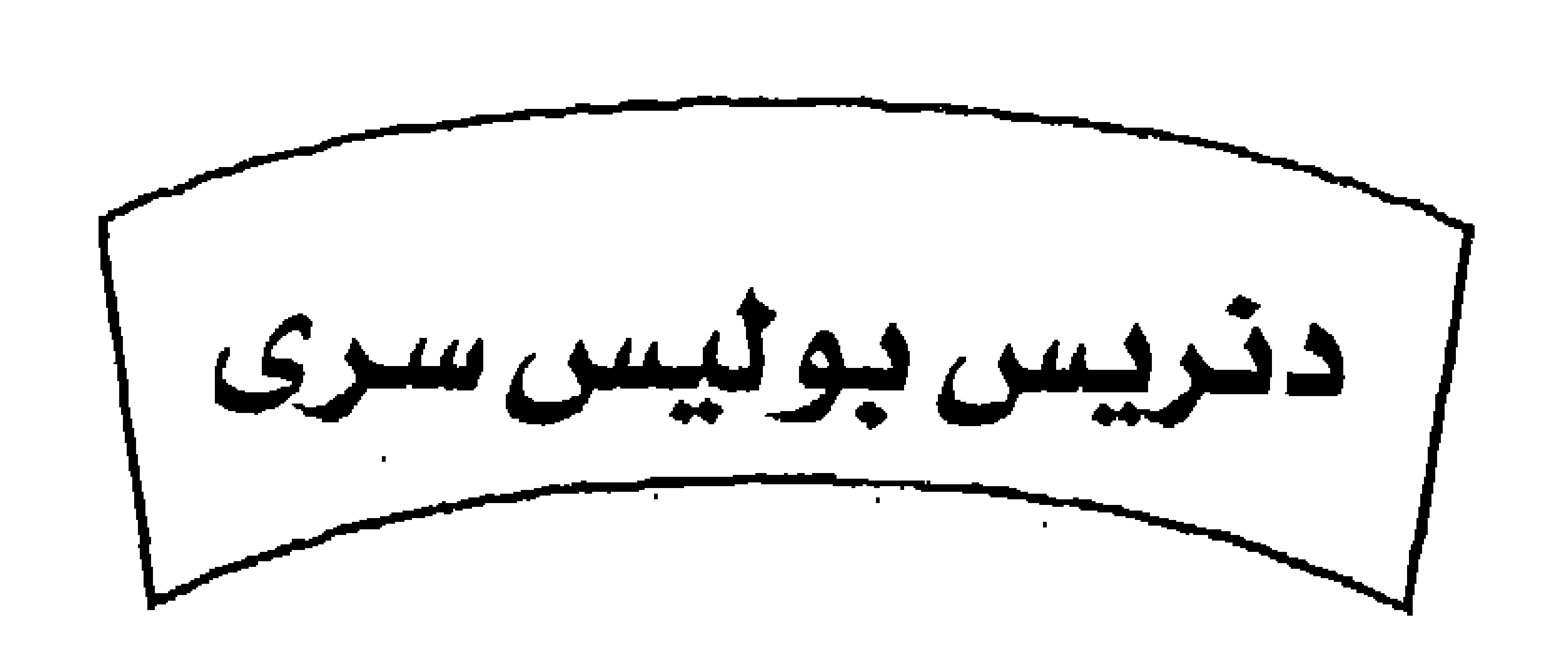
ـ صه .. لاتزعجها، انني أهدئ أعصابها ،انظر كيف يعود إليها الهدود .

ووقف بيشو هو الآخر مذهولاً يحدق فى جان دنريس ، كما لو أنه ينظر إلى شئ مخيف ، وقال فان هوبن :

ـ المفتش بيشو .. جان دنريس ، ولكن يخيل إلى انك تعرف دنريس يابيشو .

أراد بيشو أن يتكلم ولكن الكلمات احتبست فى حلقه وراح يحدق فى شئ من الخوف فى الشاب الذى استأنف عمله المهدئ الممتع .





دنريس بوليس سرى

اجتمع القوم فى الساعة العاشرة من صباح اليوم التالى فى مخدع ريجينى أوبري ، ولما وصل فان هوبن وجد جان دنريس جالساً وكأنه في بيته ، يمزح مع المغنية الحسناء ، ويداعب أرليت مازول ، وكان ثلاثتهم يتسامرون ، وقد بدت عليهم امارات السرور والاغتباط ، وقال فان هوبن وهو يكاد يبكى قهراً :

- اواه .. ما أسعد دنريس ! انه مجدود ، ينال منكما ما يشتهى ، ومن سائر النساء أيضا .

قالت ريجينى :

- ومن الرجال أيضا ، فأنت رغم حقدك عليه تعلق عليه آمالاً كبار فى استرداد جواهرك .

وأقبل بيشو فى هذه اللحظة ، وردد بصره بين القوم ، وراح يحدق فى جان دنريس كما فعل بالأمس وقال :

- علي الرغم من أن قضية سرقة جواهرك قد كلف بها أحد زملائى فى غيابى يا مسيو فان هوبن فاننى سأهتم بها، وقد أمرنى مدير البوليس بأن ألتقى بالآنسة مازول وأسألها عما حدث لها، ولكن يجدر بى أن أقرر لك أننى لا أقبل معاونة من أى أحد من أصدقائك مهما كان لونها .

ضحك جان دنريس وقال :

- أري يامسيو بيشو أنك لاتميل إلى .

فأجابه هذا بغلظة :

- نعم ، ولكن هل أنت واثق أننا لم نلتق قبل الآن ؟

- بل التقينا منذ ثلاث وعشرين سنة، فى حدائق الشانزليزيه ، وكنا نلعب الطوق معا ، وقد أوقعتك مرة ، وحقدت على منذ ذلك اليوم ، ولم يفارقك هذا الحقد كما أرى ، ان مسيو بيشو على حق يا عزيزي فان هوبن فلا يمكن أن يكون بيننا أى لون من ألوان التعاون ، ولك مطلق الحرية فى أن تنسحب ، بل فى وسعكما أن تنصرفا معا .

- ننصرف ؟

- نعم فنحن هنا فى بيت ريجينى ، وأنا الذى استدعيتكما ، وبما أننا لم نتفق فأري أن تنصرفا .

وأمسك بيدي أرليت وقال :

- والآن ياعزيزتى أرليت أرجو أن تقصى علينا ماحدث الآن وقد عاد اليك هدؤك واستردت قواك .

وأصغي إلي قصتها دون أن ينبس بكلمة ، وكانت ريجينى تؤمن على قولها بين الفينة والفينة :

- نعم سلم .. ذو ست درجات ، أجل دهليز مرصوف ببلاط أبيض وأسود ، وغرفة فخمة فى الطابق الأول .

راح دنريس يذرع الغرفة جيئة وذهاباً وقد استغرق فى التفكير ، ثم وقف وقال :

- هذه مسألة معقدة ، شديدة الغموض ، فأنت ياعزيزتى ريجينى خطفت بسبب الجواهر، ولكنك لست غنية ياعزيزتى أرليت ، ويجب أن نستبعد فى هذه الحالة فكرة السرقة وأن نلتمس أسباباً أخرى

كالحب أو الانتقام أو ماشاكلهما، أرجو أن تجيبي بصراحة وبغير خجل ، هل أحببت أحد ا فيما مضى ؟

أجابت أرليت :

- لا أظن ذلك .

- فكرى جيداً يا أرليت، ألم تلاحظى مثلا أحداً يحوم حولك فى أحد الأيام ؟!

قالت الفتاة وهي تقدح ذهنها :

- في ذات يوم كان رجل .. جاء منذ ثلاثة شهور مع أخته إلى محل شرتز حيث كنت أقوم أنا وزميلاتى بعرض الأزياء الحديثة ولم أنتبه إليه أول الأمر ، ولكن إحدي الزميلات لفتت نظري إليه قائلة :

- لقد فُتن هذا الرجل بك ويكاد يلتهمك بنظراته ، انه رجل أنيق رشيق وتقول المديرة انه يهتم بالأعمال الخيرية ، وهو يوافقك يا أرليت ، فأنت تنشدين المال .

قاطعها دنريس قائلا :

- تنشدين المال ؟

أجابت :

- ان زميلاتى يمزحن معى لأنني أحلم بتأسيس محل كبير للأزياء أخصص فيه لكل عاملة من عاملاتى دوطة تتسلمها حين تعتزم الزواج، وقد خرجت بعد ساعة من هذا الحديث فلاحظت نفس الرجل يتبعني ، وظل يقتفى أثرى حتى بلغت محطة المترو ، وقد فعل ذلك فى الأيام التالية ،ولكننى لم أحفل به ، فاختفى بعد أسبوع ولم يعد يظهر، وقد حدث ذات ليلة فى الساعة الحادية عشرة ، وأنا اجتاز شارعاً مظلماً لايطرقه أحد فى ذلك الوقت أن رأيت ثلاث مرات شبح رجل

منزو فى مدخل بيت ، وقد بقى ذلك الرجل واقفاً مكانه فى المرتين الأوليين ، ولكنه فى المرة الثالثة غادر مخبأه وحاول أن يعترض طريقى فصرخت وأطلقت ساقى للريح ، فلم يحاول ملاحقتى ، ولكنني تحاشيت المرور فى ذلك الشارع منذ ذلك اليوم .

ـ وهل تعرفين اسم هذا الرجل يا أرليت ؟

ـ نعم .. انه الكونت دي ميلامار .

ارتجفت ريجينى وفان هوبن ، وأفلح دنريس فى إخفاء أمارات الدهشة التى ظهرت على وجهه ، وهز بيشو كتفيه فى استخفاف فى حين صاح فان هوبن :

ـ هذا جنون .. الكونت أدريان ميلامار ؟ ولكنني أعرفه ، وهو رجل شهم لايمكن أن يسرق جواهرى .

احتجت أرليت قائلة :

ـ ولكنني لم أتهمه ، انما ذكرت اسمه فقط .

قال دنريس :

ـ هلموا بنا لرؤيته ، وفى استطاعة صديقك بيشو يافان هوبن أن يدخلنا الي بيته ، فهو من رجال البوليس .

صاح بيشو غاضباً :

ـ هل تحسب ان فى استطاعة المرء أن يدخل بيوت الغير كما يشاء ؟ هل تظن ان فى الإمكان أن ندخل البيوت وأن نستجوب أصحابها وأن نتحرى بناء على أقوال سخيفة ومن يؤذن لنا بذلك ؟ نعم ، ان كل ماسمعناه حتى الآن لايعدو أن يكون لغوا وسخفاً .

غمغم دنريس :

ـ اننى أشعر بتأنيب الضمير كلما فكرت أنني لعبت الطوق مع

هذا المقفل .

والتفت إلى ريجينى :

- هلا تفضلت يا عزيزتى أرليت بالبحث عن رقم تليفون الكونت ادريان دي ميلامار ، فى دليل التليفونات .

وناولته ريجينى السماعة بعد برهة فقال :

- آلو .. الكونت دى ميلامار ؟ أنا البارون دنريس ، أرجو عفوك لازعاجى إياك ياسيدي الكونت ، ولكنى طالعت منذ اسبوعين أو ثلاثة نبأ فى الصحف عن بضعة أشياء سرقت من قصرك وهى على ما أذكر :

غطاء قفل ، رمانة كلابة ، وفرع من فروع شمعدان ونصف شريط من الحرير الاسود يستعمل لشد الأجراس ، وهى أشياء لاقيمة لها ولكنك تتمسك بها لأسباب خاصة ، وإذا أذنت باستقبإلى فقد أستطيع أن أفضى إليك ببعض المعلومات عن هذه الأشياء .. آه .. هل أستطيع أن اصطحب معى سيدتين سأبين لك دورهما عند مجيئ ؟ هذه مكرمة عظيمة منك واننى أشكرك .

وأعاد دنريس السماعة مكانها وقال يسأل ريجينى :

- أرأيت فى دفتر التليفونات أين يقيم الكونت يا عزيزتى ؟

أجابت :

- بشارع آرفى رقم ١٣بضاحية سان جرمان ، ولكن أين هذه الأشياء التي ذكرتها الآن ؟

- معى ، وقد ابتعتها فى نفس يوم إعلان الكونت عنها فى الصحف بمبلغ ١٣ فرنكا .

- ولم لم تردها إليه .

- ذلك انه يخيل لى أنه وقعت فى القرن التاسع عشر حادثة تردد فيها اسم ميلامار، ثم اننى أردت أن أتحري واستوثق ، أرليت ، ريجينى .. انتظراني فى ميدان "باليه بوربون" فى الساعة الثانية إلا عشر دقائق ..

وهكذا أنفض الاجتماع بعد نصف ساعة استطاع دنريس فيها ببراعته ولباقته أن يكتشف الشئ الكثير، وأخذ الجميع يتساءلون عن الدور الذى لعبه الكونت دى ميلامار فى هذه القضية .

وخرج دنريس ، بعد انصراف فان هوبن بعشر دقائق ، ولكنه وجدهما واقفين أمام السلم ، وقد أمسك بيشو بخناق فان هوبن وصاح به فى يأس :

- كلا اننى لن أدعك تسلك هذا الطريق الذى سيؤدي بك الي الخراب ، كلا لا أريد أن تذهب ضحية محتال ، اتعرف من هذا الرجل ؟

فتقدم دنريس منهما وقال :

- لاريب انكما تتحدثان عني ، يحسن بى أن أبدد شكوك السيد بيشو .

وقدم الي المفتش بطاقته وقال :

- البارون جان دنريس ، الرحالة .

فهتف بيشو :

- هذا كذب وافتراء، انت جيمس بارنيت ، انني أعرفك رغم تنكرك ، انت جيمس بارنيت ، صاحب مكتب بارنيت وشركاه وقد عاونتنى ثمانى مرات وخدعتنى فيها بلا استثناء ، لقد طفح الكيل ، وواجب علي أن أكشف للناس أمرك ، لاتثق بهذا الرجل يا فان هوبن ..

ارتبك هذا الأخير ونظر إلي جان دنريس ، وكان يشعل سيجارة بهدوء وسأله قائلاً :

- هل يقوم اتهام بيشو علي أساس ؟

فابتسم دنريس وقال :

- هذا جائز ،انني لا أدري شيئا ، ان معي أوراقا حقيقية باسم البارون دنريس ، ولكنني غير واثق مما اذا كان معي غيرها باسم جيمس بارنيت الذي كان من خيرة أصدقائي ، ولكن ماذا يجد يك أن تعرف هذا ، فإذا كنت أنا بارنيت ، كما يقول السيد بيشو ، ففي هذا خير كفيل لك بأني سأفلح يا عزيزي فان هوبن .

فقال بيشو :

- بلي هذا معناه انك ستسرق يا مسيو فان هوبن ، نعم ، لاريب انه سيفلح ، فقد أفلح في القبض على المجرمين وفي العثور على المسروقات في المرات الثماني التي ساعدني فيها .. ولكنه استولى على الغنائم التي عثر عليها في تلك المرات . انه سيجد جواهرك ، ولكنه سيسطو عليها تحت سمعك وبصرك .

صاح فان هوبن ساخطاً :

- كلا .. إذا كان الأمر كذلك فوداعا يا دنريس .. وخير لنا ان يهتم كلانا بشئونه الخاصة .

فضحك دنريس وقال :

- الواقع ان شئونك تهمني جداً .

- لكنني أمنعك .

- تمنعني ؟ ان لكل انسان الحق في الاهتمام بجواهرك، فقد سرقت، ولي كما لسواي الحق في البحث عنها .. ان هذه المسألة

ـهمنى جداً ، ومن ناحية أخرى فإن ريجينى وأرليت فتاتان ساحرتان ، ولن أتخلى عن هذه القضية مادام لهما ضلع فيها .

فقال بيشو وقد كاد يفقد صوابه :

ـ وأنا لن أتخلى عنها حتى أقبض عليك يا جيمس بارنيت .

ـ سوف يكون النضال ممتعا اذن .. أستودعكما الله ، وأرجو أن يحالفكما الحظ . من يدرى ، فقد نلتقى ثانية .

وابتعد دنريس متئداً وهو ينفث الدخان من سيجارته .

• • •

نزلت أرليت وريجينى من السيارة التى أقلتهما إلى ميدان باليه بوربون ، حيث كان دنريس ينتظرهما ، وقد علا وجهيهما شحوب يسير .. وقالت ريجينى :

ـ أخبرنى يا دنريس .. أتظن حقاً أن الكونت دى ميلامار هو الرجل الذى اختطفنا ؟

ـ ولم هذا السؤال يا ريجينى ؟

ـ لا أدرى .. ولكننى خائفة ، وكذلك أرليت .

قال جان :

ـ ومم الخوف.. إذا صح انه هو الذى اختطفكما فما يخيفكما منه ؟

كان شارع ارمى على قيد خطوات منهم ، فساروا إليه ، واقتربوا من قصر الكونت .. وما كاد دنريس يقرع الباب حتى وقفت عربة ونزل منها فان هوبن وبيشو وقد ارتسمت على وجهيهما أمارات التحدى .. وعقد جان ذراعيه فوق صدره وقال محنقاً :

ـ ما أجرأهما! لقد كانا يستخفان بى منذ ساعة .. ومع ذلك فهما

يعملان الآن برأيى .

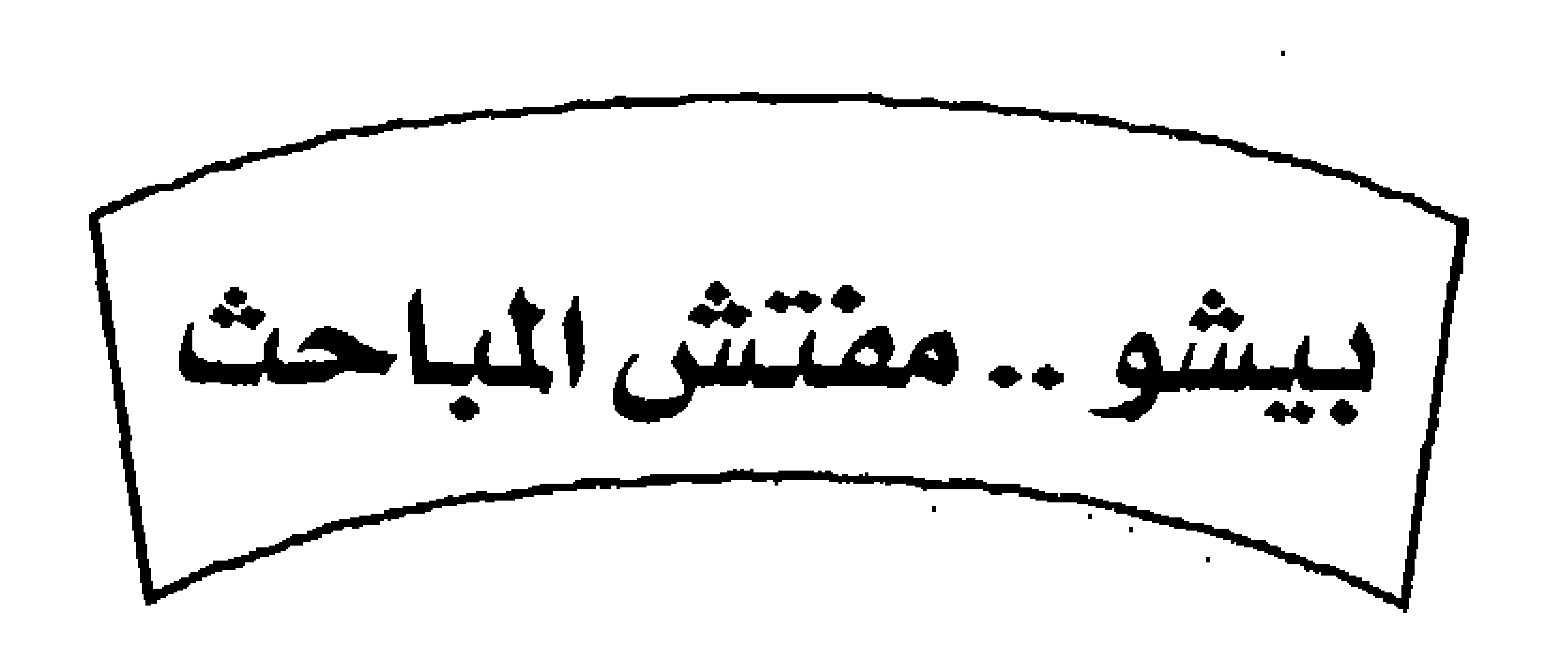
وأولاهما ظهره ، ودق جرس الباب الخارجى ، ففتح الباب وظهر خادم عجوز محنى الظهر وقال :

ـ ان مولاى ينتظرك يا سيدى . تفضل من هنا .

وأشار إلى درجات سلم قصير فى فناء القصر ، ما كادت ريجينى تنظر إليه حتى ارتعدت لاهثة الأنفاس وقالت هى وأرليت فى نفس واحد يشف عن خوفهما :

ـ ست درجات ! يا إلهى .. ونفس الفناء .. رباه .. أهذا ممكن ؟





قال دنريس مستحثا الفتاتين على التماسك والتجلد :

- عجباً ! لابد أن تسيطرا على أعصابكما.. لن نستطيع أن نفعل شيئا إذا استسلمتما للضعف .

واجتازوا الفناء ، ولما ارتقوا الدرجات الست قالت ريجينى لاهثة :

- اذا كان الدهليز مرصوفاً بالبلاط الأبيض والأسود فلا ريب انى سأفقد رشدى .

وكان الدهليز مرصوفاً بالأبيض والأسود فعلاً ! وغمغمت ريجينى حين وقع بصرها على البساط الذى يكسو درجات السلم :إنه نفس البساط .. لاريب اننا إذا وجدنا الآن الغرفة الفخمة ..

أقبل الكونت دى ميلامار فى هذه اللحظة ورحب بزائريه ، وأدخلهم غرفة فسيحة فى الطابق الأول، يوحى مظهرها بأنه يتخذها مكتباً له ، وقد فرشت بأثاث فاخر يرجع تاريخه إلى عهد لويس السادس عشر.

والكونت فى الخامسة والأربعين من عمره ، قوى البنية ، حسن الصورة ، وخط الشيب شعر رأسه ، وتنبعث من عينيه نظرات غامضة تحير من يراه .

حيا الكونت ريجينى ، وما كادت عيناه تقعان على أرليت حتى اهتز كيانه بيد انه تغلب على عواطفه ، وتكلف الابتهاج والرقة كما يفعل المضيف مع ضيوفه ، وقدم دنريس إليه نفسه وصديقتيه ، ولم يذكر

شيئاً عن بيشو ولا عن فان هوبن ، لكن هذا الأخير انحنى حتى كاد يمس الأرض برأسه ، وقال وهو يتصنع الابتسام :

ـ فان هوبن الجوهرى ، صاحب جواهر الأوبرا ، وهذا مساعدى ، مسيو بيشو .

دهش الكونت حين رأى تعدد زائريه ، ولم يبد عليه ما يدل على أنه سمع شيئاً عن فان هوبن وجواهره ولا عن بيشو .

وتقدم إليه جان دنريس عندئذ وقال فى هدوء :

ـ سيدى ، ما أعجب الصدف حقاً ، لقد أتفق أن كنت أتصفح مذكرات أجدادى ، فاكتشفت أن رابطة النسب تجمع بيننا ، ذالك أن والدة جدتى تزوجت واحداً من آل ميلامار .

برقت أسارير وجه الكونت ، وقال فان هوبن يخاطب بيشو :

ـ هل صحيح أنه يمت بصلة القرابة إلى آل ميلامار ؟

أجاب بيشو محنقاً :

ـ كصلة قرابتى للبابا .

ـ حقاً أنه جرئ .

ـ وليست هذه سوى البداية .

واستطرد دنريس يقول :

ـ اعلم ياابن عمى العزيز ان الحظ قد حالفنى ، إذ بينما كنت فى المترو وقع بصرى على الاعلان الذى نشرته فى إحدى الصحف ، وتصادف اننى عرجت فى طريقى على سوق الأمتعة القديمة لشراء بعض الأوانى الأثرية ووقعت عيناى فجأة على كومة من الأشياء القديمة ، رأيت بينها شريطاً من الحرير الأسود وبجانبه غطاء قفل وفرع شمعدان .

ما كاد مسيو دى ميلامار يسمع هذا القول حتى لاحت عليه دلائل الانفعال وقال بلهفة :

ـ أهذا ممكن ؟ انها نفس الأشـيـاء التى أعلنت عنهـا .. ولكن ممن أطلبها الآن ، وكيف أحصل عليها ؟

ـ فى وسعك أن تطلبها منى .

ـ حقا .. هل اشتريتها ؟ سأنقدك ضعف مادفعت .. اننى ..

قاطعه دنريس قائلاً :

ـ دعنى أقدمها هدية لك يا ابن عمى العزيز .

وها هى .. فقد عرجت على بيتى قبل مجيئى وأتيت بها معى .

مد الكونت يده فى لهفة ولكن دنريس قال ضاحكا :

ـ رويدك يا ابن العم العزيز .. اننى أريد مكافأة يسيرة ، فأنا رجل طبـعت على الفـضـول ، وأحب أن أرى الموضع الذى كـانت فـيـه هذه الأشياء . وأن أعرف سر اهتمامك بها إلى هذا الحد .

لاحت أمارات التردد على وجه الكونت ، فقد ضايقه فضول دنريس ولكن الحـضـور اساءوا تأويل هـذا التردد وحملوه على مـحـمل آخر ، ولكنه قال أخيراً :

ـ ما أيسـر مـا تطلب يا سـيـدى .. أرجـو أن تتفضـل وتتبـعنى إلى غرفة الاستقبال فى الطابق الأول .

وتقدمـهم واجتـازوا الدهليـز، وشرعوا يرتقون الدرج .. ومـا كـادت ريجينى ترى البساط الذى يعلوه حتى خـانتـها قواها وتخـاذلت وهوت فوق الدرج . وخف الجميع إليها متسائلين عما أصابها فأجابتهم وهى مغمضة العين :

ـ لاشىء .. انتابنى ضعف فجائى لاغير ، فمعذرة .

وقال الكونت وهو يفتح باب غرفة الاستقبال :

ـ يجب أن تجلسى قليلاً حتى تستريحى .

وأعانها فان هوين ودنريس على الجلوس فى مقعد وثير، ودخلت أرليت فى أثرهم .. بيد أنها ما كادت ترى الغرفة حتى بدرت منها صيحة وترنحت ثم تهالكت على مقعد وقد أغمى عليها .

وساد الاضطراب وهتف الكونت :

ـ جيلبرت .. اورسولا.. أحضرا بعض المنبهات .. فرانسو ، ادع اورسولا .

أقبل فرانسوا ، وهو نفس البواب الذى فتح لهم ، ودخلت زوجته أورسولا فى أثره ، وكانت عجوزا مقوسة الظهر مثله ، ثم دخلت السيدة التى دعاها الكونت باسم جيلبرت .. فبادرها قائلا :

ـ اختاه .. ان هاتين السيدتين تشعران ببعض الانحراف .

كانت جيلبرت دى ميلامار امرأة ممشوقة القوام ، سمراء اللون ، جذابة الملامح ، تشف عيناها السوداوان الجميلتان عن لطف ورقة .. ولم يفت دنريس أن يلاحظ انها ترتدى ثوباً رمادياً ذا خطوط سوداء .. انحنت فوق ريجينى وقالت :

ـ بماذا تشعرين يا سيدتى ؟

وأدنت من أنفها ببعض الأملاح المنبهة ، فرفعت المغنية الحسناء أهدابها ونظرت إلى جيلبرت، وإلى ثوبها الرمادى ذى الخطوط السوداء ، ثم إلى يديها ، ووثبت فجأة على قدميها وصاحت فى لهجة تنم عن خوفها :

ـ الخاتم .. اللآلئ الثلاث .. لاتلمسينى .. أنت المرأة المقنعة .. نعم أنت ، فاننى أعرف هذا الخاتم .. وأعرف هذه الغرفة بما فيها من

المحتويات .. آه ، دعينى .. لاتلمسينى .

وغمغمت ببعض كلمات أخرى ثم أغمى عليها ثانية . . وأفاقت أرليت من اغمائها فى هذه اللحظة ، وما كادت ترى جيلبرت حتى هتفت قائلة .. آه .. انها نفس المرأة .. نفس المرأة .. رباه .

• • •

استولت الدهشة على الجميع .. وقال الكونت :

ـ ما معنى هذا ؟ عن أى خاتم تتكلم هذه السيدة .. لاريب انها تهذى .

فقال دنريس بلباقته المعروفة :

ـ انك نطقت بعين الصواب يابن العم العزيز، فقد استولى الانفعال على صديقتى وجعلتا تهذيان ، وسأشرح لك سر هذا الهذيان بعد أن نفرغ من المسألة التى أتيتك من أجلها .. هاهو ذا غطاء القفل ، وأعتقد أنه نفس الغطاء الذى ينقص من درج مكتبك فهو ينطبق تماماً على الموضع الذى انتزع منه .

ووضع الغطاء بنفسه فى المكان الذى أشار إليه ، ثم أخرج من جيبه قطعة من شريط حريرى أسود، ضمها إلى شريط آخر مدلى من السقف قرب الموقد فتكون منهما شريط واحد متصل . وقال :

ـ هذا حسن .. وهذا الفرع . أين أضعه يا ابن عمى العزيز ؟

أجابه الكونت بصوت خشن :

ـ هنا فى هذا الشمعدان يا سيدى .. ان له ستة فروع وليس فيه الآن غير خمسة كما ترى . وبقى الآن المقبض ، وقد انتزع من هذه الكماشة الخاصة بالموقد .

أخرج جان المقبض وقال :

- هاهو . وأرجو أن تطلعنا الآن على سر اهتمامك بهذه الأشياء التافهة

- لا شيء غير اننى أتمسك بكل ما خلفه أسلافى .

قال جان :

- هذا من حقك ، فهى من الذكريات العائلية .. ولكن ما سر اختفاء هذه الأشياء .

أجابه الكونت :

- لا أدرى ، ولاريب أنها سرقت .

- ولكن كيف يقنع السارق بهذه الأشياء التافهة وقد كان لديه ما هو أثمن منها ، كهذه الأوانى الفضية مثلا ، وهذه الساعة .

- هذا ما أجهله يا سيدى .

وقال جان عندئذ :

- لاريب أنك تود أن أفضى إليك بما حملنى على القدوم إليك مع هاتين السيدتين ، وأن اذكر لك سر انفعالهما ؟

قال الكونت :

- كلا .. فان هذا لايعنينى .

كان يبدو من هيئته أنه يريد أن يتخلص من جان دنريس ورفاقه بأسرع ما يمكن . وتحرك نحو الباب . ولكن بيشو اعترض طريقه قائلاً :

- بل هذا يعنيك يا سيدى الكونت، إذ يجب أن تفسر لى الآن بعض المسائل .

نظر الكونت إليه فى ترفع وقال :

- ولكن من أنت ؟

- المفتش بيشو من إدارة الأمن .

انتصب الكونت وصاح يقول :

- مفتش بوليس ، ولكن بأى حق تدخل بيتي .. مفتش بوليس فى قصر ميلامار !

- اننى قدمت إليك باسم بيشو يا سيدى الكونت ، ولكن ما سمعته وشاهدته يحتم على أن أستعمل صفتى كمفتش بوليس .

تجهم وجه الكونت وغمغم :

- لكننى لا أسمح لك .

هز بيشو كتفيه استخفافاً وقال :

- لايهمنى سمحت أو لم تسمح .

وانثنى فان هوبن إلى دنريس وقال له :

- ان بيشو قد غلبه الانفعال .

- أجل واننى أعرفه ، فهو يبدأ باغماض عينيه وفتحهما مراراً ثم يثور مرة واحدة .

وقال بيشو :

- سأوجز فى حديثي يا سيدى الكونت .. أريد أن أعرف ماذا فعلت أنت والسيدة أختك فى هذه الغرفة ما بين الساعة الثامنة ومنتصف الليل .

ضرب الكونت دى ميلامار الأرض بقدمه غضباً، وثارت ثائرة بيشو عندئذ وأفرغ ما فى جعبته مرة واحدة وصاح فى حدة :

- لم تكن أنت وأختك فى بيتك مساء أمس.. وانما كنتما أمام المنزل

رقم ٣ بشارع مونتابور ، وقد انتحلت لنفسك اسم الدكتور بريكو ونصبت شركاً لفتاة اختطفتماها فى سيارتك ، حيث وضعت أختك غلالة حول رأسها وأتيتما بها إلى هذا القصر، وقد هربت هذه الفتاة ، فرحت تطاردها ، ولكنك لم تستطع أن تلحق بها .. وهذه الفتاة هى التى تراها أمامك الآن .

ما كاد الكونت يسمع هذا الاتهام حتى شحب وجهه وزاد تجهمه وقال وقد توترت أصابع يديه :

ـ أنت مجنون .. ما هؤلاء المجانين !

صاح المفتش وقد بلغ منه الهياج مبلغا أثار ضحك دنريس :

ـ لست مجنوناً .. والآنسة أرليت التى تعرفها والتى تعقبتها مراراً بعد خروجها من محل شرتز تشهد على ما أقول ، فهى قد صعدت فوق هذا الموقد ، وتمددت فوق هذا الدولاب ، وفتحت هذه النافذة واجتازت الحديقة أثناء فرارها .. وليس هذا كل شىء .. أتعرف هذه السيدة ؟

(وأشار بيده إلى ريجينى أوبرى) ؟ هى السيدة التى اختطفت فى حادث الأوبرا وجيئ بها إلى هذه الغرفة .. فمن الذى اختطفها ، ومن الذى سرق جاكتتها ؟ أنت يا سيدى .. أنت ومدام دى ميلامار .. هل تريد برهاناً ؟ هو هذا الخاتم ذو اللآلئ الثلاث .. ولكنى أعترف بأننى تجاوزت ما ينبغى لى .. سأتصل بأدارة الأمن العام .

تهالك الكونت فوق مقعد ، واعتمد رأسه بين يديه دون أن يفكر فى الدفاع عن نفسه ، ولكن جيلبرت دى ميلامار اعترضت المفتش قائلة :

ـ البوليس ؟ أتى البوليس هنا ؟ كلا .. هذا محال .. لاحق لك فى ذلك .

قال بيشو فى شىء من الاحترام :

- اننى آسف يا سيدتى .

وسار إلى الخارج حيث يوجد التليفون واتصل بمدير البوليس ، ثم عاد بعد قليل .

ساد صمت عميق ، أخذ بيشو أثناءه ينظر حواليه وقد ارتسمت على وجهه أمارات الزهو والخيلاء بينما راحت أرليت وريجينى تحدقان فى الكونت وأخته فى شىء من الخوف والرثاء .. وجاء مدير البوليس بعد نصف ساعة وبرفقته بعض الشرطة .. وقام بتحقيق أولى فاستجوب الخادمين ، وكانا يقيمان فى جناح منعزل .. وكانت الأدلة التى ذكرتها الفتاتان قاطعة لاتقبل الشك ، ثم ان بيشو اكتشف شيئاً أزال كل شك فى نفس مدير البوليس وجعله يجزم بإدانة الكونت وأخته .. فبينما كان يقوم بفحص الكتب الضخمة المجلدة تبين أن بعضها مجوف من الداخل ووجد فى أحدهما جاكتة ريجينى .

وهتفت ريجينى :

- جاكتتى .

وصاح فان هوين فى جنون :

- ان الجواهر قد انتزعت .. أين جواهرى . ماذا فعلت بها يا سيدى ؟ آه .. سوف ..

نظر الكونت إلى الجاكتة فى ذهول ، ولم يلبث أن هز رأسه وابتسم ابتسامة مفعمة بالكآبة وقال :

- أليست أختى هنا ؟

أجابت الخادمة :

- أحسب أن سيدتى ذهبت إلى مخدعها .

- ودعيها بالنيابة عنى ، وانصحى لها ان تقتدى بى .

وأخرج مسدسه من جيبه وصوبه إلى خده ، ولكن دنريس كان يراقبه فجذب ذراعه فطاشت الرصاصة وأصابت زجاج النافذة ، فاسرع رجال الشرطة وأحاطو بالكونت وانتزعوا المسدس منه .

واستقر الرأى على أن يذهبوا به وبأخته إلى إدارة البوليس .

ولكنهم لم يجدوا لها أثراً فى القصر، ولم يدر أحد أين ذهبت .

وأبدى دنريس قلقه عليها وأخذ يبحث عنها مدة طويلة دون جدوى .

وقال بيشو يخاطب فان هوبن :

- لا يهمنا اختفاؤها يا مسيو فان هوبن . فسوف أضع يدى على جواهرك بعد قليل .. اننى قمت بمهمتى خير قيام .

• • •

عاد فان هوبن بعد بضع ساعات إلى منزله الفخم بشارع هوسمان ، وكان قد تناول طعام العشاء مع المفتش بيشو فى أحد المطاعم ثم اصطحبه إلى منزله يتحدثا فى الموضوع الذى يشغل كل اهتمامهما . ولكن ما كاد يستقر بهما المقام حتى قال فان هوبن :

- ما هذا .. يخيل لى اننى أسمع صوتا فى الجناح الآخر من الشقة مع ان الخدم لاينامون فى ذلك الجناح .

وأسرعا إلى ذلك الجناح وقد أخرجا مسدسيهما، وما كادا يدخلان حتى وقفا مبهوتين فقد رأيا جان دنريس جاثياً قرب امرأة ممددة على أريكة وقد راح يقبل جبينها وشعرها بطريقته المعهودة . ولم تكن المرأة غير جيلبرت دى ميلامار، وكانت شاحبة اللون بادية الاضطراب، يعلو صدرها ويهبط .

وصاح بيشو ساخطاً :

ـ حقاً انك جرئ .. اذن فأنت الذى ساعدت الكونتيس على الهرب من القصر .

قال دنريس فى هدوء :

ـ لايستطيع أحد ان يخفى عنك شيئاً يا بيشو .. نعم ، انا الذى ساعدتها فانك نسيت أن توقف بعض رجال البوليس فى الحديقة ، وقد أشرت عليها بالهرب عن طريق الحديقة وان تنتظرنى فى سيارة فى شارع مجاور .. ولما انتهى التحقيق لحقت بها ورافقتها إلى هنا حيث اعتنى بها .

فسأله فان هوين :

ـ ولكن كيف دخلت .. ان المفتاح معى .

ـ لا حاجة بى إلى مفاتيح .. وقد زرت بيتك مراراً بهذه الطريقة يا صديقى العزيز ورأيت ان مدام دى ميلامار تستطيع ان تقيم فى هذا الجناح دون أن يزعجها أحد .. فمن يظن ان مدام دى ميلامار تقيم عند فان هوين ؟!

ولكن بيشو صاح :

ـ لكننى سأقبض عليها .. سأرشد البوليس إليها .

ضحك دنريس وقال :

ـ ما أبدعك وأنت تقول هذا يا بيشو ! اننى أوقن انك لن تستطيع أن تمسها بسوء فأنا الذى أسهر عليها وأحميها .

قال بيشو :

ـ انت تعتنى بمجرمة ؟ !

ـ مجرمة ؟ ومن أدراك أنها كما تقول ؟

ـ عجباً .. أليست أخت الرجل الذى جعلتنى أقبض عليه ؟

ـ ما هذا الكلام يا صديقى .. انك قبضت عليه بمحض إرادتك .

ـ اننى فعلت ذلك بارشادك .. وفوق هذا فهو مجرم .

ـ وكيف تجزم بذلك ؟

ـ أراك لا تعتقد الآن فى إجرامه .

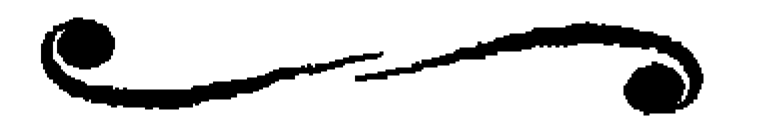
قال جان دنريس ساخراً :

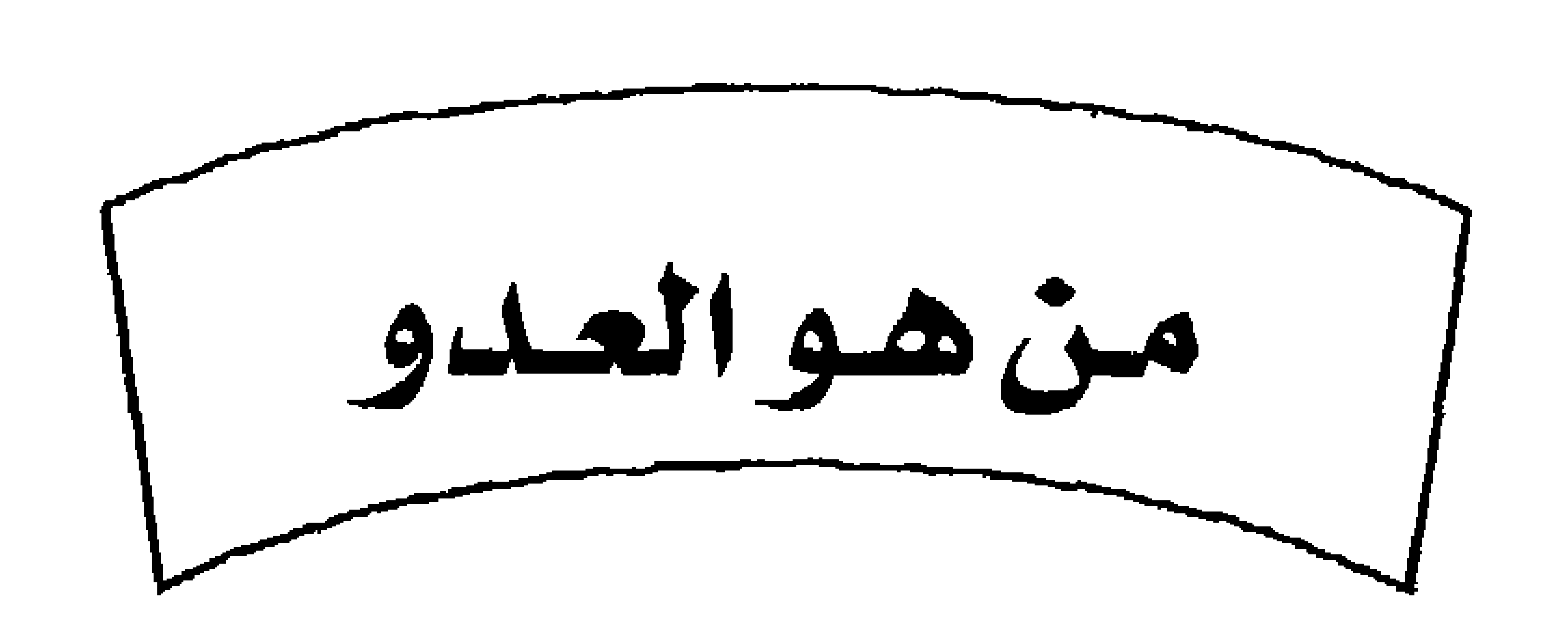
ـ كلا .. اننى لم أعتقد يوماً فى ادانته .. أيعقل أن يوصف هذا الرجل النبيل باللصوصية .. وأن تدفع هذه السيدة التى لا أجرؤ على تقبيل شعرها بالإجرام ؟ حقا يا بيشو انك تسرعت فى إصدار حكمك .

امتقع بيشو وهو يصغى إلى دنريس .. أما فان هوبن فقد اشتد غمه وأيقن أن الجواهر قد أفلتت من بين يديه مرة أخرى .

وجثا جان دنريس بجانب الكونتيس وغمغم :

ـ ان من كانت مثلك لايمكن أن تدنس يديها بالسرقة .. عدينى أن تذكرى الحقيقة كاملة عنك وعن شقيقك .





من هو العدو

لم ينس الجمهور بعد قضية الكونت أدريان دى ميلامار، فقد أحدث نبأ اعتقاله ضجة كبرى فى جميع الأوساط .. ولم يسفر التحقيق الرسمى عن نتيجة ما، ولم يستطع رجال البوليس أن يفوزوا من خادمى الكونت بما يدينه هو وشقيقته .

وقام المحققون بتفتيش دقيق فى أنحاء القصر، لم يثبت منه وجود أى منفذ سرى ، واتضح لهم كذلك أن الكونت لايملك سيارة .. وقد بقيت الكونتس دى ميلامار مختفية عن العيان ، فلم يعرف أحد مكانها .. ولزم الكونت الصمت التام ورفض أن يعلل موقفه وأبى أن يذكر شيئاً عن حياته الخاصة .

على أن رجال البوليس اكتشفوا شيئاً كان له شأن كبير، وهو ما أشار إليه جان دنريس فى حديثه مع ريجينى، وكان فى نيته أن يتحرى فى شأنه وتفصيل ذلك أن الجنرال يوليوس دى ميلامار قد اعتقل عام ١٨٤٠ بتهمة السرقة والقتل وقضى نخبه فى السجن بالسكتة القلبية .

وقد تناول المحققون هذا المسألة بالبحث الدقيق ، رجعوا إلى السجلات وملفات القضايا ، فاهتدوا إلى سند ذى أهمية كبيرة علموا منه ان الفونس دى ميلامار، الضابط فى جيش نابليون الثالث ، وابن الجنرال يوليوس وجد الكونت أدريان قد اتهم بالسرقة والقتل ، وأنه

انتحر باطلاق رصاصة على رأسه فى قصره بشارع أرفى . وقد كتم الامبراطور نابليون الثالث قصته عن الجمهور وحفظت القضية .

كان لهذه البيانات التى اهتدى إليها رجال البوليس تأثير قوى فى النفوس ، فقد اعتقد الرأى العام أن عادة السرقة داء وراثى فى عائلة دى ميلامار.. وزاد هذا الاعتقاد رسوخاً فى النفوس أن الكونت وشقيقته يعيشان فى سعة وليس ثمة ما يدفعهما إلى الإقدام على السرقة إلا مثل هذا الميل الوراثى ، وخصوصاً بعد محاولة الكونت أدريان الانتحار كما فعل جده الفونس دى ميلامار .

أما الكونت نفسه فقد أنكر ماعزى إليه ، وراح يؤكد أنه لا يعرف عن الجواهر شيئاً ، وأنه لم يخطف الفتاتين . ولكنه لم يستطع أن يذكر كيف قضى أوقاته فى يومى الاختطاف بما يدفع كل شك من ناحيته ، كما عجز عن تعليل وجود الجاكتة فى قصره .

على أنه لم يلبث أن خرج عن صمته حين واجهه المحققين بمسألة أرليت فاعترف لهم بأنه أنجب من عشيقة له فتاة أحبها حبا جما ، وان تلك الفتاة قد ماتت فحزن عليها حزناً شديداً .. وذكر لهم أن أرليت تشبه هذه الفتاة شبهاً غريباً .. وانه تبعها مرتين أو ثلاثة مدفوعا بذلك الشبه ، ولكنه أنكر بتاتاً محاولته اعتراض طريقها فى الشارع الضيق كما قررت أرليت .

وانقضت عشرون يوماً ورجال البوليس لايزالون يتخبطون فى البحث والتحرى ، وازداد فان هوبن غماً ويأساً، ولم يجد ما يدله على علاقة ما بين الكونت دى ميلامار وبين سرقة جواهره .. وأخذ ينتقص من قدر بيشو فى مواجهته .

وفى أصيل أحد الأيام ، طرق رجلان باب الشقة التى يقيم فيها جان دنريس فى حدائق مونسو ، ففتح لهما الخادم وأدخلهما .. غير

أن دنريس ما كاد يراهما حتى صاح :

ـ اخرجا .. ألاتخجلان ؟

ولم يكن هذان الرجلان غير فان هوبن وبيشو، وقد اعترفا بعجزهما وقال المفتش فى لهجة يرثى لها :

ـ انها قضية معقدة .

فقال دنريس :

ـ معقدة أمام المغفلين أمثالك .. غير أنى مع ذلك ، سأقدم لكما يد المعاونة .. انما أريد الطاعة التامة .. الطاعة العمياء .

قال فان هوبن وقد عاوده الأمل فى استرداد جواهره :

ـ نعم ، لك ما تريد .

ـ وأنت يا بيشو ؟

قال بيشو بصوت المغلوب على أمره :

ـ كما تشاء .

ـ اذهب اذن إلى النيابة وأعلن براءة الكونت وأخته مما ألصقته بهما . ولكن ، أخبرنى أولاً .. هل حدث شيء فى التحقيق ؟

ـ كلا .. ولكن الكونت سيواجه غداً بأرليت وريجينى .

ـ يجب المبادرة اذن .. هل هناك وقائع فى التحقيق أخفيت عن الجمهور ؟!

ـ كلا .. ولكن تلقى الكونت دى ميلامار وهو فى سجنه رسالة بهذا النص ..

"تشجع .. سوف يسير كل شيء على ما يرام". وقد قمت بتحريات دقيقة فعلمت ان هذه الرسالة سلمها إليه صبى المطعم الذى يمد

الكونت بطعامه وقد اعترف هذا الصبى لى بأن الكونت كتب رداً على هذه الرسالة .

- هل اهتديت إلى كنه مراسله ؟

- نعم ؟

- اذن هلموا بنا .

- إلى أين ؟

- سوف تعلمان .. هناك مسألة بالغة الخطورة وقد أهملتها يا بيشو .. ما معنى ذلك الإعلان الذى نشره الكونت فى الصحف ؟ ولماذا سرقت هذه الأشياء التافهة دون غيرها مما فى القصر من تحف ؟

لقد رأيت أن خير وسيلة لمعرفة الحقيقة هى أن أذهب إلى المرأة التى باعتها وأن أسألها كيف حصلت عليها ، وقد ذهبت فعلاً إلى تلك المرأة ولكنها ذكرت لى أن سيدة قصدتها وباعتها إياها بمبلغ فرنك واحد ، وذكرت ان تلك السيدة سبق أن باعتها أشياء كثيرة مماثلة ، ولكنها أخبرتنى انها تجهل اسمها وعنوانها .. غير أنها أضافت ان السيد جرادان ، تاجر العاديات يعرفها ويستطيع أن يرشد إليها. وقد أسرعت إلى السيد جرادان ولكنى وجدته مسافراً ، ولاريب انه قد عاد الآن .

وقصدوا إلى محل جرادان ، وكان قد عاد من رحلته فعلاً .. وقد أجاب على السؤال الذى ألقى عليه .

- انها مدام تريانون ، وهى امرأة غريبة الأطوار وشرسة الأخلاق ، تطلق على محلها اسم "التريانون الصغير"، وتبيع الأشياء المستعملة ، وقد باعتنى بعض قطع فاخرة من الأثاث ، من صنع شابويس ، يرجع تاريخها إلى عهد لويس السادس عشر .

سـأله دنريس : وهل بعت هذه القطع ؟

ـ أجل . وشـحنتها إلى أمريكا .

خـرج الرجـال الثـلاثة وهـم يتبـادلون نظرات تدل على الحيـرة ، فقد كانت قطع أثاث الكونت دى مـيلامار من صـنـع شـابويس هـى الأخرى . ووقفت السـيارة بهم على مقـربة من مـحل التريـانون الصـغيـر ودخل دنريس وفان هـوبن .. أما بيشـو فقد بقى بالخارج .

كـان المحل مـستطيلاً ، ضـيقاً ، مملوءاً بالثيـاب القديمـة ، والتـحف الأثرية العتـيقة ، وما إليها من الأدوات التافـهة . وكانت تريانون واقفة فى أقـصى المحل تحـادث رجـلاً يمسك فـى يده دورقـاً، وكـان طـويل القـامة، أشـقـر الشـعر، قـوى البنيـة ، جاوز الثـلاثين من عمـره ، يدل مظهره على الأناقة . وقد تحـدث هنيـهة مع مدام تريانون ثم سـار إلى البـاب وهـو يقلب بصـره فـى مـحـتـويات المحل ، ولاحظ دنريس انه يختلس النظر إليهما كذلك .

أمـا فـان هـوبن فلم يفطن إلى ذلك . ولما اقتـرب مـن مـدام تـريانون ورأى ان دنريس قد لزم الصمت قرر أن يتولى البحث بنفسـه فقال :

ـ ألايمكن أن يكون أحـد قد باعك أشـيـاء زهـيدة مـسـروقة مـثل غطاء قفل .. ونصف شريط حريرى ؟!

رفـعت مدام تريانون عينيـها حـالما سمـعت هذه العـبارة ، ثم تبـادلت نظرة خـاطفة مع الرجل الذى انتـفض عند سمـاعـه كلمات فـان هـوبن وقطبت حـاجبيها وقالت :

ـ كلا .. ابحث بين هذه الأشيـاء فقد تجد شيئاً يعجبك .

وتلكـأ الرجل هنيـهـة ، ثـم ألقـى نظرة ذات مـعنـى على المرأة كـأنه يحذرها وانصرف .

أسرع دنريس إلى الباب ، فرأى الرجل قد استدعى سيارة أجرة ، وذكر للسائق العنوان بصوت خافت وهو يصعد ولكن بيشو اقترب منه فى هذه اللحظة وهو يتظاهر بأنه يتسكع فى الطريق .

وأسرع دنريس إليه عندما اختفت السيارة وسأله :

ـ هل سمعت .

ـ نعم ، فندق كونكورديا ، ضاحية سان هونوريه .

ـ اذن فقد ارتبت فى الرجل ؟

ـ أجل . فقد تحققت من شخصيته بينما كنت أنظر إلى داخل المحل من خلال الزجاج .. هو الرجل الذى بعث بالرسالة إلى الكونت دى ميلامار فى سجنه .

ـ مراسل الكونت ؟ لقد كان يتحدث مع مدام تريانون ، وقد باعت هذه المرأة الأشياء التى سرقت من قصر الكونت دى ميلامار .

الحق ان الحظ يحالفنا .

ولكن سرور دنريس لم يدم ، فقد قيل لهم حين ذهبوا إلى فندق كونكورديا انه لايوجد لديهم ما تنطبق عليه هذه الأوصاف . وانتظروا مدة طويلة . وأخيرا قال جان :

ـ لاريب ان العنوان مكذوب وان الرجل قصد ان يبعدنا عن التريانون الصغير .

ـ لماذا ؟

ـ كى يضللنا .. فلنعد ثانية .

لم يخب ظن دنريس ، فانهم ماكادوا يصلون إلى المحل حتى ألفوه مغلقاً . ولم يستطع الجيران ان يدلوهم على شىء فقد دهشوا هم أنفسهم عندما رأوها تغلق محلها منذ قليل، قبل الموعد المقرر

بساعتين.. ولم يعرف أحدهم محل اقامتها .

وقال بيشو ساخطاً :

ـ يجب أن أهتدى إليه .

فقال دنريس :

ـ أنت لاتفقه شيئاً .. ان مدام تريانون صنيعة هذا الرجل . ويبدو لى انه يعرف كيف يسدد ضرباته . لقد بدأ يهاجمنا .

ـ عليه الآن أن يدافع عن نفسه .

ـ ان أحسن وسيلة للدفاع عن نفسه هى أن يبدأ بالهجوم .

ـ ولكن من يهاجم ؟

ـ نعم .. من .

أخذ دنريس يفكر هنيهة. وفجأة وثب إلى السيارة ، وانطلق بسرعة حتى ان فان هوين وبيشو كادا يسقطان مرتين قبل أن يتمكنا من الصعود إليها . وراحت السيارة تنهب الشوارع نهباً ، وأخيراً وقفت أمام منزل ارليت مازول . وأسرع دنريس إلى البوابة وسألها :

ـ هل ارليت مازول هنا .

ـ انها خرجت يا مسيو دنريس .

وقالت له ان رجل أقبل بسيارته وانها ركبت معه وعرف من الأوصاف التي ذكرتها له انه هو نفس الرجل الذى رآه فى محل تريانون الصغير ، وعرف فى نفس الوقت انه يدعى انطوان فاجيرو وانه كان يزور ارليت مازول وأمها طوال الأسبوع المنصرف .

ولم يحاول دنريس أن يخفى يأسه وقال يخاطب بيشو :

ـ كنت أتوقع ذلك. تباً لهذا الوغد!الويل له إذا أصاب الفتاة بسوء .

وفجأة اجتاز الشارع عدوا ، ودخل مكتب بريد وطلب رقم تليفون ريجينى وسأل الخادمة التى ردت عليه :

- هل سيدتك موجودة .. أنا مسيو دنريس .

أجابته الخادمة :

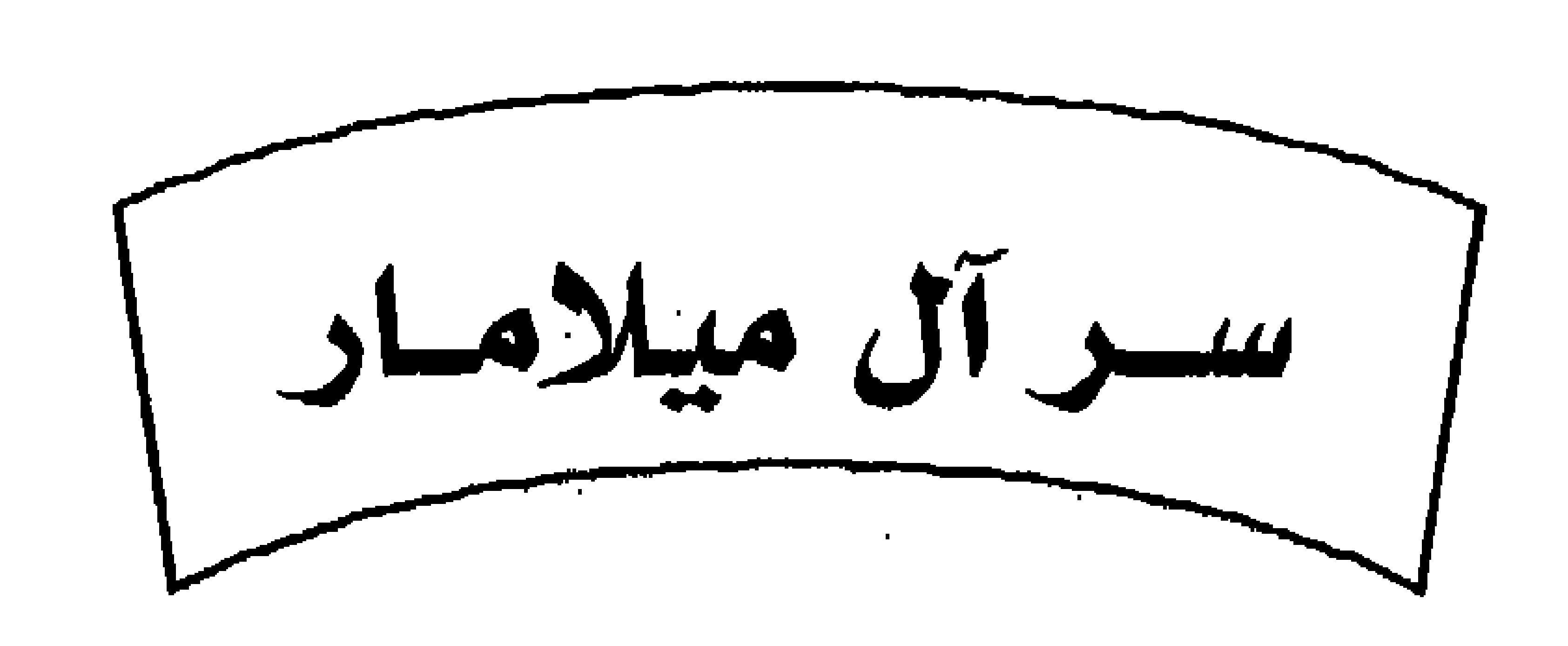
- كلا يا سيدى . لقد خرجت منذ هنيهة مع الآنسة ارليت ، التى جاءت إليها منذ لحظة .

- ألاتعرفين أين ذهبتا ؟

- كلا يا سيدى .

وهكذا اختفت الفتاتان مرة أخرى ، فى مدة وجيزة ، وفى ظروف لا تدع مجالاً للشك فى انهما اختطفتا للمرة الثانية .





ســر آل ميلامــار

ملك جان دنريس نفسه هذه المرة ، فلم يظهر غضبه، ولم يسب أو يصخب ، رغم انه كان يوشك أن ينفجر غيظاً .. ونظر في ساعته وقال :

- الساعة الآن السابعة .. فلنتناول الطعام .. هو ذا مطعم صغير نستطيع أن نذهب إليه ، ومتى أقبلت الساعة الثامنة بدأنا العمل .

فسأله بيشو :

- ولماذا لانبدأ العمل فى الحال ؟

ودخلوا المطعم الذى أشار إليه دنريس ، وجلسوا حول مائدة فى أحد الأركان ، وقال دنريس رداً على سؤال بيشو :

- تسألنى لماذا لانبدأ العمل فى الحال ؟ لأننى أتخبط فى الظلام على غير هدى .. أننى بحاجة إلى إعادة التفكير.. بحاجة إلى أن أفهم .. لماذا انطلق فاجيرو بالفتاتين وأبعدهما عن منزليهما .. هذا امر لا يدعو إلى الاطمئنان .

وكان يخيل للناظر إلى دنريس انه قليل الاهتمام ، لأنه كان يأكل بشهية ، ويتحدث فى موضوعات مختلفة ، بيد أن حركاته كانت تدل على اضطراب أعصابه وقلقه ، والثورة التى تعصف من جمجمته . والواقع انه كان يعتبر الموقف فى غاية الخطورة .

وفى نحو الساعة الثامنة التفت إلى فان هوبن وقال له :

- سل عن أنباء الكونتس دى ميلامار .

وغاب فان هوبن لحظة ثم عاد وقال :

- قالت لى الوصيفة التى أقمتها على خدمة الكونتس انه لم يقع جديد وأنها تناول طعامها .

- اذن هلما بنا .

سأله بيشو :

- إلى أين ؟

- لا أدرى . ولكن لنخرج من هنا .. لنعمل أى شىء .. لا أطيق أن أتصور وجود الفتاتين تحت رحمة هذا الرجل .

وانحدروا من مونمارتر إلى ميدان الأوبرا .. وهناك أفضى دنريس بما فى جبعته ، وعبر عن غيظه وحنقه فهتف :

- أنطوان فاجيرو .. ياله من وغد زنيم . سوف أجعله يدفع الثمن غالياً . لقد انتهز فرصة توزيع جهودنا وراح يعمل بكل جرأة ودهاء . ترى ماذا يبتغى ؟ ومن هو ؟ وهل هو صديق للكونت كما تدل رسالته على ذلك ، أو عدو له . وهل هو شريك أم غريم ؟

وسواء كان هذا أو ذاك ، فما الغرض الذى يرمى إليه من اختطاف الفتاتين ، الواحدة بعد الأخرى ؟ ولماذا كتمت عنى أرليت الشىء الكثير ؟

سأله بيشو فجأة :

- هل تعلم أين نحن الآن ؟

- نعم . نحن على جسر الكونكورد .

- أى اننا على مقربة من شارع أرفى وقصر دى ميلامار .

ـ واذن ؟

وأمسك دنريس بساعد بيشو وهتف :

ـ ان هذا الحادث ليس من الحوادث العادية التى تستطيع أن تسترشد فيها بآثار الأقدام وبصمات الأصابع وغير ذلك . ولكنه حادث غامض يحتاج إلى الذكاء والتفكير والاستنتاج وإلى العمل بوحى الغريزة بالاكثر.. وقد ساقتنى غريزتى إلى هذه الناحية ، شطر قصر ميلامار، ونفسى تحدثنى بان الفتاتين قد اقتديتا إلى هذا القصر.. ريجينى أولا ، وأرليت بعدها .. وانى استعرض الآن فى ذهنى .. الدهليز وقاعة الاستقبال ..

فقاطعه بيشو :

ـ ولكن هذا مستحيل .. لماذا يحذو هذه الرجل حذو غيره ، ويفعل فى ظروف أشد خطراً ما سبق أن فعله سواه ؟

ـ هذا مايحيرنى بالذات يا بيشو . ولابد انه يرمى بعمله هذا إلى أغراض خطيرة حقيقة بالمجازفة .

قال بيشو :

ـ ولكن ليس من الميسور لكل انسان أن يدخل القصر عندما يريد .

ـ دعك من حماقتك هذه يا بيشو . اننى زرت كل ركن فى قصر ميلامار أثناء الليل وأثناء النهار دون أن أثير ريبة فرانسوا العجوز .

ـ ولكن الحال يختلف مع انطوان فاجيرو ، إذ كيف يستطيع الدخول وادخال الفتاتين معه ؟!

هتف دنريس :

ـ بالاتفاق مع فرانسوا طبعاً .

وكان كلما اقترب من القصر زادت سرعته ، كما لو كان الموقف قد

ازداد أمامه وضوحاً ، وكما لو كان يشعر بخطورة الحوادث المنتظرة والمواقف التى يتعين عليه أن يواجهها .

وتجنب شارع أرفى ، وسار فى محازاة المنازل المحيطة بالقصر إلى أن بلغ الشارع المهجور الذى تطل عليه حديقة القصر، ولم يكن ينبعث منه بصيص نور مما يدل على أن كل النوافذ أغلقت بإحكام .

وكانت نوافذ قاعة الاستقبال مغلقة ، فتسلق دنريس إلى المقصورة ، ونظر من خلال إحدى النوافذ وأصاخ السمع ، ثم وثب إلى الأرض وقال محدثاً بيشو :

ـ يوجد ضوء فى الغرفة ، ولكن لم أر شيئاً بداخلها ، ولم اسمع شيئا .

ـ فشلنا إذن ؟

ـ أنت مغفل .

وانثنى إلى فان هوين وقال له :

ـ أما أنت فأبق هنا فى الخارج لكى ترقب ما قد يحدث .

وكان هناك باب يصل بين الحديقة والقبو ، فهبط دنريس درجات السلم المؤدى إلى هذا الباب ، ونفذ منه إلى غرفة ملأى بالأوانى والصناديق ، ثم صعد إلى دهليز يضيئه مصباح كهربائى .

وكان بيشو يتبعه عن كثب ، ولم يصادفا فى طريقهما أحد فصعدا إلى السلم الكبير ودنريس يومئ إلى صاحبه بأن يلزم جانب الصمت التام . وأبصرا بقاعة الاستقبال أمامهما، وبجانبها غرفة للجلوس غير مستعملة فتسللا إليها .

وكان دنريس يعلم ان لهذه الغرفة باباً يصلها بقاعة الاستقبال .. وأن هذا الباب يحجبه من ناحية القاعة ستار من القطيفة والدنتللا

يمكنه وزميله من أن يريا ويسمعا كل شيء دون أن يراهما أحد .

وأخرج من جيبه مفتاحاً مصطنعاً وفتح به ذلك الباب دون أن يحدث أى صوت .. ووقف مع بيشو خلف الستار، ولزما الصمت والسكون .

سمعا وقع خطوات تروح وتجيئ فى قاعة الاستقبال ، ولكنهما لم يسمعا صوتاً .. وكان تيار الهواء بين الغرفتين قد حرك الستار قليلا ، فانتظرا حتى ثبت الستار فى مكانه ، ثم الصقا وجهيهما لكى يريا ما يقع بالغرفة المجاورة .

وقعت أبصارهما فى قاعة الاستقبال على منظر هادئ من نوع لا يستوجب المباغتة والاشتراك فى نضال ، فقد أبصرا بأرليت وريجينى جالستين على أريكة وهما تتبعان النظر رجلاً طويل القامة أشقر الشعر ، أخذ يسير فى الغرفة جيئة وذهاباً .

كان الرجل هو بعينه ذلك الذى قابلوه فى التريانون الصغير .. كان هو انطوان فاجيرو بالذات .

لزم أولئك الثلاثة الصمت .. ولم ير دنريس على الفتاتين ما يدل على قلقهما أو انزعاجهما .. كذلك لم يكن يبدو على وجه فاجيرو أى أثر من آثار الغضب .. وكان يخيل للناظر إليهم انهم ينتظرون .

وكان فاجيرو جالساً بالقرب من أرليت ، وراحا يتحدثان معا بحدة ولكن بصوت خافت وفى شيء من الألفة .. وقد لاحظ دنريس أنه يدنو منها فى بعض الأحيان اكثر مما يجب دون أن تبدو على الفتاة علامات الاستياء .

بيد أنهما انفصلا فجأة ، ونهض فاجيرو واقفاً ، فقد طرق الباب بطريقة معينة تدل على ان هناك شارة متفقا عليها بين الزائر القادم والأشخاص الثلاثة .

هتف فاجيرو وهو يثب نحو الباب :

- هذه هى الشارة المتفق عليها .

وانقضت دقيقة ، سمع دنريس وبيشو فى خلالها همساً يدور بين فاجيرو والزائر ، ثم عاد فاجيرو وقد دخل الغرفة وبرفقته امرأة لم يكن دنريس يتوقع أن يراها على الإطلاق .

فقد كانت تلك المرأة هى الكونتس دى ميلامارا .

كانت ممتقعة الوجه ، بادية الانفعال ، أجالت البصر حولها وهى ترتجف ثم نظرت إلى الفتاتين اللتين كانت شهادتهما المخيفة سبباً فى فرارها وضياع أخيها .

قالت تخاطب فاجيرو :

- أشكر لك إخلاصك ومساعدتك يانطوان .. وأنا أقبل هذه المساعدة تذكارا لصداقتنا القديمة ، ولكننى لا أتوقع من ورائها فائدة ما .

أجابها فاجيرو :

- اطمئنى يا جيلبرت .. تعلمين اننى قد استطعت معرفة مقرك ، ومن يدرى .. فقد أستطيع أكثر من ذلك .

- ولكن كيف عرفت مقرى ؟

- من الآنسة أرليت مازول ، فقد ذهبت لزيارتها واستطعت أن اجتذبها إلى صفك ، وأوعزت إليها أن تستجوب ريجينى التى أعلم انها موضع ثقة فان هوبن .. وقد صح استنتاجى وظهر ان فان هوبن أنبأها بمكانك .. وان الآنسة أرليت هى التى اتصلت بك تليفونيا صباح اليوم ، وهى التى توسلت إليك نيابة عنى أن توافينا إلى هنا .

أومأت جيلبرت برأسها شاكرة وقالت :

ـ اننى جئت الآن خلسة يا انطوان ، دون أن أخطر الرجل الذى شملنى بحمايته حتى الآن والذى وعدته بألا أقدم على عمل دون أن أخطره بذلك ، فهل تعرف الرجل الذى أتكلم عنه .

أجاب فاجيرو :

ـ هل تعنين جان دنريس . نعم . اننى أعرفه من أقوال أرليت، وهى الأخرى تأسف على أنها تصرفت دون علمه .. ولكن ذلك واجب، فاننى قليل الثقة بكل انسان .

ـ ولكن لا يجب أن ترتاب فى هذا الرجل يا انطوان .

ـ بل يجب أن أرتاب فيه ، فقد قابلته أخيراً عند امرأة كنت أبحث عنها منذ أسابيع . امرأة كانت عندها الأشياء التى سرقت من أخيك ، ولاحظت انه ينظر إلى فى حقد وأرتياب ، بل لقد حاول ان يتعقبنى ويقتفى أثرى .. فماذا كان ينوى ؟

ـ ربما كان ينوي مساعدتك .

ـ مستحيل أن أتعاون مع أفاق مغامر لايعلم أحد من أين جاء .. خاصة وان كلينا لايسعى إلى ذات الغرض ، فأنا أرمى إلى اظهار الحقيقة ، أما هو فيرمى إلى الاستيلاء على المجوهرات .. ان الدور الذى يلعبه واضح جلى فى نظرى .. ثم اننى واثق ان بيشو وفان هوبن يريان فى هذا الأفاق مثل رأيى .

هتفت أرليت فى توكيد :

ـ هذا رأى خاطئ لايقوم على أساس صحيح .

ـ ربما .. ولكنى أعمل على فرض أنه الرأى الصواب .

أصغى دنريس إلى هذا الحديث باهتمام شديد، وشعر نحو فاجيرو بمثل البغضاء الذى يشعر بها هذا الأخير نحوه .

وأبغضه بالأكثر لأنه يرى فى كلامه وأعماله مظاهر الاخلاص. . وراح يسأل نفسه ماذا كان بين هذا الرجل وجيلبرت فى الماضى ؟ هل أحبها فى أحد الأيام ؟ وكيف استطاع أن ينال عطف أرليت ويخضعها لارادته ؟!

لزمت الكونتيس دى ميلامار الصمت طويلاً .. وغمغمت أخيرا :

- الآن ماذا يجب أن أفعل ؟

أشار فاجيرو إلى ارليت وريجينى وأجاب :

- يجب أن تقنعيهما وأن تتكلمى وتفصحى.. ان فى ذلك الحادث الغامض نواحى تزيده غموضاً.. وقد اعتمد المحققون على هذه النواحى فى اتخاذ قرارات خطيرة .. ثم هناك ما تعلمينه أنت .

- اننى لا أعلم شيئا ، ولافائدة ترجى من الدفاع .

صاح فاجيرو :

- ولكننى لا أطالبك أن تدافعى عن نفسك وانما بذكر الأسباب التى تضطرك إلى عدم الدفاع . . أريد أن أعرف شعورك الشخصى ، وأن أعلم ماتكتمينه فى قرارة نفسك .

.أريد أن أعرف كل ما سألك عنه جان دنريس عبثاً.. كل ما أستطعت أنا أن ادركه بالبديهة يا جيلبرت .. وساعدنى على إدراكه أننى عاشرتك مع أخيك فى هذا القصر طويلاً .

ان من واجبك أن تتكلمى وأن تصرحى يا جيلبرت ، لأن صوتك وحده يكفل إقناع أرليت مازول وريجينى اوبرى .

اعتمدت الكونتيس رأسها بين كفيها وغمغمت :

- وما الفائدة ؟

- تقولين وما الفائدة يا جيلبرت ؟ اننى أعلم عن يقين من مصادر

موثوق بها ان المحققين سيواجهون أخاك غداً بهاتين الشاهدتين ، فاذا اضطربت أقوالهما وظهر فيها الشك والتراخى وعدم التأكيد لم يبق فى يد العدالة دليل يستحق الذكر .

لزمت الكونتيس الصمت لحظة ثم عادت وقالت انها لاترى فائدة من الكلام وختمت كلامها قائلة :

ـ كلا .. كلا .. لافائدة ترجى .. وليس أفضل من الصمت .

قال فاجيرو :

ـ الصمت .. والموت .

رفعت رأسها وردت بحدة :

ـ الموت ؟

اقترب منها وقال فى صوت رزين :

ـ اصغى اليها يا جيلبرت .. اننى اتصلت بأخيك ، وكتبت إليه اننى سأعمل على انقاذكما معا ، وقد عرفت جوابه .

لمعت عينا جيلبرت وهتفت بانفعاله :

ـ وماذا قال ؟

ـ لقد جاءتنى منه هذه البرقية ، خذيها، اقرئى ما فيها .

تناولت منه الورقة التى قدمها إليها وعرفت فيها خط أخيها ، وقرأت :

" أشكرك .. سأنتظر حتى مساء الثلاثاء ، وإلا .

فتهالكت فى مكانها وغمغمت :

ـ الثلاثاء ؟ غداً ؟

ـ نعم .. غداً مساء .. اذا لم يطلق سراح ادريان دى ميلامار بعد

مواجهته بالشاهدتين غداً ، فسوف ينتحر فى سجنه .. ألاترين ، بعد هذا يا جيلبرت ان من الضرورى القيام بمحاولة لانقاذه ؟

قالت بصوت خافت لايكاد يسمع :

- ليس فى أسرة ميلامار أسرار ، واذا افترضنا ان هناك سراً فهو محاولاتى مع أخى أن نكفر عن الأخطاء التى وقع فيها أسلافنا فى القرن الأخير . أما نحن شخصياً فلم نرتكب إثما .. وكما اننا بريئان ، كذلك كان كل من جولى والفونس دى ميلامار .

" اننى لا أستطيع أن أقدم لكما دليلاً على براءتنا فجميع الدلائل ضدنا ، ولايوجد دليل واحد فى مصلحتنا .. وكل ما نعلمه اننا لم نسرق ، وان أحدا منا ، أنا وأدريان لم يأت بهاتين الفتاتين إلى هنا .. واننا لم نأخذ المجوهرات ولم نخف الجاكتة .

لقد كان الشرف دائما أعز ما يعتز به آل ميلامار ولايمكن لأى أحد أن يجد فى تاريخ أسرتنا أى نوع من أنواع الضعف التى تسوق إلى الأعمال غير المشرفة .. ولذلك لايسع الانسان إلا ان يتساءل .. كيف أمكن لجدنا وأبيه أن يقدما فجأة على عمل يمس الكرامة ويخدش الشرف .. انهما كانا من أغنى الناس وأكرمهم خلقا ، وأنبلهم قصداً .. وعلى هذا فنحن ضحية .. ضحية شيء ما .. وإذا كان هناك سر فهو ذلك الشيء الذى ينغص حياتنا .

اننا نرى على المسارح بعض مآس من حياة أسر تضطهدها الأقدار أجيالاً عدة.. فشأننا شأن هذه الأسر، ومنذ ثلاثة أرباع القرن والنكبات تترى علينا من كل ناحية ، وبغير انقطاع .. ومن المحتمل أن يكون جول دى ميلامار قد أراد فى البداية أن يدافع عن نفسه ، رغم الأدلة القوية التى اجتمعت ضده، فمات فى سجنه بالسكتة القلبية دون أن يستطيع الدفاع عن نفسه .. وعندما اتهم ابنه الفونس بعد خمسة

وعشرين عاماً لم يحاول المقاومة.. ولم يفكر فى دحض الأدلة الساحقة التى شعر بها تسحقه ، وحز فى قلبه أن يجد نفسه عاجزاً لاحول له ولاقوة .. وتذكر العذاب الذى قاساه أبوه فآثر الانتحار وقتل نفسه .

وصمتت جيلبرت دى ميلامار، وشعرت أرليت بالحزن يعصف بقلبها وقالت :

- اتمى حديثك يا سيدتى .. أرجوك .

استطردت الكونتس :

- وهكذا ظهرت الأسطورة .. أسطورة اللعنة التى انصبت على هذا القصر فذهبت بصاحبه وابن صاحبه، بعد أن أخذت الأدلة بخناقيهما .

وقد بلغ الفزع من جدتى مبلغا عظيما ففزعت بولدها ، أى بأبى إلى الأرياف حيث أنشأته على كراهية باريس ، وحصلت منه على وعد وقسم بألايعود إلى قصر ميلامار، وأن يتزوج ويعيش فى الأرياف ، وبذلك ينجو من المصير المخيف الذى انتهى اليه ابوه وجده .. وهكذا استطاع والدنا أن ينجو من الكارثة التى كان مصيرها أن تهشمه بدوره حتماً .

هتفت أرليت :

- ولكن من أدراك يا سيدتى ؟ .. فربما كان ينجو .

فصاحت الكونتس بحدة :

- كلا .. كلا . لو أنه دخل هذا القصر لانتهى كأبيه وجده .. لأن الموت كان هنا فى جوانب هذا القصر.. هنا اللعنة الأبدية التى تطارد آل ميلامار وتقضى عليهم قبل الأوان .. بيد اننى وأخى أدريان قد استبسلنا بعد وفاة أبينا ، وقررنا مقاومة هذه اللعنة التى بدت لنا

شيئا خرافيا.. فنسينا الماضى وجئنا قصر آبائنا ممتلئين أملاً ورجاء فى المستقبل .. غير اننا شعرنا منذ اليوم الأول بالخطر يترصدنا ويهددنا .. وكان شعور أخى بهذا الخطر أشد وأدق من شعورى .. ذلك اننى تزوجت وطلقت وتذوقت طعم السعادة والشقاء .. أما أخى فقد لازم الحزن وانقباض الصدر منذ البداية . وقد بلغ من شعوره بالمصير الذى ينتظره انه حزم أمره على ألايتزوج لأنه كان فى خوف دائم وهم مقيم .

سألتها أرليت فى حماسة :

ـ ولكن مم كان يخاف ؟

ـ مما سوف يحدث ، وما قد حدث فعلاً بعد انقضاء خمسة عشر عاماً من دخولنا هذا القصر .

ـ ولكن ألم يقع ما يشعركم سلفاً بالخطر ؟

ـ كلا . فقد كانت حلقات المأساة تدبر فى الخفاء .. كنا نشعر أن الأعداء يحومون حولنا ، إلى أن وقع الحادث فجأة .

ـ أى حادث ؟

ـ ذلك الذى وقع منذ بضعة أسابيع ، وهو حادث يبدو طبيعيا ولكنه كان انذاراً مخيفا لنا ، فقد لاحظ أخى فى صباح أحد الأيام أن بعض أشياء قليلة الأهمية ، كنصف شريط حريرى ، وغطاء قفل ، وفرع شمعدان ، ومقبض كماشة ، قد اختفيت ، فأدركنا حينئذ أن الساعة قد دنت .. وان الصاعقة ستنقض فوق رأسينا .

نطقت الكونتس بهذه الكلمات فى خوف شديد ، ثم أردفت بلهجة اليأس

ـ حاول أدريان أن يقاوم فأذاع فى الصحف إعلانا عن الأشياء

التى اختفت ، ووعد من يردها بمكافأة كبيرة ، فقد كان يريد بذلك ، كما قال ، أن يتجنب ما خبأه القدر .

أعتقد أن هذه الأشياء إذا أعيدت إلى أماكنها المقدسة التى كانت تحتلها من القصر طيلة القرن ونصف القرن الأخيرين ، تلاشت تلك القوى الخفية الغامضة التى تناوئ آل ميلامار منذ أحقاب .. ولكنه كان أملاً خائباً فلا حيلة للمرء أمام ما كتب له سلفاً فى لوح القدر .

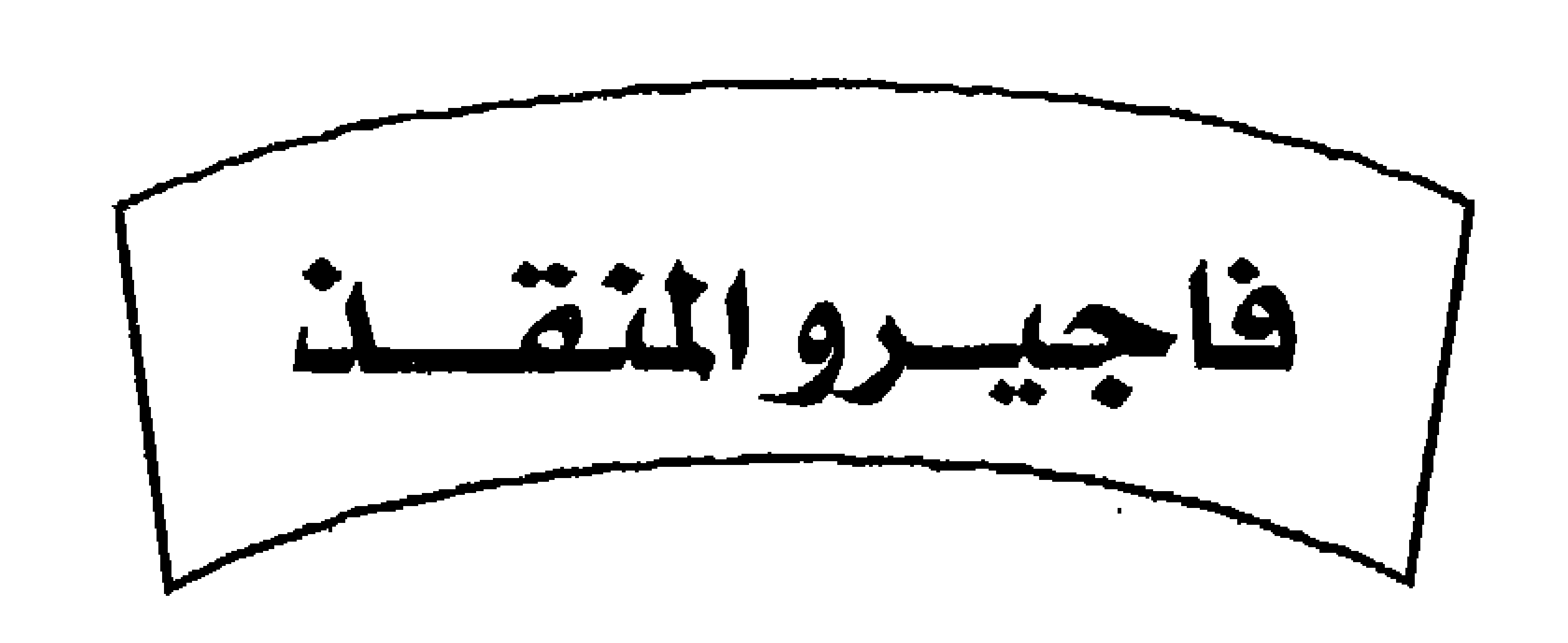
ورأيناكما تدخلان القصر فى أحد الأيام .. ولم نكن رأيناكما من قبل ، ووجهتما إلينا اتهامات لانفهمها .. وقلتما كلاماً لاندرى منه شيئاً .. وانتهى كل شىء ، ولم يكن ثمة سبيل للدفاع .

وهكذا غلب آل ميلامار على أمرهم للمرة الثالثة دون أن يعلموا كيف . وأنا وأخى نجد أنفسنا فى ظلام دامس كذلك الظلام الذى سبق أن أحاط بجولى والفونس دى ميلامار.. وسوف تنتهى محنتنا بأحد أمرين .. الموت أو الانتحار .

تلك هى قصتنا ، فمن العبث اذن أن نقاوم .. كل ما نملكه الآن هو أن نرضخ .. وأن نبتهل إلى الله .. أما الثورة على أحكام القدر فهى بالنسبة لنا كفر وجحود .

وصمتت جيلبرت وغمرها الحزن ، وتقدم فاجيرو منها عندئذ وقبل يدها باحترام .. وبكت ارليت ، أما ريجينى فقد بدا عليها التأثر .





فاجيرو المنقذ

لزم جان دنريس وبيشو الصمت فى مخبأهما طوال فترة الحديث . ولما انتهت جيلبرت من قصتها همس دنريس فى أذن صاحبه :

ـ ما رأيك فيما سمعت ؟ ألاتعتقد ان الحقيقة بدأت تنبلج ؟

أجاب بيشو :

ـ الأمر على العكس ، فقد ازدادت المسألة تعقيدا .. كل ما استطعنا ان نعرفه الآن هو سر آل ميلامار .. أما الموضوع الأساسى ، وهو الاختطاف واختفاء المجوهرات فاننا لم نقف بصدده على شىء .

ـ هذا صحيح . وان دل على شىء فانما على سوء حظ فان هوبن .

تحرك فاجيرو فى هذه الحظة فابتعد عن جيلبرت وتحول إلى أرليت وريجينى وقال :

ـ انكما تثقان الآن بكل ما ذكرته جيلبرت ، أليس كذلك .. أو مأت الفتاتان بالإيجاب ، فعاد يقول :

ـ وهل انتما على استعداد للعمل بما يرضى ضميركما ؟ وما يتفق مع عقيدتكما ؟

ـ نعم .

ـ يتعين علينا فى هذه الحالة أن نتصرف بعقل وأن نسلك السبيل الأوحد الذى يوصلنا إلى النجاح ، وهو العمل على انقاذ الكونت دى

ميلامار من سجنه . وهذا فى استطاعتكما دون غيركما .

فسألته ارليت :

ـ وكيف ؟

ـ الأمر فى غاية البساطة ، فليس عليكما عند الادلاء بأقوالكما إلا أن تظهرا شيئا من التردد .

قالت ريجينى :

ـ ولكننى واثقة من اننى نقلت إلى هذه الغرفة بالذات.. ولا أستطيع أن أنكر هذه الحقيقة .

ـ أنا لا أطالبك بانكار هذه الحقيقة .. ولكن هل أنت واثقة من أن الذى جاء بك إلى هنا هو الكونت دى ميلامار وأخته ؟

ـ لقد رأيت خاتم الكونتيس وعرفته .

ـ وكيف تستطيعين إثبات ذلك .. ان العدالة لاتعتمد حتى الآن إلا على أدلة افتراضية ، ولم يصل التحقيق بعد إلى ما يؤيد الاتهام الابتدائى والمعروف ان قاضى التحقيق غير مطمئن إلى ماعنده من معلومات وأدلة، فاذا قلت مثلا "ان هذا الخاتم يشبه الخاتم الذى رأيته وأن وضع الماسات يحتمل أن يكون مختلفاً لهذا الوضع " فان الموقف يتغير عندئذ من أساسه

قالت أرليت :

ـ ولكن يتعين لهذا أن توجد الكونتس معنا عندما نواجه الكونت .

قال انطوان فاجيرو :

ـ انها ستكون معكما .

وكان قوله هذا مفاجأة بالنسبة للكونتس لأنها رفعت رأسها وقد

ظهرت على وجهها علامات الفزع وصاحت :

ـ سأكون معهما ؟ هل يجب ذلك ؟

أجاب فاجيرو بلهجة الأمر :

ـ نعم .. يجب ذلك .. ان الموقف لايحتمل الفرار أو الأختفاء ، والواجب يحتم عليك مواجهة الاتهام ، والدفاع عن نفسك علانية وأن تخلعى عنك رداء الخوف والاستسلام المقيت ، وأن تشجعى أخاك كذلك على النضال .

" عليك بقضاء هذه الليلة هنا فى القصر ، كما لو ان شيئا لم يحدث ، ومتى حان وقت مواجهة أخيك بالشاهدتين ، قدمى نفسك إلى قاضى التحقيق لحضور هذه المواجهة .. وأنا واثق أن النتيجة ستكون نصراً حاسماً لك ولأخيك .

قالت :

ـ ولكنهم سيلقون القبض على .

ـ كلا .

نطق فاجيرو بهذه الكلمة بقوة ويقين فلم يسع جيلبرت دى ميلامار إلا ان تطرق برأسها علامة الطاعة .

قالت ارليت وقد تحمست بدورها :

ـ اننا سنعاونك ونأخذ بيدك يا سيدتى .. ولكن هل تكفى نيتنا ورغبتنا فى التعاون معك ؟ لقد قررت ، كما قررت ريجينى اننا نقلنا إلى هذا القصر واكدنا ان هذه هى الغرفة التى نقلنا إليها . وقد وجدت الجاكتة فى غرفة المكتبة ، فهل تقتنع العدالة بعد ذلك بأنك وشقيقك بريئان ؟ ألا تذهب على الأقل انكما كنتما من الشركاء ؟

فقال فاجيرو :

- ان الكونت وشقيقته لم يريا شيئاً ، ولم يكونا على علم بشيء . وتقسيم القصر ومواقع قاعاته تبرر ذلك ، فالكونت والكونتس يقيمان فى الطابق الثانى ، ويشغلان الغرف التى تطل على الحديقة ، أما الغرف التى بالجانب الأيمن فيشغلها الخدم ، ولايقيم أحد بالطابق الأرضى والطابق الأول ، وهما بذلك ميدان فسيح للعمل .. وقد انتهز الخاطفون فرصة خلو هذين الطابقين فاتخذوهما مسرحاً لهما وحملوكما إليهما .

قالت ارليت معترضة :

- هذا غير معقول .

- غير معقول ولكنه ممكن .. ومما يدعم هذا الاحتمال ان هذا اللغز يعرض للمرة الثالثة فى ظروف متشابهة .. وليس ببعيد أن يكون ترتيب القصر بهذا النظام هو سبب ضياع جون دى ميلامار والفونس دى ميلامار وها هو يوشك للمرة الثالثة أن يكون سببا فى ضياع أدريان دى ميلامار .

هزت أرليت رأسها وقالت :

- يفهم من كلامك هذا أن ثلاث مؤامرات متشابهة دبرت فى هذا القصر بالذات فى ثلاثة عصور مختلفة ، وأن مدبريها انتهزوا ترتيب القصر بهذا النظام لالصاق التهمة بأحد أفراد أسرة ميلامار ؟

- نعم .. اعتقد ان أبطال كل مؤامرة كانوا يختلفون عن سابقيهم ولكنهم كانوا جميعا يعرفون أمراً واحداً وهو سر أسرة ميلامار، واللعنة المزعومة التى تطارد أعضاءها .. وقعود أفراد الأسرة عن الدفاع عن أنفسهم بدافع من تشاؤمهم الموروث .

- ولكن ، لماذا قصد مدبروا المؤامرة التى نحن بصددها إلى هذا القصر ؟ لقد كان فى استطاعتهم أن يجردوا ريجينى أوبرى من

مجوهراتها فى السيارة ، دون أن يعرضوا أنفسهم بنقلها إلى هذا القصر لأخطار هم فى غنى عنها ؟

- انهم فعلوا هذا دهاء وخبثاً، لكى يلصقوا التهمة بغيرهم ، ويحولوا عنهم أنظار المحققين .

- ولكنهم لم يسرقوا منى شيئا ، ولم يكن فى وسعهم أن يجردونى من شيء لأننى لا أملك شيئا ، فلماذا جاءوا بى إلى هذا القصر دون أى مكان آخر ؟

- ربما كان الرجل الذى اختطفك قد فعل ذلك لأنه يحبك .

- لنفترض أن هذا صحيح .. فلماذا جاء بى إلى هنا بالذات ؟

- لكى يحول التهمة إلى سواه بالتأكيد .

- وهل تعتقد أن هذا التعليل يكفى ؟

- كلا . ولكن هناك عوامل أخرى بغير شك .. هناك عامل البغضاء والكراهية وحب الانتقام . وليس بعيداً أن تكون هناك أسرة أخرى تحقد على أسرة ميلامار وتعمل على البطش بأعضائها وافنائها ، وتجهل أسرة دى ميلامار أمرها وتقنع باسناد مصائبها إلى سوء الحظ وقسوة الأقدار .

لم تقتنع ارليت بهذا التعليل وقالت :

- إن هذا الذى تفترضه ..

قاطعها فاجيرو قائلا:

- اننى لا أفترض وانما أتكلم بلهجة التوكيد .

- لن يسلم رجال العدالة بهذا الذى تؤكده إلا إذا سمعوا ما سمعنا الآن فمنذا الذى يتولى سرد هذه الحقائق عليهم وإقناعهم .

أجاب بحدة :

سأتولى ذلك بنفسى .. سأتقدم إلى رجال العدالة غداً مع الكونتس دى ميلامار، بصفتى من أصدقائها السابقين ، بل وسأعترف لهم فى غير خجل بأن هذه الصداقة كان يمكن أن تتحول ، لو أن الكونتس وافقت ، إلى صلة أخرى أوثق وأقرب من مجرد الصداقة.. سأقول لهم اننى عدت إلى باريس بعد أن غبت عنها بضعة أعوام فى رحلة طويلة قمت بها على أثر رفض جيلبرت الاقتران بى وعلمت بالأحداث التى وقعت فأقسمت على أن أعمل على إثبات براءتها وبراءة شقيقها، وبحثت عنها حتى وجدتها وأقنعتها بوجوب العودة إلى قصرها .

ومتى شعرت بعد ذلك بأن الشك بدأ يدب فى نفوس المحققين عقب سماع شهادتيكما فاننى سأتقدم إليهم وأعيد على مسامعهم القصة التى سردتها جيلبرت فى التو واللحظة ، وأميط اللثام أمامهم عن سر أسرة ميلامار ، وأنا واثق بأن النتيجة ستكون فوز حاسماً لنا .

فقالت ارليت فى غير تردد :

- سأدلى غداً بأقوالى بالاسلوب الذى يدخل الشك فى نفوس المحققين .

وقالت ريجينى :

- وأنا كذلك .

وعادت ارليت تقول :

- ولكننى أخشى يا سيدى ألاينتهى الأمر إلى النتيجة التى ترمى إليها ، بل التى نرمى إليها جميعا .

فقال فاجيرو :

- اننى واثق من نجاح خطتى .. ربما لايطلق سراح أدريان دى

ميلامار فى مساء الغد ، ولكنى على يقين من أن الموقف سيتغير بحيث لايجرؤ رجال العدالة على إلقاء القبض على الكونتس ، ويجد أدريان باب الأمل مفتوحاً أمامه فلايقدم على الانتحار .

مدت جيلبرت يدها إليه وهى تقول :

- دعنى أشكرك مرة أخرى يا انطوان.. اننى تنكرت لك فيما مضى فأرجو أن لا تحقد على .

ـانني لم أحـقـد عليك قط يا جـيلبـرت ومـن دواعى سـعـادتى ان انتصرلك وأدافع عنك وآخذ بيدك وأناأفعل ذلك لذكرى الماضى ولأنه عين العدل ثم لأن .

ولزم الصمت لحظة ثم استطرد فى صوت رزين :

- ان هناك أعمالاً يضطلع بها الانسان بحماسة خاصة ، لأنه يعلم أن هناك شخصاً بعينه يرقبه ويرقب أعماله وهو يريد أن ينال عطف ذلك الشخص وتقديره .

نطق فاجيرو بهذه الكلمات فى بساطة ، وبغير تصنع ، وهو يلقى على أرليت نظرة خاصة كأنه يعنيها بكلامه ، ولكن دنريس لم يتمكن من رؤية وجهه فظن انه يقصد الكونتس بكلامه .

وهمس دنريس فى اذن بيشو :

- هلم بنا ، فلم يبق لدى القوم ما يقولونه .

وانصرف وهو غاضب حانق على أرليت .

وما كاد يصل إلى الحديقة حتى اعترضه فان هوبن وراح يسأله عن مجوهراته ، فدفعه عنه بقوة ، وأبعده عن طريقه ، وأراد بيشو أن يعبر عن رأيه فقال يخاطب دنريس :

- ان موقف فاجيرو يدعو إلى العطف على كل حال .

فأجابه دنريس :

- يالك من مغفل .

- ولماذا ترميني بالتغفيل ؟ ألاتعترف معى بأن أعماله وأقواله تدل على انه مخلص ووفى ؟ ان نظريته التى .

- يالك من مغفل !

صمت بيشو لحظة ثم استطرد :

- نعم .. اننى لم أنس مقابلتنا إياه فى التريانون ، ونظرته إلى بائعة الأشياء المسروقة .. وفرار هذه الأخيرة .. ولكن ألاتعتقد إن فى الإمكان إيجاد تعليل لكل هذا ؟

لم يجب دنريس .. ولكنه كان يزمع التخلص من زميليه ، فلم يكد يخرج من الحديقة حتى وثب إلى إحدى سيارات الأجرة .

وقد وقع فى روع فان هوين أن دنريس يريد الفرار بمجوهراته فحاول الإمساك به ، ولكنه تلقى لكمة حسمت الموقف .

وبعد عشر دقائق كان دنريس ممداً على مقعد كبير فى غرفته .

كان يلجأ دائما إلى غرفته كلما استولى عليه الانفعال وخشى من ارتكاب أية حماقات ، ولو انه أطاع نفسه فى ذلك المساء لقصد لتوه إلى بيت أرليت وأرغمها على أن توضح له موقفها ، وحذرها من انطوان فاجيرو .

غير انه استطاع أن يكبح جماح نفسه وأن يهدئ من ثورته . وراح يسترجع فى ذهنه كل كلمة سمعها فى تلك الليلة ، ثم قال لنفسه وهو يشعر بنوع من الغيرة :

- "نعم . انه يسيطر عليهم جميعاً .. ولولا حادث التريانون لصدقته ووقعت فى حبائله وآمنت بإخلاصه ، كما آمنت النسوة الثلاث .. ولكن

لا .. لا ان خطته عجفاء قد تجوز على رجال العدالة .. ولكنها لاتجوز على .

ولكن ترى ماذا يريد هذا الرجل ؟ وما سر إخلاصه لآل ميلامار ؟ وكيف وجد الجرأة على الخروج من الظلام والسيطرة على الموقف .

وقد أغاظة بالأكثر أن يشعر بوجود صلة وثيقة بين أرليت وفاجيرو وأن يرى أن للرجل نفوذا على الفتاة يحملها على العمل ضده هو ، وأحس من ذلك بشيء من المذلة والهوان .

وجاءه بيشو في اليوم التالي وهو بادى الانفعال وقال :

ـ لقد نجحت خطة فاجيرو إلى أبعد حدود النجاح .. ألم أقل لك أن الرجل مخلص .. ان المحققين اقتنعوا بأقواله .

ـ انهم مغفلون مثلك .

لم يجبه بيشو واستطرد يقول :

ـ تم كل شيء كما توقع ، فحدثت المواجهة والاستجواب .. وأظهرت أرليت وريجيني من التردد والضعف عند الأدلاء باقوالهما ما زعزع يقين المحققين . ثم أقبلت الكونتس ومعها فاجيرو .. ونفذ البرنامج حرفياً .

ـ وكان فاجيرو هو البطل ؟

ـ وأى بطل ! كان بليغاً غاية البلاغة ، بارعاً غاية البراعة .

ـ والنتيجة ؟ هل أطلق سراح الكونت .

ـ سيطلق سراحه بعد ظهر غد .

ـ هذه هزيمة منكرة لك يا بيشو لأنك الذى ألقيت القبض على الكونت . ولكن ، بهذه المناسبة ، كيف كان سلوك أرليت ؟ هل كانت خاضعة دائما لتأثير فاجيرو ؟

ـ لقد سمعتها تذكر للكونتس عزمها على الرحيل لقضاء بعض الوقت عند أصدقاء لها فى الأرياف إلتماساً للراحة .

سر دنريس لهذا النبأ وقال :

ـ هذا حسن .. إلى اللقاء يا بيشو .. اجتهد دائما أن توافينى بأنباء فاجيرو ومدام تريانون .. والآن دعنى استمتع بالنوم .

وقضى دنريس أسبوعا لم يبرح غرفته فى خلاله .. واتصل به بيشو فى أحد الأيام تليفونياً وتلا عليه المعلومات التالية الثابتة فى ملف أوراق فاجيرو بإدارة البوليس .

"جان فاجيرو فى التاسعة والعشرين من عمره ، ولد فى بونس ايرس من والدين فرنسيين توفيا ، جاء إلى باريس منذ ثلاثة أشهر .. يقيم فى فندق مونديال بشارع شاتوران .. لايمارس أى عمل .. وله صلات بأوساط سباق الخيل وأندية السيارات .. لايُعرف أى شىء عن حياته الخاصة ولاعن ماضيه " .

وقضى دنريس فى غرفته أسبوعاً آخر أوقفه على التفكير فى الحوادث الأخيرة .. واتصل به بيشو فى أحد الأيام وقال له فى صوت أجش " قابلنى حالاً فى مقهى روشامبو بشارع لا فاييت .. ولا تضيع دقيقة واحدة " .

ارتدى دنريس ثيابه فى الحال وقصد إلى المقهى ووجد بيشو خلف الواجهة الزجاجية للمقهى ، وهو يرقب الشارع ، فسأله :

ـ ما وراءك من الأنباء الهامة يا بيشو ؟

ـ أريد ان أحدثك عن حانوت مدام تريانون .

ـ وما نبأ هذا الحانوت .. تكلم وأوجز .

ـ انه مؤجر لامرأة تدعى لورنسا مارتان .

- ولورنسا مارتان هى البائعة التى قابلناها ؟

- كلا .. فقد ذكر لى مسجل عقود الايجار ان لورنسا مارتان امرأة فى الخمسين من عمرها وان التى تهتم بالمحل الآن هى شقيقتها .

- وأين تقطن ؟

- هذا ما لم أستطع معرفته .

- وكيف تدفع إيجار الحانوت ؟

- انها تدفعه بواسطة رجل متقدم فى السن مصاب بعرج .. وقد كنت حائراً فى طريقة الوصول إلى هذه البائعة إلى أن خدمتنى الظروف صباح اليوم ، فقد علمت من إدارة البوليس ان امرأة معينة عرضت مبلغ خمسين ألف فرنك على النائب ليكورسيه لكى يغير الحقائق فى تقدير طلب إليه أن يضعه .. ولما كان ليكورسيه رجلاً تحوم حوله الريب وتردد اسمه أخيراً فى إحدى فضائح وزارة المالية فانه وجد الفرصة سانحة لمحو الوصمة التى تلطخ اسمه ، فاتصل برجال البوليس وأنبأهم بأمر الرشوة التى عرضتها عليه المرأة .

وقد تقرر أن تذهب المرأة إلى مكتب ليكورسيه لتنقده المبلغ المتفق عليه ووضعت إدارة البوليس اثنين من رجالها فى غرفة مجاورة لغرفة المكتب ، واصدرت اليهما الأمر بإلقاء القبض على المرأة وهى متلبسة بتقديم الرشوة إلى النائب .

- وهل ذكرت المرأة اسمها للنائب ؟

- كلا .. ولكن تصادف انه كانت للنائب ليكورسيه فيما مضى صلة بتلك المرأة ، وقد نسيت المرأة هذه الصلة ، وقد أخبرنى انها تدعى .

- لورنسا مارتان !

- نعم .

- هذا بديع .. إذن فصلة الشركة والتآمرالتى تجمع بين فاجيرو ومدام تريانون تمتد الآن إلى لورنسا مارتان .. اننى أشعر بسرور وارتياح كلما رأيت اسم فاجيرو يلطخ بالأوحال .. ولكن أين مكتب النائب ؟

- فى الطابق الأول من المنزل المقابل .. وهو مكون من غرفتين ، غرفة المكتب وغرفة الانتظار، وهما تفضيان إلى الردهة ، ولهما نافذتان تطلان على الشارع .

- أهذا كل ما تعرف ؟

- كلا . ولكن الوقت يمر بسرعة والساعة الآن و .....

- تكلم .. هل للموضوع صلة بأرليت ؟

فقال بيشو ساخراً : نعم ، بحبيبتك ارليت ، وقد رأيتها أمس .

- كيف ذلك .. ألم تقل انها غادرت باريس

- ولكنها لم تغادرها .. ولكن صه .. ها هى لورنسا مارتان .

كانت قد وقفت سيارة فى هذه اللحظة أمام الرصيف المقابل ونزلت منها سيدة طويلة القامة في الخمسين من عمرها ، تلوح عليها أمارات القسوة والغلظة ، ونقدت السائق أجرة ودخلت المنزل .. وقال بيشو وهو يتأهب للخروج من المقهى :

- انها هى بعينها .

ولكن دنريس أمسك به وقال :

- لماذا تسخر منى ؟

- هل جننت ؟ اننى لم أسخر منك .

- بل سخرت منى فى حديثك عن ارليت ، ولن أتركك تذهب قبل أن

تجيب على سؤالى .

ـ حسناً .. أعلم إذن أنها كانت تنتظر فاجيرو فى الشارع المجاور لبيتها .

ـ أنت تكذب .

ـ أننى رأيته بعينى .. وقد انطلقا معا .

وافلح فى التخلص من دنريس واجتاز الشارع بسرعة فتبعه دنريس بيد ان بيشو لم يدخل إلى المنزل وانما وقف أمامه متردداً .. وقال :

ـ كلا . لنبق هنا . يحسن بنا أن نقتفى أثرها اذا أفلتت من الشرك الذى نصب لها فى المكتب .. ما رأيك فى ذلك ؟

قال دنريس وقد اشتد به الغضب :

ـ اننى لا أحفل بهذه المرأة .. حدثنى عن ارليت .. هل رأيت أمها ؟

ولكن بيشو لزم الصمت فهتف دنريس :

ـ اصغ إلى يا بيشو .. اذا لم تجب على أسئلتى فاننى سأمضى إلى لورنسا مارتان فورا وأحذرها من الخطر الذى يهددها.. قل .. هل رأيت والدة ارليت ؟

ـ أن ارليت لم تبرح باريس ، وهى تخرج كل يوم ولا تعود إلى المنزل إلا فى موعد العشاء .

ـ كذبت .. انك لاتقصد إلا النكاية بى والامعان فى اثارتى .. اننى أعرف أرليت ، وهى لاتفعل شيئاً من هذا .

وفى هذه اللحظة خرجت لورنسا مارتان من البيت ، وما كادت ترى دنريس وبيشو حتى صوبت إليهما نظرة فاحصة ثم ابتعدت بسرعة وقد بدت عليها دلائل القلق والاضطراب .

واقتفى بيشو أثرها .. ولما بلغت محطة ترام المترو انتهزت فرصة الزحام وقفزت إلى المركبة .. وانطلق بها الترام فى الحال .

واستولى الغضب على بيشو وعاد أدراجه وهو يقول :

ـ لقد أفلتت منى .

فقال دنريس :

ـ لاعجب ، فتلك عادتك دائماً .. وكان يجدر بك ان تذهب إلى مسيو ليكورسيه وتقبض بنفسك على لورنسا مارتان ، ولكنك بدلاً من ذلك رحت تعمل على إثارتى بحديثك عن أرليت ، فأنت إذن المسئول عما حدث فى مكتب النائب .

ـ وماذا حدث ؟

ـ اتبعنى لترى بعينى رأسك .

فصعد بيشو إلى المكتب فى اثر دنريس .. وهناك وجد اضطراباً وهرجاً والفى الشرطيين يصيحان مستنجدين ، وكانت حارسة البيت قد صعدت كذلك وراحت تصرخ وتولول ، وخرج السكان يستطلعون ما حدث .

رأى بيشو مسيو ليكورسيه ملقى على مقعد مستطيل، وقد اخترقت جبهته رصاصة .. وتولى الشرطيان شرح ما حدث بايجاز فاخبراه بأنهما سمعا لورنسا مارتان تعيد شروطها على النائب ، وشاهداها تحصى الأوراق المالية، وما كادا يهمان باقتحام غرفة المكتب حتى تسرع مسيو ليكورسيه فاستنجد بهما .. وعندئذ فطنت المرأة إلى الخطر الذى يهددها فأغلقت الباب بالمزلاج ، وهكذا لم يتمكنا من الدخول إلى غرفة المكتب . ولما أرادا الخروج إلى الردهة وجدا الباب موصدا كذلك .. بيد انه لم يكن مغلقاً بالمزلاج فراحا يعالجانه بكل

قواهما .. وفى تلك اللحظة سمعا صوت طلق نارى .

قال بيشو : ولكن لورنسا مارتان كانت قد خرجت .

فقال أحد الشرطيين :

- ليست هى التى قتلته وانما قتله الرجل العجوز الذى رأيناه جالساً فى الردهة ، وكان قد طلب مقابلة مسيو ليكورسيه ، ولكن النائب لم يشأ مقابلته قبل أن يفرغ من المرأة .

قال بيشو :

- لاشك انه شريكها .. ولكن كيف استطاع أن يوصد الباب الثانى ويمنعكما بذلك من مفاجأة المرأة قبل أن تهرب ؟

- انه وضع قطعة من الحديد تحت مصراع الباب فتعذر علينا فتحه .

- وماذا فعل بعد ذلك ؟ ألم يره أحد ؟

أجابت حارسة البيت :

- اننى رأيته .. كنت فى غرفتى فسمعت دوى الطلق النارى فصعدت السلم على عجل .. وقابلنى الرجل العجوز وقال لى فى هدوء : اسرعى ، فالقوم يتشاجرون فى الطابق الأول .

وكان دنريس يصغى إلى مايدور وهو ينظر من طرف عينيه إلى الملفات المكدسة فوق المكتب .. وسأل بيشو :

- هل تعرف موضوع التقرير الذى كانت لورنسا مارتان تطلب تعديله ؟

أجاب بيشو : كلا .. لم يذكر مسيو ليكورسيه شيئا عنه .

تناول دنريس الملفات الموضوعة على المكتب وراح يقرأ ما كتب على

أغلفتها " تقرير عن مذبح المدينة " .. " تقرير عن الأسواق " .. تقرير عن مد شارع ماريه " .

وكان بيشو يسير فى الغرفة جيئة وذهاباً وعلى وجهه علامات الاضطراب فسأل دنريس بقوله :

- ما رأيك ؟ انه حادث قذر ، أليس كذلك ؟

- أى حادث ؟

- حادث قتل الناس .

- اننى لا أحفل به .. إذ ماذا يهمنى أن يقتل .. ؟

قاطعه بيشو :

- ولكن .. إذا كانت لورنسا مارتان قد ارتكبت جريمة القتل فلابد ان فاجيرو الذى تزعم انه شريكها .

قاطعه دنريس بدوره فقال :

- ان فاجيرو قاتل كذلك .. انه شقى قاطع طريق .. الويل له إذا وقع فى قبضتى .

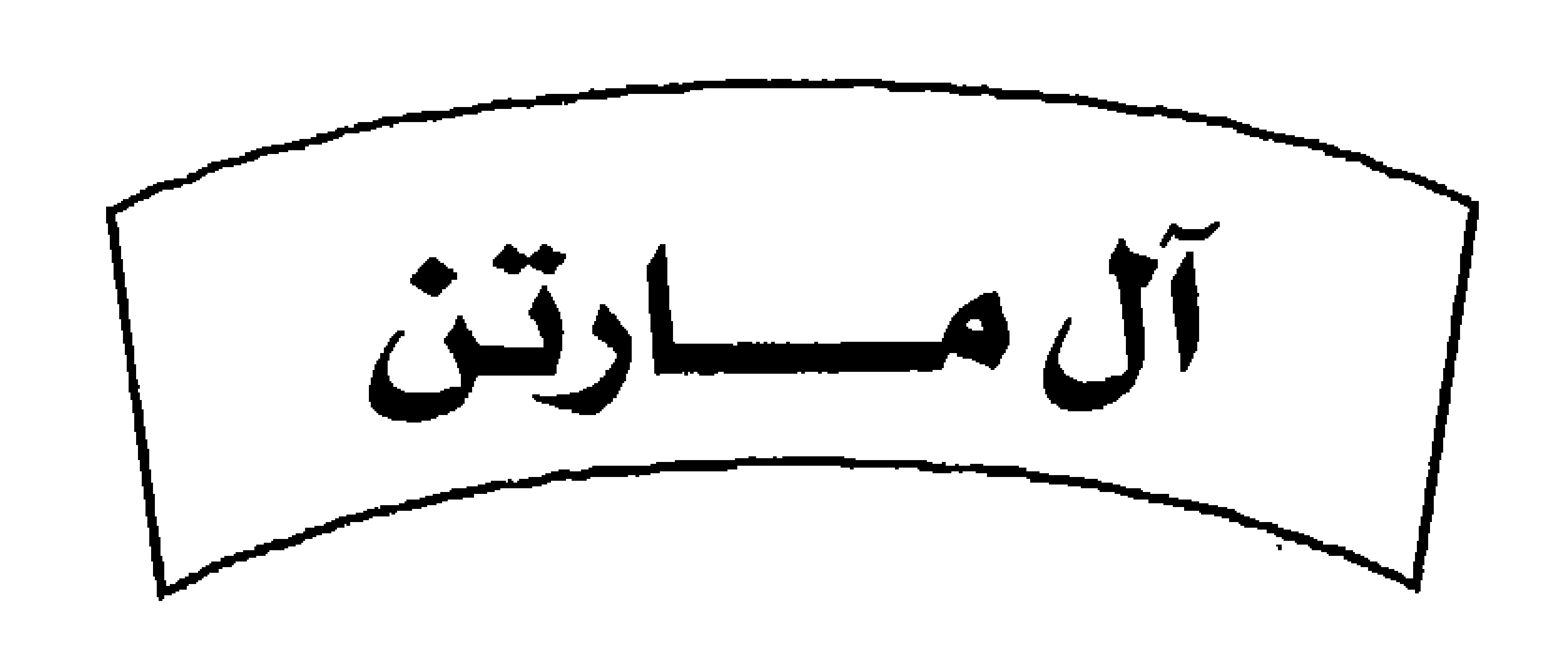
وخرج مسرعاً واستقل سيارة أجرة إلى بيت أرليت مازول ، وهتفت مدام مازول عندما رأته :

- آه .. مسيو دنريس ! اننا لم نرك منذ مدة طويلة .. سوف تأسف أرليت على انها لم تقابلك .

- أليست هنا ؟

- كلا . انها تخرج للنزهة فى مثل هذه الساعة من كل يوم .. ومن الغريب انك لم تلتق بها .





كانت مدام مازول تشبه ابنتها أرليت شبها قويا .. ومع ان تعاقب الأعوام وصروف الأيام قد نالت منها كثيراً، فقد بقيت فى وجهها مسحة من جمال ذاهب تنبئ بأنها كانت فى شرخ شبابها أكثر جمالاً من ابنتها .

وقد تفانت هذه السيدة فى تربية بناتها الثلاث وبذلت فى هذا السبيل كل ما تملك .. فلما فرت ابنتاها الكبيرتان ترك فرارهما فى نفسها جرحاً لايندمل .. وراحت تتلمس العزاء فى العمل ، فاشتغلت بالحياكة ، وهى مهنة تتقنها فكانت تدر عليها ربحاً يكفيها ذل الحاجة ويحفظ ماء وجهها .

فسألها دنريس : أتظنين أنها تعود قريباً ؟

- لا أعلم .. انها لاتخبرنى أين تذهب بعد حادث اختطافها فهى تخشى أن تثير فى نفسى اسباب الخوف والقلق .. وقد ساءتها الضجة التى أحاطت باسمها فى الأيام الأخيرة .. ومع ذلك فقد قالت لى انها ماضية لزيارة عارضة أزياء مريضة أرسلت اليها رسالة هذا الصباح تطلب فيها رؤيتها . وأنت تعرف مدى طيبة أرليت واهتمامها الدائم بزميلاتها .

- وهل تقيم هذه الفتاة بعيداً ؟

- اننى لا أعرف عنوانها .

- هذا امر مؤسف ، فقد كنت أود أن أتحدث إليها قليلاً .

- ولكن هذا أمرهين ، فلا ريب ان أرليت ألقت بالرسالة فى سلة الأوراق المهملة ، وأنا لم أحرق هذه الأوراق بعد .. ها هى ان اسم الزميلة سيسيل هلوين بشارع كورسى رقم ١٤ .. وموعد أرليت معها فى الساعة الرابعة .

- ألاتعلمين ان كانت على موعد مع مسيو فاجيرو ؟

- مسيو فاجيرو ؟ كلا .. ان أرليت لا تميل إلى الخروج مع أحد من الرجال ، ثم ان مسيو فاجيرو يتردد علينا كثيراً ، فهو يأتى مساء كل يوم ويحدث أرليت دائما عن الأمنية التى تحلم بتحقيقها وهى أن تفتح محلا كبيراً للأزياء وترصد لكل من عاملاتها فيه دوطة تؤول إليها عند شروعها فى الزواج . وقد تطوع مسيو فاجيرو فعرض عليها مبالغ وفيرة لانشاء هذا المحل .

- اذن فمسيو فاجيرو غنى ؟

- بل هو واسع الثروة ، وهو شديد العطف علينا كذلك .

قال دنريس وهو يتكلف الابتسام :

- لاريب انهما يعتزمان الزواج ؟

- لاتمزح يا مسيو دنريس ، ان أرليت لاتعرف الرياء ، وهى تعامله بجفاء وخشونة ، وقد تغيرت أطوارها بعد الحوادث الأخيرة فأصبحت الآن عصبية المزاج سريعة الاهتياج .. وأحسبك تعلم انها مستاءة من ريجينى ؟

- حقاً ؟

- نعم .. وهو استياء لامبرر له .. أو على الأقل لم تطلعنى على أسبابه .

دهش دنريس لهذا السبب ، وبعد فترة قصيرة ودع مدام مارزول وانصرف ومضى إلى منزل ريجينى ، وقابلها وهى تبارح المنزل ، وأجابته على سؤاله قائلة :

ـ انا مستاءة من أرليت ؟ كلا . ربما كان ذلك من جانبها

ـ وهل حدث بينكما ما يدعو إلى ذلك ؟

ـ زرتها ذات مساء فوجدت انطوان فاجيرو جالساً معها يحادثها .. ولم تعاملنى برقتها المعهودة فتركتها وانصرفت .. إذا كان يهمك مصير أرليت يا دنريس فحذرها من فاجيرو .. أنه يشملها بعطفه ويبدى نحوها ميلاً لاتقابله بأى نفور .

وهكذا رأى دنريس أنه أينما يولى وجهه يسمع عن العلاقة التى نشأت بين أرليت وفاجيرو ، فوضحت له الحقيقة فجأة ، وأدرك أن هذا الرجل قد أوقع الفتاة فى حبائله، كما فطن أن أرليت قد نزلت من فؤاده منزلة كبيرة وشغلت تفكيره .

وأوقف سيارته فى مكان قريب من منزل سيسيل هلوين ، وقال يحدث نفسه : الساعة الآن الرابعة إلا ربعاً . ترى هل تأتى أرليت بمفردها أم يرافقها فاجيرو .

وأخذ يسير فى شارع كورسيه جيئة وذهاباً .. وكان المنزل رقم ١٤ كائنا فى نهاية زقاق ضيق ، يفضى بابه الخارجى إلى فناء مربع تكدست فيها طائفة كبيرة من عجلات السيارات القديمة ويقوم فى طرف هذا الفناء سلم خارجى يؤدى إلى الطابق الأول، وهو مكون من غرف ضيقة لها نافذتان مطلتان على بالشارع وتردد دنريس قبل أن يدخل وراح يسأل نفسه: ان عين الصواب أن أنتظر أرليت فى الخارج

لكن هاتفاً أهاب به أن يدخل ، فقد عجب من إقامة فتاة مريضة فى مثل هذه الغرف الضيقة التى لاتنفذ الشمس إليها وأدرك على

الفور أن ثمة أحبولة أعدت للايقاع بأرليت، واستقر فى ذهنه أن تلك العصابة الجهنمية التى لمس أعمالها فى حوادث الأيام الأخيرة تضاعف هجماتها وتنفذ تدبيراتها بسرعة مدهشة ، وأن نشاطها فى ذلك اليوم كان خارقاً للعادة فبدأت بمحاولة إرشاد النائب ثم فتكت به، وهى الآن تحاول إيقاع أرليت فى شرك نصبته لها، وحدثته نفسه بأن انطوان فاجيرو هو الرأس المدبر فى هذه العصابة وأن لورنسا مارتان ومدام تريانون والعجوز الأعرج هم الأيدى العاملة .

تملكه هذا الاعتقاد فبدأ العمل على هديه ، وهز الباب فألفاه مغلقاً مما أكد له فكرة خلو المنزل فعمد إلى قفل الباب وراح يعالجه حتى تمكن من فتحه .

ولكنه ما كاد يخطو خطوة واحدة حتى سقطت على رأسه لوحة من الحديد خيل إليه انها حطمت جمجمته .. ولكنها لم تفقده رشده .. وسرعان ماملك نفسه ونظر إلى غرمائه وعرفهم فى الحال .

عرف مدام تريانون ولورنسا مارتان والشيخ العجوز، ولم يكن يعرج فادرك انه إنما يتظاهر بالعرج إذا أراده وانه هو بعينه الذى قتل النائب .

سمع لورنسا تقول : هل تعتقدين انه هو ؟

- نعم . انه بعينه الذى زار الحانوت .

قالت لورنسا :

- اذن فهو جان دنريس .. انه شديد الخطر ، ومن المرجح انه هو الذى كان واقفاً مع بيشو على افريز شارع لافاييت . ولكن لماذا يتدخل فى شئوننا .. انه يعلم الكثير عنا ، وقد أصبح خطراً علينا .. استفسرى من أبى عن رأيه .

وأومأت برأسها نحو الشيخ .. وانضمت المرأتان إليه ، ودار بين الثلاثة حديث بدأ أولا بصوت خافت ، لم يسمعه دنريس ثم احتدم الجدل وصاحت لورنسا بحدة تخاطب مدام تريانون :

ـ كفى حماقة .. انك تميلين دائماً إلى أنصاف الحلول .. لابد مما ليس منه بد . إذا عاش هلكنا .

وهتف الشيخ فى هذه اللحظة :

ـ صه ، فهاهى قد جاءت .. لتتذكر كل منكما دورها .

ولزم الثلاثة الصمت وأصاخوا السمع .. وكانوا وقوفا أمام دنريس ، فاستطاع أن يتأمل وجوههم عن كثب ، وأدهشه ان يجد فى تقاطيعهم شبها عجيباً فأيقن ان المرأتين شقيقتان وأن الرجل أبوهما .

وما هى إلا لحظات حتى سمع القوم طرقاً على الباب فمضت لورنسا وفتحته ثم هتفت بلهجة الترحيب :

ـ أنت الآنسة أرليت مازول ، أليس كذلك ؟ ما أكرم خلقك .. اننى وابنتى نشكر لك ما تكبدت من عناء لزيارتنا .. ان ابنتى مريضة فى الطابق الأول وفى استطاعتك ان تصعدى إليها .

وسمع دنريس وقع أقدام أرليت على السلم الخشبى وهى تصعد وتقترب من الموت بالتدريج .. وفجأة سمع صيحة مخيفة ، تبعتها صيحات أخرى أخذت تخفت بالتدريج ثم ساد السكون .. كان النضال قصيرا ، وخيل إلى دنريس أن أرليت لابد قد انتهت إلى مثل مصيره .

وعادت لورنسا بعد لحظة وقالت :

ـ انتهى كل شىء ، وبسهولة . وراح الثلاثة يتبادلون الحديث ولم

يسمع دنريس منه شيئاً إلى ان صاحت مدام تريانون فى شيء من الغضب :

كلا .. كلا . ليس هناك ما يرغمنا على تعذيب هذه الفتاة التعسة . لماذا لاننتهى منها بأسرع ما يمكن .. ألاترى مثل هذا الرأى يا أبى ؟

ولكن الشيخ لم يجب .. وقدمت لورنسا إلى أختها حبلاً وقالت :

- ليس أسهل من الخلاص منها ، فماعليك إلا أن تطوقى عنقها بهذا الحبل .. أو أن تغمدى خنجراً فى صدرها .

- اننى لا أجرؤ على فعل شيء من ذلك .

فصمتت مدام تريانون .. وبدأ الشيخ عمله ، ففتح بعض أوانى البترول وصفائح البنزين .. وراح يصب محتوياتها على الجدران والأرض ، وكل شيء فى المكان ، وترك فقط دائرة فى وسط المكان وضع فيها صفيحة مفتوحة ملأى بالبنزين .

وقدمت إليه لورنسا الحبل فوضع أحد طرفيه فى فوهة صفيحة البنزين وترك طرفه الثانى عند حافة الدائرة .

ثم أخرج من جيبه علبة ثقاب وأشعل طرف الحبل .. ولما فرغ من عمله انصرف مع المرأتين ، وأغلقوا الباب الخارجي .

كان غرض الأشقياء أن يشتعل الحبل بالتدريج حتى تصل النار إلى البنزين فيحدث انفجار وحريق وتندلع ألسنة اللهب فى البيت كله فيندثر وتضيع معالم الجريمة المزدوجة .

اشتعل الحبل وامتدت النار فيه .. وقدر دنريس لوصولها إلى صفيحة البنزين ووقوع الكارثة اثنتى عشرة أو خمس عشرة دقيقة .. أتى بحركة ليتخلص من وثاقه ، غير أن الوثاق كان شديداً محكماً ، وكادت تفلت من فمه صيحة ألم عندما شعر بالحبل يحز فى جسده

وهو يحاول التخلص من وثاقه .

وأخذ الحبل المشتعل يتحرك ويتلوى كأنه ثعبان من نار ، وأخذت ألسنة اللهب تقترب من صفيحة البنزين بالتدريج .. الموت .. انه لا يهتم بمصيره ولكن أيترك أرليت تموت دون أن يقوم بأية محاولة لانقاذها .وأخذت الدقائق تمر وهو يستميت فى محاولاته للتخلص من وثاقه .. حتى لم يبق غير ما يقرب من ثلاثة دقائق ، وجمع كل قوته وقام بمحاولة أخيرة دون جدوى .

ياالهى .. ألاينفصم هذا الحبل ؟ ألاتحدث المعجزة ؟

ووقعت المعجزة فجأة ومن حيث لايدرى .. فقد سمع صوت خطوات سريعة وصوتا يصيح :

ـ أرليت .. أرليت .

كان الصوت يدل على الفزع .. هو شخص جاء لينقذهما .

دوى طرق على الباب .. ولما لم يسمع القادم جواباً ، راح يضرب الباب بقدمه وقبضته وتحطم أحد ألواحه أخيرا ، ورأى دنريس يدا تمتد وتعالج القفل فهتف :

ـ لافائدة .. اضرب الباب بقوة .. وأسرع .. أسرع .

وفى الحال ألقى القادم بجسمه على الباب ، فسقط القفل من موضعه ، وفتح الباب .

رفع دنريس عينيه إلى القادم فرأى أنطوان فاجيرو .

أحال فاجيرو البصر حوله وأدرك الخطر فى طرفة عين ، فأسرع إلى صفيحة البنزين وأبعدها بقدمه قبل أن تتخطى النيران حافتها ، ثم داس الحبل الملتهب تحت قدمه حتى أنطفأ واقترب من دنريس وقطع قيوده . وقال هذا الأخير :

شكراً لك .. لو انك تأخرت بضع ثوان لوقعت الكارثة .

سأله فاجيرو :

- وأين أرليت ؟

- فى الطابق الأول .

وأسرع الرجلان معا إلى السلم المؤدى إلى الطابق الأول . وكانت الفتاة ممدة فى أرض إحدى الغرف مكممة الفم ومشدودة الوثاق إلى فراش من حديد ، فرفعا الكمامة عن فمها ، وحلا وثاقها .. وفتحت أرليت عينيها ، وألقت على الرجلين نظرة شاردة . فقال فاجيرو :

- لقد جاء كل منا لإنقاذك فتقابلنا هنا .. ولكننا وصلنا بعد فوات الأوان فلم نتمكن من اقتناص أولئك الأشقياء .

وهكذا أغفل فاجيرو ذكر الحريق الذى أوشك دنريس أن يذهب ضحيته . وأغفل كذلك ذكر عملية الانقاذ التى اضطلع بها .. وقال :

- لاشك ان فزعك كان عظيماً .

لم تجب أرليت على الفور وسرت ببدنها قشعريرة .. وغمغمت بعد لحظة :

- نعم .. لقد كان فزعى عظيماً .. ماذا يبتغون من اضطهادى ومحاولة الفتك بى ؟

- وكيف اجتذبوك إلى هذا المكان ؟

- اننى لم أر غير امرأة .. امرأة واحدة قابلتنى بالباب وجاءت بى إلى هنا ، ثم طرحتنى أرضا .. وهى نفس المرأة التى رأيتها فى المرة الأولى . نعم ، انها هى وقد عرفت صوتها .. انها المرأة التى قابلتها فى السيارة .

وغلبها الضعف والتعب فصمتت فجأة ، وتركها الرجلان حتى

تسترد قوتها ويهدأ انفعالها .. ووقفا بالباب وجهاً لوجه .

لم يشعر دنريس قط بالحقد على غريمه كما شعر فى تلك اللحظة . أغاظه أن يكون لفاجيرو دون غيره من الناس جميعا فضل إنقاذه وإنقاذ أرليت ، وشعر بالمذلة والهوان ، ولم يستطع أن يكظم غيظه ويخفى سخطه وبدأ بالتحدى بأن هوى بيده فى عنف على كتف فاجيرو كما يفعل الانسان مع عدو له وقال :

ـ هذه فرصة سانحة يحسن بنا أن ننتهزها للتفاهم .. وقبل كل شىء أحب أن أكون على بينة من أفعالك وتصرفاتك .

أجابه فاجيرو :

ـ أن أفعالى وتصرفاتى واضحة ، لا خفاء فيها .. وإذا رضيت أن أجيب على أسئلتك فذلك لأن صداقتك لأرليت التى أحبها تشفع لك ، فسل ما تشاء

ـ ماذا كنت تفعل فى محل التريانون الصغير حينما قابلتك فيه ؟

ـ أنت تعرف السبب ، وقد سمعته أنت بالذات منى .

ـ سمعته منك ؟ ولكن هذه أول مرة أتحدث فيها إليك .

ـ بل سمعتنى فى قصر ميلامار ، فى مساء اليوم الذى تبعتنى فيه أنت وبيشو ، وسمعت اعترافات جيلبرت دى ميلامار وحديثى معها وأنت مختبئ خلف الستار فى الغرفة المجاورة .

ياالله ! ألايفوت هذا الرجل اللعين شىء ؟

ـ أنت تزعم إذن إنك تعمل لذات الغرض الذى أعمل له ؟

ـ نعم .. وأن فى أفعإلى الدليل على ذلك .. اننى أحاول مثلك أن اهتدى إلى سارق الجواهر، وأولئك الذين يضطهدون أصدقائى ، آل ميلامار ويحاولون الفتك بهم .

- وهل مدام تريانون بينهم ؟

- نعم .

- لماذا نظرت إليها إذن نظرة معنوية جعلتها ترتاب فى أمرى ؟

- هذا مجرد وهم خاطئ . فانني كنت أراقبها خلسة .

- قد يكون ما تقول .. ولكنها أغلقت حانوتها بعد ذلك واختفت .

- ذلك لأنها أصبحت ترتاب فينا جميعاً .

- اذا صح ما تقول فلاريب ان لها ضلعاً فى مقتل النائب ليكورسيه .

- ماذا تقول ؟ هل مات مسيو ليكورسيه .. هذا مريع !

- هل كنت تعرفه ؟

- كنت أعرفه بالاسم فقط .. ولكنني كنت أعلم ان أعداءنا سيذهبون إليه حتماً ويحاولون إرشاءه .

- وهل هم أغنياء بحيث يعرضون عليه خمسين ألف فرنك ؟

- ان هذه القيمة لاتوازى ثمن ماسة واحدة من المجوهرات المسروقة .

- ما هى أسماءهم ؟

- لا أعرفها .

قال دنريس وهو يتفرس فى وجهه :

- سأذكر لك أسماءهم .. أو على الأقل أسماء بعضهم .. هناك أخت مدام تريانون وتدعى لورنسا مارتن ثم هناك عجوز أعرج .

قال انطوان فاجيرو على الفور :

- نعم . نعم ... هؤلاء هم المجرمون الثلاثة ، وهم الذين رأيتهم هنا

. ومن سوء الحظ أننى أتيت بعد فرارهم .

وسأله دنريس فجأة : هل تحب أرليت ؟

أجابه الآخر باخلاص : كل الحب .

ـ وهل هى تحبك ؟

ـ أعتقد ذلك وإلا لما رضيت أن تكون خطيبتى .

بذل دنريس جهود الجبابرة لكى يسيطر على أعصابه ولكنه قال بلهجة هادئة لا تنم عن حنقه وموجدته :

ـ ولكننى قابلت مدام مازول منذ ساعة فلم تذكر لى شيئاً عن ذلك الموضوع .

ـ ذلك لأن أرليت تريد أن تعد أمها لهذا النبأ بالتدريج فلا تسوقه إليها كأنه مفاجأة .. وقد تمت خطوبتنا فى حضرة الكونت دى ميلامار وشقيقته .

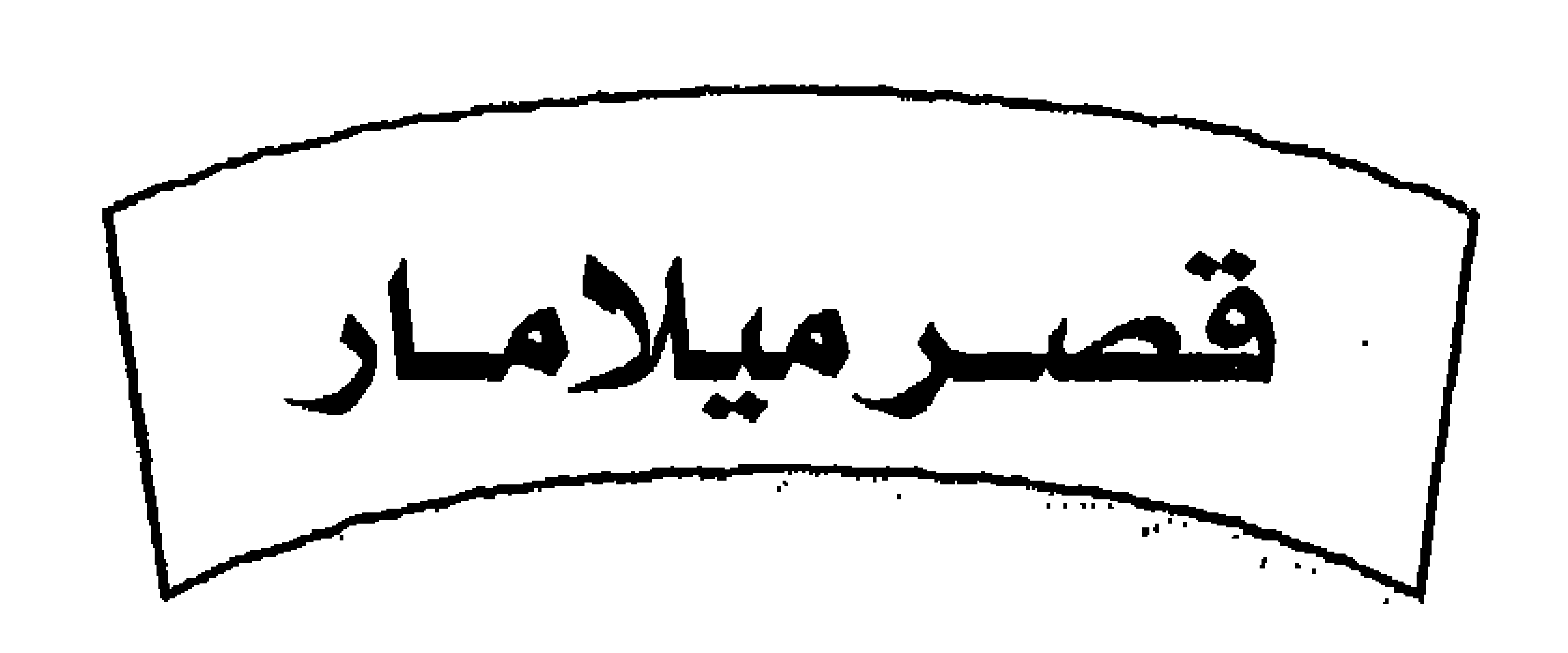
ـ دعنى أهنئك من كل قلبى .. ودعنى أهنئك أيضاً بثقة الكونت وعطفه .. فإنه يدين لك بالكثير ، فضلاً عن انك صديق قديم للأسرة .

ـ هناك سبب آخر لما ألقاه من عطف الكونت وثقته ، فقد خرج هو وشقيقته من المحنة الأخيرة بعقيدة ثابتة وهى ان اللعنة التى تطارد آل ميلامار كامنة فى جوانب القصر .

ـ ولهذا السبب قررا مغادرته والرحيل عنه ؟

ـ بل قررا التخلص ببيعه وقد تم الاتفاق على أن أشتريه وفى نيتنا أنا وأرليت أن نقيم فيه بعد زواجنا .





قصر ميلامار

كأنما قدرلانطوان فاجيرو أن يكون دائماً مصدر مفاجآت لغريمه دنريس فان صلاته بأرليت وزواجه المنتظر بها وابتياعه قصر ميلامار ، كل ذلك كان سلسلة من المباغتات بالنسبة له .. ولكن فاجيرو أنهى إليه كل هذه الأنباء ببساطة كأنه يتكلم عن أشياء عادية مألوفة ، ووجد دنريس ان غريمه انتهز فرصة الأيام التى قضاها فى التفكير وسبر غور الموقف فتقدم فاجيرو كثيراً فى ميدان القتال ، وضمن لنفسه القصر .

سأله فى هدوء : ومتى سيتم البيع ، وعقد الزواج ؟

- بعد ثلاثة أسابيع أو أربعة على الأكثر .

تمنى دنريس في هذه اللحظة أن ينشب أظافره فى عنق هذا الغريم الذى استطاع أن يسير بالأمور على مشتهاه .

وكانت أرليت قد استردت قوتها فى هذه الأثناء فنهضت واقفة وهى شديدة الامتقاع .. وغمغمت قائلة :

- هلما بنا .. لاأريد البقاء هنا .. بل ولا أريد أن أعلم أو أن تعلم والدتى بما حدث لى هنا .. تستطيعان فيما بعد أن تسردا على كل شئ .

قال دنريس : نعم ، فيما بعد.. أما فى الوقت الحاضر فيجب أن ندفع عنك كل اعتداء مماثل ، ولكي نصل إلى هذا الغرض فيجب

علينا ، أنا ومسيو فاجيرو ان نوحد جهودنا ونعمل يدا واحدة ، وبهذا نستطيع ان نميط اللثام عن الأشقياء الذين يطاردون أرليت ويضطهدونها .

قال فاجيرو : اننى أرحب بهذا الاتفاق يا سيدى .

بسط دنريس يده إلى فاجيرو ، فتناولها هذا على الفور وضغط عليها وقال دنريس :

ـ اننى أسأت بك الظن خطأ يا سيدى .. ان الرجل الذى يقع عليه اختيار أرليت يجب أن يكون جديراً بها .

لم يصافح دنريس فى حياته عدواً له بمثل الحماسة التى صافح بها فاجيرو، ولكنها كانت حماسة مصطنعة تستر وراءها حقداً دفيناً.

وانصرف ثلاثتهم من ذلك البيت الجهنمى .. وانطلق فاجيرو فى البحث عن سيارة أجرة ، فانتهزت أرليت فرصة انفرادها بدنريس وقالت له : يجب أن أعتذر لك أيها الصديق ، فاننى فعلت أشياء كثيرة دون أن أنبهك بها سلفاً كما وعدتك .. أشياء ربما لم تحز رضاك وموافقتك .

ـ ولماذا يا أرليت ؟ انك ساهمت فى إنقاذ الكونت دى ميلامار وشقيقته ، وهو عمل كنت أسعى إليه بنفسى .. أما عن فاجيرو فانه طلب يدك ، وأنت سعيدة طبعاً .

أجابت : اننى أكون أسعد مخلوقة فى العالم إذا بقيت لى صداقتك

ـ ولكننى لا اكن لك مجرد الصداقة ؟ يا أرليت وأنت تفهمين ما أريد أن أقول تماماً .. أليس كذلك يا أرليت ؟

ـ نعم ، نعم .. اننى أفهم ، ولكن لنترك الحديث فى هذا الآن .

ـ اننى أشعر بأن هناك شيئاً غامضاً يحيط بك يا أرليت .. نعم ،

هناك سر يحيط بجميع الذين لهم ضلع فى هذه الحوادث الغامضة التى وقعت أخيراً .

ـ اؤكد لك اننى لا أخفى سراً .

ـ كلا ، كلا . هناك سر ، ولكنى سأنقذك منه ، كما سأنقذك من أعدائك . سينجلى الموقف وتظهر الحقيقة قريباً ، ولكنى أطالبك بشىء واحد ، هو أن تعدينى بمقابلتى عند الضرورة وأن تمهدى لى السبيل لكى أوثق الصلة بينى وبين الكونت دى ميلامار وشقيقته .

ـ أعدك بذلك .

ووقفت أمامهما سيارة أجرة التى جاء بها فاجيرو ، فصافح دنريس غريمه ، ووثب إلى سيارته الخاصة .

• • •

أثار مصرع النائب ليكورسيه ضجة هائلة ، وازداد اهتمام الرأى العام بالجريمة حين ظهر من أقوال بيشو ان لهذا الحادث صلة بسرقة الجواهر ، فقد أثبتت شهادة بيشو ان المرأة التى زارت النائب ليكورسيه هى لورنسا مارتن ، ذات الصلة المعروفة بحانوت تريانون .

وهكذا أصبحت جريمة لورنسا مارتن والعجوز الأعرج حديث الناس جميعاً .. وظل سر الجريمة غامضاً إذ لم يهتد أحد إلى معرفة التقرير الذى أرادت لورنسا مارتن رشوة النائب لتغييره وتعديله .

وفى هذه الأثناء كان دنريس يقابل أرليت يومياً فى قصر آل ميلامار، ولم تكن جيلبرت قد نسيت جرأة دنريس يوم ساعدها على الفرار والدور الهام الذى لعبه فى الحادث فرحبت به كل الترحيب هى وشقيقها .

وكانت الطمأنينة قد بدأت تجد سبيلها إلى نفس الكونت وشقيقته ،

وعادت إليهما الثقة والرغبة فى الحياة ، بيد ان ذلك لم يغير من القرار الذى اتخذاه ، وهو بيع القصر ومغادرة باريس بأسرع مايمكن .

وكانت أرليت قد جعلت إقامتها فى قصر ميلامار الذى تقرر أن يصبح مقرها بعد الزواج .. وقد أخذ فاجيرو يتردد عليها فى ذلك القصر.. وكانت جميع أقواله وحركاته تنم عن الطمأنينة وراحة البال .

وقد فهم دنريس من أحاديثه مع أرليت ان الفتاة لاترحب بذلك القصر إلا لرغبتها فى أن تجعل منه مقراً لادارة صندوق التعاون الذى قررت إنشاءه لإمداد العاملات أمثالها بالدوطة عند الزواج .

وكان دنريس يسائل نفسه طول الوقت من أين لأنطوان فاجيرو المال اللازم لابتياع هذا القصر، مالم يكن قد حصل على هذا المال من المجوهرات المسروقة .

فقد كانت المعلومات والبيانات التى حصل عليها المفتش بيشو من سفارة الارچنتين وغيرها من المصادر تدل على أن عائلة فاجيرو ألقت عصا الترحال فى الأرچنتين منذ عشرين سنة ، وأن والد فاجيرو ووالدته توفيا منذ عشرة أعوام وتركاه بلا ثروة ، فكيف استطاع أن يحصل على هذه الأموال الطائلة .

وقد كان دنريس وفاجيرو يتقابلان بعد ظهر كل يوم فى قصر ميلامار، حيث يتناولان الشاى مع أرليت والكونت والكونتس .. وكانت الصلة بينهما فى هذه المقابلات تشعر بالصداقة وتبادل المودة . وكان كل منهما لايدخر وسعاً فى إطراء الآخر وامتداحه .. ولكن نظرات كل منهما كانت تنم عن غير ما تنطق به ألسنتهما .

ولم يتعاون الاثنان فى العمل كما اتفقا .. وكان النضال بينهما فى الواقع خفياً .

وفى أحد الأيام ، رأى دنريس غريمه وفان هوبن يسيران معا فى

ميدان لابورد ، وقد تأبط كل منهما ساعد الآخر ، فتبعهما عن كثب ورآهما يقفان أمام مكتب بشارع لابورد فوقه لوحة مكتوب عليها "مكتب بارنيت وشركائه للقيام بالاستعلامات وأعمال البوليس السرى"، وقد أشار فان هوبن باصبعه إلى هذه اللوحة ، ثم مضى مع فاجيرو وهما يتحدثان بحدة ..

وحدث دنريس نفسه فقال :إذن فقد اتفق الشقيان ، ووشى بى فان هوبن ، وكشف لفاجيرو عن أن دنريس هو بعينه جيمس بارنيت ، ولن يتعذر على رجل مثل فاجيرو أن يكتشف فى أقرب وقت الصلة بين جيمس بارنيت وأرسين لوبين .. ومتى تم له ذلك أمكنه أن يطلق رجال البوليس فى أثرى ، فأى الاثنين ينتصر .. لوبين أو فاجيرو ؟

وشرعت جيلبرت تستعد للرحيل عن القصر ، وتم الاتفاق على أن يكون رحيلها مع أخيها بعد أسبوعين ، وأن تبرم صفقة البيع ويدفع فاجيرو الثمن تحويلاً على أحد البنوك .

كذلك تقرر أن تعلن أرليت خطوبتها عقب رحيل الكونت والكوتنس ، ثم تشرع بعد ذلك فى الاستعداد للزواج .

وانقضت بضعة أيام ، أخذت العلاقة بين دنريس وفاجيرو فى خلالها تتطور تطوراً سريعاً، وكان فاجيرو من الجراءة بحيث قدم فان هوبن إلى الكونت ، فلما تقابل فان هوبن ودنريس فى القصر عامل أولهما الثانى بكل برود وفتور، وراح يتحدث عن مجوهراته المسروقة ، ويلمح بأن فاجيرو قد أوشك ان يضع يده على السارق .

وقد قال فان هوبن هذا الكلام بلهجة اشتم فيها دنريس رائحة التهديد وظهرت له منها أغراض فاجيرو .

وكان دنريس قد أغرى بالمال الخادم الذى يقوم على خدمة فاجيرو فى فندق موندیال ، وقد علم من ذلك الخادم أن فاجيرو لاترد إليه

رسائل ولا يزوره أحد فى الفندق .

وفى أحد الأيام أنبأه الخادم بأنه سمع طرفاً من حديث تليفونى دار بين فاجيرو وإحدى النساء ، وسمع الأول يضرب للمرأة موعداً للمقابلة فى "حدائق مارس"، فى الساعة الحادية عشرة ، وقد خف دنريس إلى تلك الحدائق فى الموعد المتفق عليه ، وكان الظلام دامسا فى تلك الليلة فراح يبحث عن فاجيرو، ولكنه لم يقع له على أثر

وساقته قدماه وهو يسير فى الحديقة إلى مقعد خشبى قد جلست عليه إحدى النساء ، فاقترب منها وهو يعلل النفس بأنها قد تكون المرأة التى ضرب لها فاجيرو موعدا للمقابلة، وقد رابته طريقة جلستها فأخرج مصباحه الكهربائى وسلط ضوءه عليها، وزادت ريبته عندما لم تتحرك خاصة وانها كانت مطرقة برأسها إلى الأرض فرفعها ونظر إلى وجهها وعرف فيها مدام تريانون وكانت جثة هامدة

أجال البصر حوله ، ورأى اثنين من رجال البوليس يسيران فى الشارع غير بعيد فصفر بفمه ليلفت نظريهما إليه واستغاث بهما ، فلما أقبلا أوضح لهما الموقف ففحصا المرأة ووجدوا بين كتفيها قبضة خنجر قد غاص نصله فى جسدها .. وكانت يداها باردتين وجميع الدلائل تدل على ان الوفاة حدثت منذ ثلاثين أو أربعين دقيقة وكان هناك من آثار الاقدام ما يدل على أن المرأة قاومت قاتلها أو قاتليها .. ولكن الأمطار أخذت تنهمر وتزيل هذه الآثار .

قال أحد الشرطيين :لابد من سيارة لنقل الجثة إلى إدارة البوليس.

ـ حسنا احملا الجثة إلى خارج الحديقة ريثما أبحث عن سيارة ..

وتركهما ومضى فى سبيله ، وصادف إحدى سيارات الأجرة فطلب من سائقها ان يذهب إلى الحديقة ، ولكنه لم يرافقه ،وقال لنفسه :

ـ لاداعى لاظهار الحماسة فى مثل هذا الموقف .. نعم فاننى اذا

وقفت بين يدى المحقق فسوف يسألنى عن اسمى ، وسوف يدعونى مراراً لاستكمال التحقيق ، وأنا رجل هادئ الطباع لا أميل إلى أمثال هذه المضايقات .

ولكن ، ترى من قتل هذه المرأة ؟ أهو أنطوان فاجيرو، أم هى لورنسا مارتن ، وقد أرادت التخلص من أختها ؟

مهما يكن من أمر فهناك ظاهرة تدعو إلى الاغتباط ، وهى أن الخلاف قد دب بين الشركاء .

وفى صباح اليوم التالى نشرت الصحف نبأ جريمة حدائق مارس ، وذكرت أن المرأة المقتولة هى مدام تريانون ، شريكة لورنسا مارتن ، وان المحققين وجدوا فى أحد جيوبها قصاصة كتبت عليها هاتان الكلمتان " أرسين لوبين " ، وأوردت ما قاله الشرطيان عن الرجل الذى أرشدهما إلى الجريمة ثم لاذ بالفرار .. وان المحققين يعتقدون بوجود صلة بين أرسين لوبين وحادث سرقة المجوهرات .

ولكن هذه الاشارة الأخيرة أثارت الرأى العام الذى يعلم أن أرسين لوبين لايرتكب جرائم قتل ، وكان الرأى السائد أن القاتل ترك تلك الرقعة فى جيب ضحيته تضليلاً للمحققين .

على ان هذا الحادث كان بمثابة إنذار لجان دنريس .

نعم كان بمثابة إنذار له من فاجيرو، وكأنه يقول له أنفض يديك من هذه الحوادث جميعاً ودعنى حرا وإلا ألقيت بك فى السجن لأن عندى من الأدلة ما يثبت ان جان دنريس هو بارنيت ، وأن بارنيت هو أرسين لوبين .

وقد فكر دنريس أنه ليس أيسر على فاجيرو من أن يؤلب بيشو عليه ويثير ريبته ، وبيشو مرتاب فعلاً ، ويفتقر إلى الأدلة ليبطش بجيمس بارنيت الذى طالما هزأ به وسخر منه .

وقد حدث ماتوقعه دنريس، فانه ذهب إلى قصر ميلامار ذات يوم ، فوجد بيشو وفان هوبن بين الزائرين ، ولاحظ من ناحية مفتش البوليس فتوراً لم يعهده من قبل .

والواقع ان دنريس انقلب فى نظر بيشو فجأة إلى أرسين لوبين ، لأن لوبين هو الشخص الوحيد الذى يستطيع أن يفعل مارآه من أفعال بارنيت .

وقد خرج بيشو من قصر ميلامار فى ذات المساء وفى نيته أن يستصدر فى الحال أمراً بالقبض على دنريس .

• • •

بدأ الموقف يتحرج تدريجياً بين دنريس وفاجيرو ، وقد بدت على هذا الأخير فى الأيام التالية لمصرع مدام تريانون علامات القلق ، ولكنه سرعان ما عاد سيرته الأولي وبدا رجلا مطمئناً واثقاً من المستقبل ومن الفوز .

وقبل الموعد المقرر لا برام صفقة بيع القصر باسبوع واحد تقابل فاجيرو ودنريس فى أحد أروقة قصر ميلامار ، فقال الأول :

- والآن ما رأيك فى كل هذا ؟

- كل هذا ؟ ماذا تعنى ؟

- أعنى الدور الذى يلعبه أرسين لوبين .

- اننى قليل الإيمان بوجود أصبع للوبين فى هذه الحوادث .

- مهما يكن من أمر فالأدلة قوية ضده ، وقد يقبض عليه ما بين ساعة وأخرى .

- من يدرى ؟ أنه رجل داهية ..

- لو كنت مكانه لبادرت بالفرار إلى الخارج .

- ان أرسين لوبين ليس بالرجل الذى يولى الأدبار .

- مادام الأمر كذلك فاننى أقبل أن نتفاهم .

دهش دنريس وسأله : مع من ، وفى أى شأن ؟

- مع الشخص الذى توجد المجوهرات معه .

- لو كانت المجوهرات فى حوزة لوبين فان أساس التفاهم معه معروف وهذا الأساس هو كل شئ لى ولا شئ لك .

انتفض فاجيرو وهتف : ماذا تعنى ؟

- أنا لا أعنى شيئاً ، وانما أتكلم بلسان لوبين وفقاً لما هو معروف من مبادئه !

فضحك فاجيرو حتى أوشك ان يستلقى على قفاه .. كانت ضحكة بريئة ولاتدل على الانزعاج .. والواقع انه لم يكن يضايق دنريس من غريمه إلا ما يبدو على وجهه وفى حركاته من مظاهر الاخلاص والصدق وعدم التصنع وقد رأى أن يضرب الحديد قبل أن يبرد فقال بلهجة جدية تنم عن الحقد والبغض :

- لافائدة من المناقشات الكلامية بيننا ، وأن ثلاث أو أربع كلمات تكفى لحسم الموقف .. اننى أحب أرليت ، وأنت تحبها كذلك .. وإذا أصررت على الاقتران بها فاننى أهدمك .

ذهل فاجيرو لهذه الصراحة ولكنه أجاب على الفور :

- إننى أحب أرليت وسأقترن بها .

- أنت ترفض اذن ؟

- نعم . ليس هناك من الأسباب ما يحملنى على إطاعة أوامر لا حق لك فى أن تصدرها لى .

- ليكن ذلك .. ولنتفق على يوم المعركة .. يوم النضال .. أن عقد بيع القصر سيبرم يوم الأربعاء القادم ، أليس كذلك .

- نعم ، فى منتصف الساعة السابعة مساء .

- سأكون فى القصر فى هذا الموعد .

- بأية صفة ؟

- ان الكونت وشقيقته سيسافران فى اليوم التإلى ، وسأذهب لوادعهما .

- سوف يرحبان بك .

- إلى اللقاء اذن يوم الأربعاء .

• • •

حرص جان دنريس عقب هذه المقابلة على أن لايعرض نفسه لأى خطر فاختفى ، وغاب عن الانظار .. ولم يلتق به أحد فى أى مكان .

وكانت إدارة الشرطة قد وضعت اثنين من مفتشى البوليس أمام بيته ، ورابط اثنان آخران أمام بيت أرليت مازول ، ومثلهما أمام بيت ريجينى أوبرى .. وفى الشوارع المحيطة بقصر ميلامار .

توارى دنريس عن الأنظار ، فى أحد المخابئ المنيعة الكثيرة التى يملكها فى باريس .. وراح يستعد للمعركة الحاسمة والنضال النهائى .. ولم يشعر فى حياته الحافلة بالمغامرات بوجوب الاستعداد والتأهب كما شعر هذه المرة .

وقد قام خلال ذلك بمغامرتين ليليتين حصل فيهما على أدلة وبراهين كان بحاجة إليها .. ثم اختفى فى مخبئه وعمد إلى السكينة والتفكير ، وراح يرتب حلقات الحادث كله من البداية .

كان يعرف ما يسمونه سر آل ميلامار ، وهو سر لايعلم به آل

ميلامار أنفسهم على وجه التحقيق .. كل ما هنالك انهم كانوا يعتقدون أن هناك لعنة أبدية تطارد أفراد الأسرة ، بيد أن دنريس استطاع بعد البحث والتفكير أن يعرف الأسباب الخفية التى جعلت آل ميلامار أضعف من خصومهم، كما استطاع أن يعرف الدور الذى لعبه فاجيرو على حقيقته .

وفى يوم الأربعاء المتفق عليه تناول دنريس طعام الغذاء مبكراً ثم خرج ليتنزه ويفكر .

اجتاز نهر السين وابتاع إحدى الصحف .. وأراد أن يقطع الوقت بقراءتها ، فراح يبحث فى الجريدة عن الأنباء المثيرة ، حتى لفت نظره عنوان إحداها فقرأ تحت العنوان ما يلى :

" اتصل بنا أن الحلقة بدأت تضيق حول أرسين لوبين "فقد ثبت أن شاباً أنيقاً شوهد منذ أسابيع وهو يبحث عن امرأة ظهر الآن انها مدام تريانون التى وجدت أخيرا مطعونة بخنجر فى إحدى الحدائق العامة .. وتدل بعض المعلومات التى وصلتنا أخيرا ان ذلك الشاب يدعى دنريس ، فهل هو الفيكونت جان دنريس الذى اشتهر فى أوساط السياحة، وطاف حول العالم بأحد الزوارق فى العام الماضى .

" هذا وهناك ما يدعو إلى الظن بأن جيمس بارنيت ، البوليس السرى الخاص المشهور هو بعينه أرسين لوبين ، فاذا صح هذا فاننا نرجو ألايبقى هذا الرجل ذو الشخصيات الثلاث حرا تحت بصر رجال البوليس وسمعهم .

طوى دنريس الجريدة وهو غاضب محنق فلم يكن لديه أى شك فى أن فاجيرو هو الذى اتصل بتلك الجريدة وأدلى لهم بما سلف وغمغم :

- سوف تدفع لى ثمن هذا غالياً يا فاجيرو .

استولى عليه الشعور بالقلق والاضطراب .. وأصبح يخيل إليه أن

الناس يترصدونه وأن المارة جميعاً يرقبونه .

لقد وضع له فاجيرو الألغام فى كل مكان ، فهل يلوذ بالفرار ؟

فكر فى وسائل الفرار الثلاث التى يملكها طائرته ، وسيارته وزورقه القديم القابع على ضفة السين .. ولكنه ما لبث أن هز كتفيه وقال لنفسه : كلا .. ان من العار على رجل مثلى أن يتقهقر ويفر فى ساعة العمل . ولكن أصبح من الضرورى الآن أن اخلع اسم دنريس ولقب فيكونت .

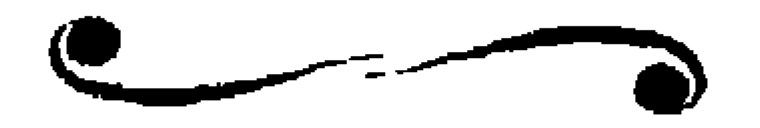
يمم شطر شارع آرفى ، وأجال البصر فلم ير ما يريبه .. لابد أن فاجيرو وبيشو أطمأنا إلى انه لن يجسر على الظهور واقتحام الأخطار التى تترصده ، ولابد أنهما قد نصبا له فخا داخل القصر .

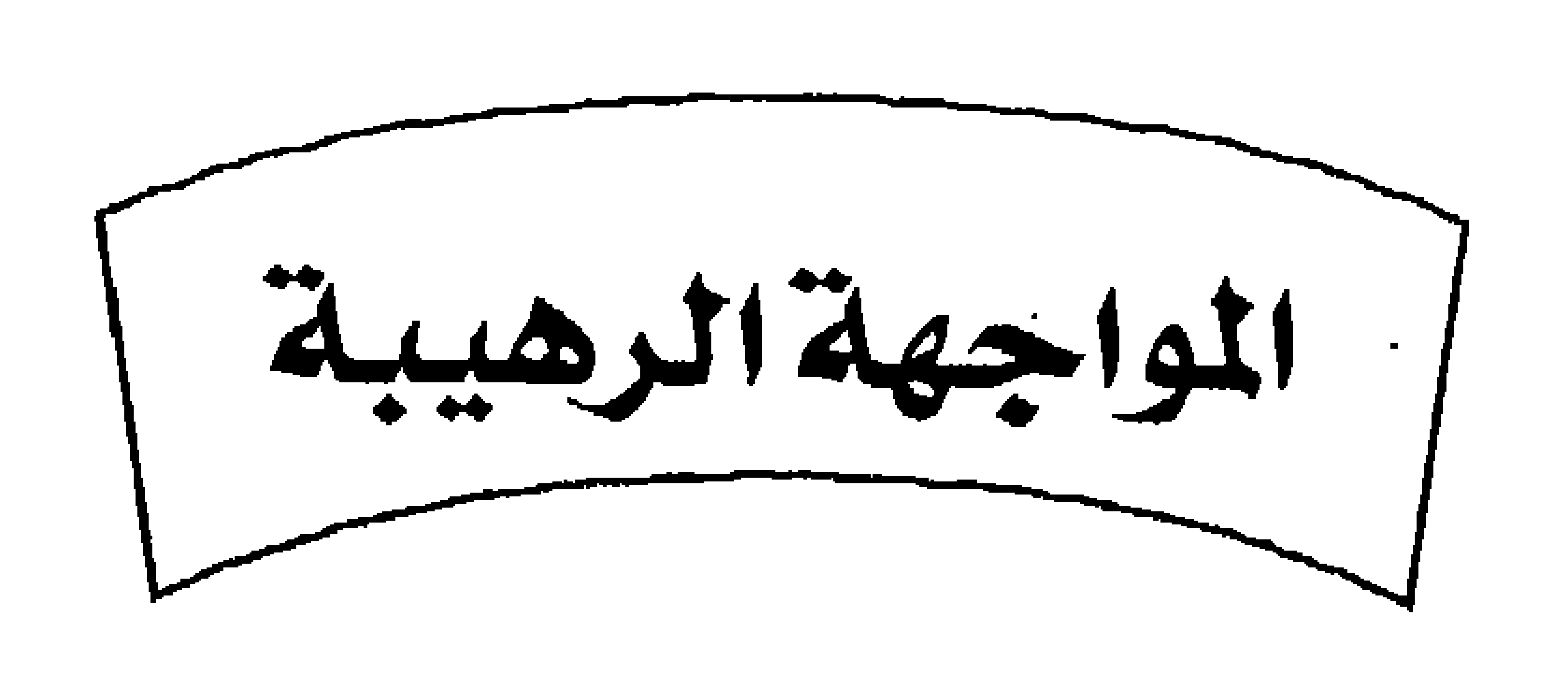
وقف مترددا لحظة وقد شبه له جدار القصر بجدار السجن ، ثم تراءى له وجه أرليت الباسم فهز كتفيه وقال يحدث نفسه :

ـ كلا يا لوبين .. لاتخدع نفسك .. انك تستطيع أن تدافع عن نفسك دون ان تجازف بحريتك . ان فى استطاعتك أن توضح الموقف كله فى رسالة تبعث بها إلى الكونت فتنقذ أرليت من المصير الذى ينتظرها دون أن تغامر بحريتك .

" نعم أربعة سطور تكفى لإماطة اللثام عن حقيقة الدور الذى يلعبه انطوان فاجيرو ، ولكن لماذا تكتب هذه السطور الأربعة ؟ وما الذى يمنعك من أن تطرق هذا الباب وتدخل القصر ؟ ألست من المغامرين طلاب النضال ؟ ألست ممن يبحثون دائما عن الأخطار والمجازفات ؟ أو ليس كل غرضك أن تقابل فاجيرو وجهاً لوجه ؟

وسار إلى الباب بخطوات ثابتة ، ودق الجرس .





قال دنريس للخادم العجوز الذى فتح الباب :

طاب يومك يا فرانسوا .

ودخل ورد الخادم له التحية وهو يقول :

ـ اننا لم نرك منذ بضعة أيام .

ـ هذا صحيح ، فقد شغلتنى عن زيارتكم شئون عائلية كثيرة ، فقد مات قريب لى عن مليون من الفرنكات وأنا وريثه الوحيد .

ـ اذن دعنى أهنئك بهذا الميراث يا سيدى .

ـ اننى لا أزال متردداً فى قبوله يا فرانسوا .

ـ يا إلهى ! أيمكن هذا ؟

ـ طبعاً .. انه ترك مليون فرنكا ديناً عليه .

وضحك وتقدم من السلم ، ولاحظ وهو يفعل ذلك ان الستارالذى يغطى نافذة قاعة الانتظار قد تحرك بسرعة ، وكانت هذه الحركة كافية لأن يرى وجه بيشو من وراء الستار .. وقال :

ـ أرى أن مفتش البوليس هنا يا فرانسوا .. ألايزال يشتغل بتحقيق حادث سرقة المجوهرات .

نعم يا سيدى . وقد قيل انه ينتظر حدوث مفاجآت ، وجاء بثلاثة من أعوانه .

ابتسم دنريس وقال لنفسه : ثلاثة من أعوانه .. ثلاثة من أشد أعوانه وأقواهم طبعاً .

وصعد درجات السلم بخطى ثابتة ، ودخل قاعة الاستقبال ، حيث وجد الكونت وشقيقته ، وأرليت وفاجيرو وفان هوبن .. وكان الآخرون قد جاءوا لوداع الكونت والكونتس .

كان الاجتماع يسوده جو من الهدوء والسعادة فاستولى على دنريس شيء من التردد حين خطر له أنه سيعكر صفو هذا الاجتماع بعد دقيقة أو دقيقتين على الأكثر .

رحبت به الكونتس ، وشد الكونت على يده ، واستقبلته أرليت بسرور حقيقي .. لاشك ان أحداً منهم لم يقرأ صحيفة المساء التى كانت تطل من جيب دنريس .

أما فان هوبن فقد رد على تحية دنريس ببرود ، ولم يتحرك فاجيرو من مكانه وراح يتصفح مجموعة من الصور الفوتوغرافية فى تحد ظاهر فقرر دنريس أن يبدأ المعركة فى الحال فقال : إن شعور مسيو فاجيرو بالسعادة يشغله عن كل شيء حتى عن رؤيتى .

لم يتحرك فاجيرو ووجد دنريس أن الفرصة سانحة لمواصلة الهجوم بعد هذه المفاجأة وقبل أن يتمكن غريمه من الاستعداد ، فقد كان يعلم أن البدء بالهجوم هو نصف الانتصار .

اقترب من أرليت وأمسك بيديها بين يديه وسألها فى غير كلفة :

ـ ولكن هل أنت سعيدة حقاً يا أرليت ، وغير أسفة على شيء ؟

فدهش الكونت والكونتس لهذه اللهجة التى لم يألفاها فى أحاديث دنريس مع أرليت ووقف فاجيرو وقد أمتقع وجهه .

أجابت أرليت وهى تنظر إلى دنريس بعينين باسمتين :

ـ نعم . أنا سعيدة ، فجميع مشروعاتى توشك أن تتحقق .

ـ ان المسألة ليست مشروعات يا صديقتى الصغيرة .. انما المهم هو سعادتك الشخصية وحقك فى الزواج من الشخص الذى تحبينه .

احمر وجه أرليت ولم تجب ، وامتعض الكونت دى ميلامار وقال :

ـ الحق اننى لا أفهم معنى لهذا السؤال ، فالموضوع يتعلق بأنطوان وخطيبته وحدهما .

وقال فان هوبن : وليس من اللائق ...

قاطعه دنريس في لطف : ليس من اللائق كذلك أن تضحى أرليت بسعادتها على مذبح مشروعاتها الإنسانية وتتزوج عن غير حب . هذا هو الموقف على حقيقته ويجب أن تعرفه يا سيدى الكونت قبل فوات الوقت .. ان أرليت لاتحب انطوان فاجيرو .. أليس كذلك يا أرليت ؟

أطرقت أرليت برأسها ولم تجب ، واقترب فاجيرو من دنريس وقد ارتسمت على وجهه علامات الغضب وسأله :

ـ ما شأنك أنت والكلام فى هذا ؟

ـ ذلك شأنى ، لأن سعادة الفتاة فى خطر .

ـ أتزعم انها لاتحبنى ؟

ـ انها لاتحبك .

ـ وماذا تريد الآن ؟

ـ أريد أن أحول دون هذا الزواج .

انتفض فاجيرو غضباً وصاح :

ـ اذن صبراً .. سنصفى هذه المسألة بأسرع ما يمكن .

ومد يده فاختطف الجريدة من جيب دنريس ، وبسطها أمام

الكونت وهتف : خذ وأقرأ يا صديقى العزيز . اقرأ لتعرف من هو هذا السيد المحترم اقرأ ما نشر بالصفحة الثالثة على الأقل .

وراح بنفسه يقرأ النبأ الذى نشرته الجريدة بتوقيع " قارئ " واصغى الكونت إليه فى دهشة وذهول .. أما أرليت فانها جعلت تنظر الى دنريس بعينين واسعتين كأنها لاتصدق أذنيها .

لم يحرك دنريس ساكناً .. كل ما هنالك انه قاطع فاجيرو بقوله :

- ولماذا تقرأ النبأ يا انطوان ؟ فى استطاعتك أن تقوله ارتجالاً ما دمت أنت الذى أوعزت بنشره .

ساد عقب ذلك صمت طويل .. وراح الكونت والكونتس ينظران إلى دنريس فى فزع وذعر .. وابتسم دنريس وقال يخاطب فاجيرو :

- والآن فى استطاعتك أن تدعو بيشو .

ثم التفت إلى الكونت واستطرد : نعم .. يجب أن تعلم يا سيدى الكونت أنه جاء هنا بالمفتش بيشو دون علمك ، لكى يعتقلنى ، وهأنذا على استعداد. اننى أنبأته سلفاً بعزمي على الحضور فى هذا الموعد، وأنا رجل عرفت بوفائى وصدقى .. والآن ، تعال ياعزيزى بيشو ، فلايخلق بشرطى محترم مثلك أن يتوارى هكذا خلف الستائر .

تحرك الستار ، وخرج بيشو وعلى وجهه دلائل العزم .. وهنا هتف فان هوبن : هلم يا بيشو .. هو ذا سارق المجوهرات .. قم بواجبك واقبض عليه . انك تمثل العدالة هنا .

فقال الكونت : صبراً أيها السادة .. اننى أرجو أن يتم ما يراد عمله فى بيتى بكل هدوء وانتظام .

ثم تحول إلى دنريس وقال له : من أنت يا سيدى ؟ اننى لا أطالبك بدحض التهم التى تضمنها مقال هذه الجريدة ، وانما أريد فقط أن

أعرف اذا ما كنت أستطيع أن أنظر إليك دائما على انك الفيكونت دنريس .. أو ...

أجاب دنريس : ليس فى نيتى أن أجيبك على سؤالك يا سيدى الكونت لأنه ليس من المهم أن تعرف من أنا .. انما المهم أن تعرف من هو انطوان فاجيرو .

هم فاجيرو بالهجوم على دنريس ولكن الكونت أمسك به، واستطرد دنريس قائلاً : اذا كنت قد جئت إلى هنا دون أن أرغم على المجيئ ، وجئت فى جيبى هذه الجريدة ، وأنا أعلم أن بيشو ينتظرنى هنا بإيعاز من فاجيرو ، فمعنى ذلك أننى أشعر بأن الخطر الذى استهدف له لايذكر بالقياس إلى الخطر الذى تتعرض له أنت ، أو بالخطر الذى يهددك يا سيدى الكونت ، ويهدد شقيقتك الكونتس .

" أما حقيقة اسمى وشخصيتى فمسألة يمكن تسويتها بينى وبين بيشو على انفراد .. والمسألة الوحيدة الخطيرة الآن هى معرفة من هو انطوان فاجيرو .

فتخلص فاجيرو من قبضة الكونت ووثب نحودنريس وهو يصيح :

- من أنا اذن ؟ من أنا ، أجب .

أجاب دنريس وهو يحصى على أصابعه :

- أنت سارق المجوهرات .

صاح فاجيرو : أنت تكذب .. أنا سارق المجوهرات ؟

- وأنت الرجل الذى اختطف ريجينى وأرليت .

- أنت تكذب .

- وأنت الذى سرق الأشياء التى فقدت من هذه الغرفة .

- أنت تكذب .

- وأنت شريك المرأة التى قتلت فى حدائق مارس .

- أنت تكذب .

- وشريك لورنسا مارتان وأبيها .

- أنت تكذب .

- وأخيراً أنت آخر سلالة تلك العائلة المخيفة التى تضطهد أسرة ميلامار منذ ثلاثة أرباع القرن .

كان فاجيرو يرتجف غضبا ويزداد صراخه مع كل تهمة جديدة .. وهتف :

- أنت تكذب ..أنك ترسل الكلام على عـواهنه لأنك تحب أرليت وتوشك أن تنشق غيظاً وتموت غيرة . ثم انك خائف ، لأنك تعلم اننى أملك جميع الأدلة الكافية (ودق على جيبه حيث توجد حافظة أوراقه) أملك جميع الأدلة التى تثبت ان بارنيت وجان دنريس هما أرسين لوبين .. نعم ، أرسين لوبين .. أرسين لوبين .

وراح فاجيرو فى غضبه يردد اسم أرسين لوبين بصوت حاد ثاقب فقال دنريس بلطف :

- ان صوتك يخدش آذاننا يا أنطوان .

ولكن فاجيرو استمر يصيح فقال له دنريس :

- أنصحك للمرة الأخيرة أن تتكلم بصوت خافت .. وإلا حدث ما تندم عليه .. ألاتكف عن الصياح ؟ .. حسناً .

وجمع دنريس قبضة يده ، ولكم بها فاجيرو لكمة قوية ، رفعته عن قدميه ،وألقت به على الأرض فاقد الرشد .

ساد الهرج والمرج، وتقدم الكونت وفان هوبن للقبض على دنريس ، فى حين جثت أرليت وجيلبرت بالقرب من فاجيرو للعناية به .. ولكن

دنريس دفع الجميع بيديه وقال محدثاً بيشو :

- ساعدنى على حمله يا بيشو .. إلى أيها الزميل القديم .. انك الوحيد هنا الذى يعرفنى حق المعرفة ويعلم اننى لا أقدم على عمل جزافاً .

ولكن بيشو صم أذنيه عن نداء دنريس ، وقال يخاطبه :

- هل تعلم ان ثلاثة من رجالى يراقبون المنزل من الخارج ؟

- أعلم ذلك .. واعتمد عليك فى استخدامهم ضد العصابة الشريرة التى سأميط اللثام عن أعضائها .

- وضدك أيضاً .

- هذا اذا طاوعك قلبك وشعورك .. انك اليوم سيد الموقف فقم بدورك فى غير رحمة فهذا من حقك وذلك واجبك .

وهنا التفت بيشو إلى الكونت وقال :

- أرجوك أن تعتصم بالصبر يا سيدى الكونت فى سبيل الحق والعدالة ، وسنعرف حالاً نصيب التهم التى وجهت إلى فاجيرو من الصحة .. ومهما يكن من أمر فاننى مسئول تماماً عن كل ما يحدث .

كانت العبارة الأخيرة بمثابة اطلاق يد دنريس فى العمل فانتهز الفرصة وأقدم على أفظع فعلة يتصورها العقل ، أذ أخرج من جيبه زجاجة صغيرة صب منها قطرات على منديله ، ثم وضع المنديل على أنف فاجيرو، وماكاد يفعل حتى انتشرت فى الغرفة رائحة الكلوروفورم .. وثارت ثائرة الكونت وهو يرى دنريس يخدر خصمه ولكن بيشو سارع إلى تهدئته قائلا :

- أننى أعرف هذا الرجل يا سيدى الكونت ، وأعرف أساليبه فى العمل ، وأرى من الواجب أن نتريث .

ونهض دنريس واقفاً ، واقترب من الكونت وهو يقول :

ـ أرجو المعذرة يا سيدى الكونت ، وأرجو أن تكون على يقين من اننى لا أصدر فى أعمالى عن قسوة أو حنق .. بيد ان كشف الحقيقة يتطلب فى بعض الأحيان أن يلجأ الانسان إلى أساليب غير عادية .. والحقيقة التى أعنيها الآن هى سر المؤامرة المخيفة التى دبرت ضد أسرتك وضدك .. اننى أعرف سر اللعنة التى تطارد أسرة ميلامار، ولم يبق ألا أن تعرف أنت أيضاً هذا السر ، فهل تضن على بثقتك لمدة عشرين دقيقة .. عشرين دقيقة لا أكثر .

ولم ينتظر جواب الكونت وإنما تحول إلى فان هوبن وقال له بلهجة جافة : انك وشيت بى .. ولكنى أتجاوز عن ذلك الآن .. أنت تريد المجوهرات التى سرقها منك هذا الرجل ؟ أليس كذلك ؟ اذن يجب أن تلزم الصمت إلى النهاية .. وأنا كفيل بأن يرد إليك هذا الرجل ما سرق .

ثم التفت إلى بيشو وقال له : أما أنت فسيكون نصيبك من الغنيمة أن تعرف الحقيقة أولاً .. تلك الحقيقة التى تبحث عنها إدارة البوليس ولاتستطيع الاهتداء إليها . وسأقدم إليك بعد ذلك فاجيرو.. وشريكيه لورنسا وأباها .. ان الساعة الآن الرابعة ، ففى الساعة السادسة تماماً أقدم لك هؤلاء جميعاًهل اتفقنا؟ وليكن معلوماًأنه اذادقت الساعة السادسة دون أن أفى بوعدى فأكشف عن سر آل ميلامار، وأميط اللثام عن الحقيقة كلها، وأضع بين يديك جميع الأشقياء فأقسم أن أقدم إليك يدى لتغلهما بالأصفاد وأرشدك إلى حقيقة أمرى .. وهل أنا جان دنريس أو جيمس بارنيت أو أرسين لوبين .. والآن هل لديك إحدى سيارات البوليس .

ـ نعم .. انها فى الانتظار بالقرب من هنا .

ـ أرسل فى طلبها .. وأنت يا فان هوبن ، أين سيارتك ؟

ـ لقد أمرت سائقى أن يلحق بى إلى هنا فى الساعة الرابعة .

ـ وكم تسع من الأشخاص ؟

ـ خمسة أشخاص .

ـ حسناً .. لا لزوم للسائق . تستطيع أن تسوقها بنفسك .

واقترب دنريس من فاجيرو وأصغى إلى صوت أنفاسه ثم قال :

ـ لن يستيقظ قبل عشرين دقيقة على الأقل .. وهذه المدة تكفى للوصول إلى حيث يجب أن نذهب .

ـ إلى أين ؟

ـ سوف ترى .

• • •

وهكذا سيطر دنريس على الموقف بأسرع من لمح البصر ولم يلق مقاومة واعتراضاً من أحد ، وراح الجميع ينظرون إليه بمزيج من الدهشة والرهبة واقترب منه فان هوبن وقال :

ـ يا عزيزى دنريس ، اننى لم أغير رأيى فيك قط فأنت الوحيد الذى يستطيع أن يرد إلى مجوهراتى .

واقبلت سيارة البوليس ، فقال بيشو لأعوانه الثلاثة فى همس :

ـ راقبوا دنريس جيداً ولا تدعوه يغيب عن أنظاركم لحظة واحدة .

وركب هو والكونت والكونتس وأرليت سيارة فان هوبن ، وتولى هذا الأخير قيادة السيارة .. وتبعتهم سيارة البوليس وبها رجال الشرطة الثلاثة وفاجيرو وهو لايزال تحت تأثير المخدر .

وقال دنريس لفان هوبن :

- سر بمحاذاه نهر السين ، واعبر النهر عند جسر التويلرى ، ثم اعرج إلى اليمين فى شارع ريڤولى .

وانطلقت السيارتان والجميع فى أشد الفضول إلى معرفة الغاية التى يرمى إليها دنريس .. وقال هذا الأخير بصوت خافت كمن يحدث نفسه : كم فكرت وعصرت ذهنى لمعرفة سر آل ميلامار.. شعرت بالغريزة منذ البداية ، أى منذ حوادث الاختطاف الأولى اننا أمام مشكلة من النوع الذى يجب أن يعود فيه الانسان إلى الماضى البعيد لتفسير أحداث الحاضر .

" كنت واثقاً منذ البداية ان الكونت وشقيقته لايمكن أن يكونا مجرمين فرحت أسأل نفسى .. ترى هل هناك عصابة من الأشقياء والمجرمين اتخذت قصر ميلامار مسرحاً لأعمالها ؟

كان ذلك هو تفسير فاجيرو للأحداث .. ولكن فاجيرو كانت له كل المصلحة فى إخفاء الحقيقة وتضليل العدالة ، يضاف إلى ذلك انه كان من المستحيل تقريباً .. أن تنقل ريجينى وأرليت إلى القصر دون أن يشعر الكونت والكونتس وفرانسوا وزوجته .

وصمت دنريس فهتف الكونت : أرجوك أن تتكلم .

أجاب دنريس : كلا فالكلام لن يوضح لك الحقيقة فصبراً .

والواقع أن الحقيقة غاية فى البساطة ، وطالما سألت نفسى كيف أمكن أن تغيب حتى الآن عن أولئك الذين يبحثون عنها .

" أما أنا فقد تبلجت لى هذه الحقيقة عقب حادث السرقة الغريب الذى وقع فى القصر.. أعنى عقب اختفاء تلك الأشياء التافهة .. فقد قلت لنفسى فى ذلك الوقت إذا كان اللصوص قد سرقوا هذه الأشياء التى ليست لها أية قيمة حقيقية ، فمعنى ذلك أن لتلك الأشياء قيمة خاصة عندهم .

وصمت مرة أخرى ، وألحف عليه الكونت فى أن يتكلم فقال :

- أرجوك أن تعتصم بالصبر يا سيدى الكونت .. لقد صبر آل ميلامار أكثر من قرن .. فلينتظروا بضع دقائق أخرى .

وانحرفت السيارة فى هذه اللحظة فى شارع ريڤولى ، فقال دنريس مخاطباً فان هوبن : خفف السرعة قليلاً يا فان هوبن.. هذا حسن.. والآن قف بالسيارة إلى اليمين .. نعم ، هنا .

ووثب من السيارة ، وساعد جيلبرت وأرليت على الهبوط منها ، ووقفت سيارة البوليس هى الأخرى خلف سيارة فان هوبن .

وقال دنريس محدثاً بيشو :

- فليبق رجالك هنا مع فاجيرو .. ولينتظروا دقيقتين أو ثلاثا حتى نطلب إليهم نقله .

• • •

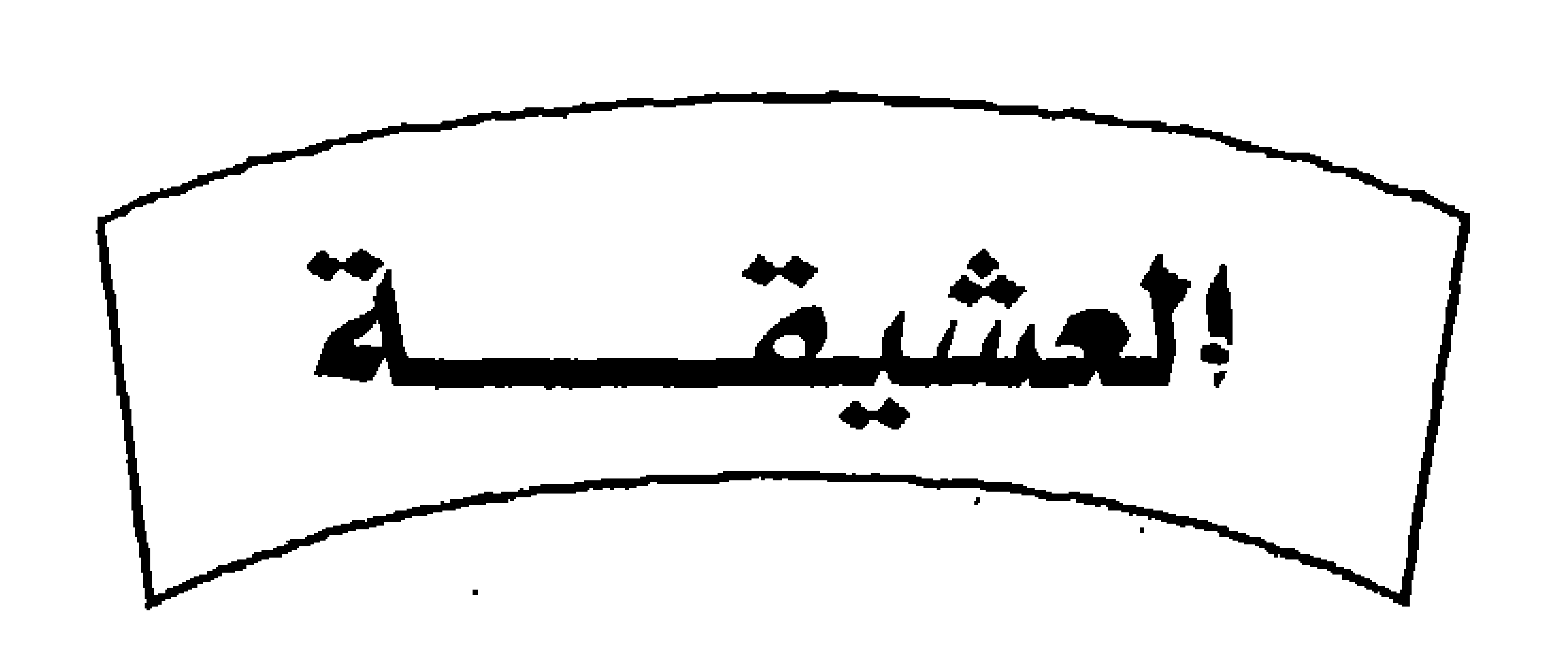
وسار القوم فى الظلام الدامس يتقدمهم دنريس ، وانحدروا فى زقاق ضيق تقوم حوله منازل مرتفعة.. ووقف دنريس أخيراً أمام باب منخفض ، وأخرج من جيبه مفتاحاً وضعه فى ثقب القفل وهو يبتسم فى حين بدت على وجوههم جميعاً علامات القلق والفضول .

أدار المفتاح وفتح الباب .. ودخل ثم أفسح الطريق للكونت والكونتس .

ولكن لم تكد الكونتس تخطو خطوة إلى الأمام حتى أفلتت منها صيحة ذهول .. واستندت إلى كتف أخيها .

أما الكونت فانه ترنح فى مكانه .. فأسرع دنريس إليه ليمنعه من السقوط .





معجزة غريبة .. فقد غادروا فناء قصر ميلامار منذ بضع دقائق ، ولكن هاهم يجدون أنفسهم مرة أخرى فى فناء قصر ميلامار ، رغم أنهم عبروا نهر السين ، ورغم ان السيارة قطعت بهم ثلاثة كيلومترات على الأقل .

نعم ، وجدوا أنفسهم فى فناء قصر ميلامار، فها هى الجدران بعينها ، وها هو السور ، وهاهى الدرجات الستة المؤدية إلى الطابق الأول .. وغمغمت جيلبرت وهى تترنح : يا إلهى ! .. أهذا ممكن ؟

وتبلجت الحقيقة فجأة أمام الكونت أدريان .. ومر فى ذهنه بأسرع من لمح البصر تاريخ حوادث الأضطهاد المخيفة التى ذهبت بأسلافه .. وصعد درجات السلم ، خلف دنريس ، وهو مشدوه .

وفتح دنريس باب إحدى الغرف وهو يقول :

- وها هى غرفة الاستقبال .. انها بعينها غرفة الاستقبال فى قصر ميلامار .. لافارق مطلقاً فى شىء من الأثاث والستائر.. ولون الجدران .. وكل صغيرة وكبيرة فى المكان .

ثم التفت إلى بيشو وقال :

- والآن يا بيشو ، مر رجالك بأن يأتوا بفاجيرو إلى هنا .

خرج بيشو على عجل .. وأرسل أحد رجاله لاستدعاء نجدة من إدارة البوليس ثم تعاون مع الرجلين الآخرين على نقل فاجيرو إلى

وبعد لحظة ، بدأ فاجيرو يتحرك فقال دنريس مخاطباً الكونتس :

- أرجوك يا سيدتى أن تخلعى قبعتك ومعطفك ، أود أن تعتبروا أنفسكم فى قصر ميلامار ، وألاينطق أحدكم بكلمة تنقض ما سوف أقول فان من مصلحتكم جميعاً أن نصل إلى الحقيقة .

تنهد فاجيرو ، ورفع يده ببطء إلى جبهته ، ونظر الكونت إليه بحدة وقال : اذن فهذا الرجل هو من سلالة الأسرة التى .

قاطعه دنريس :

- نعم .. أنه من سلالة الأسرة التى ناصبت آل ميلامار العداء دون أن يشعر هؤلاء بوجودهم .. ومما جعل الغلبة لأعضاء هذه الأسرة وجود هذا القصر الذى يخيل للناظر إليه أنه صب مع قصر ميلامار فى قالب واحد .

وفى هذه الأثناء كان فاجيرو قد استرد رشده تماماً وبدأ يتذكر.. فتذكر الجدل الذى قام بينه وبين دنريس ، واللكمة التى أصابت فكة ، ولكنه لم يذكر أكثر من ذلك ولم يشعر بأنه غاب عن صوابه بتأثير المخدر .. وغمغم بلهجة الحالم :

ماذا حدث ؟ يخيل إلى ان وقتا طويلاً قد انقضى منذ .

قاطعه دنريس وهو يضحك : كلا .. لم ينقض من الوقت أكثر من عشر دقائق ، لم أسمع عن ملاكم يغيب عن صوابه كل هذه المدة .

ونظر فاجيرو إليه فى غضب وقال :

- آه . تذكرت الآن .. انك غضبت وطار لبك شعاعاً لأننى أظهرتك على حقيقتك ، وعرفت فيك أرسين لوبين .

- يالله ! ألازلت تتحدث فى هذا .. ان الحوادث تطورت خلال هذه

الدقائق العشر تطوراً عظيماً ولم يعد أحد يهتم بهذا السخف .

- وبماذا يهتمون اذن ؟

ونظر حوله ، فأشاح القوم عنه بوجوههم .. وقال دنريس :

- ان الاهتمام ينصب الآن على تاريخ حياتك وتاريخ أسرة ميلامار.

قال فاجيرو متهكماً :

- كم يسرنى أن أسمع منك تاريخ حياتى ، تكلم اذن ، ومتى فرغت سردت تاريخ حياتك .

- تاريخ حياتى ؟ وفقا للوثائق التى تحملها فى جيبك ؟

- نعم .

- ولكن لاتوجد فى جيبك وثائق .

فبحث فاجيرو فى حافظة أوراقه ، ثم سب وشتم وصاح :

- انك سرقتها .

- ألم أقل لك أن وقتنا لا يتسع للبحث فى أمرى ؟ بحسبنا الآن أن نتحدث عنك .. والآن أرجو التزام الصمت .

فعقد فاجيرو ساعديه فوق صدره ووقف بحيث لاترى أرليت وجهه ، وتحول دنريس إلى الكونت وبدأ حديثه فقال :

أرجو المعذرة اذا اضطرتنى الظروف أن أخوض فى تاريخ أسرتك .. ولكنى وجدت ، كما سبق أن قلت لك ، أن الحوادث الحاضرة لا يفسرها غيرالماضى البعيد ، وقد يدهشك أن تعلم أن جميع النكبات التى نزلت بأسرتك يرجع سببها إلى حادث غرامى تافه وقع فى القرن الثامن عشر، أى فى العهد الذى شيد فيه قصر ميلامار .. ان الذى شيد هذا القصر هو أحد أسلافك ، المدعو فرنسوا دى ميلامار.. وكان

قد اقترن بفتاة حسناء تدعى هنرييت ، ابنة أحد كبار رجال المال فى باريس فى ذلك العهد .. وقد تفانى فى حب زوجته وأراد أن يوفر لها كل أسباب النعمة والرفاهية فشيد لها هذا القصر واستخدم فى بنائه أمهر العمال والفنانين ثم أجتلب له أفخر الأثاث . وعاش الزوجان فى رغد وسعادة إلى أن شاءت الأقدار السيئة ان يغرق فرانسوا إلى أذنيه فى غرام ممثلة تدعى فالنيرى كانت ذات شباب وجمال صارخ وأطماع كبيرة .

تعلق فرانسوا بهذه الممثلة ، ولكنه لم يغير من حياته المنزلية فى الظاهر شيئاً وحرص أشد الحرص على أن لاتدرى زوجته بعلاقته بفالنيرى ، فكان يخرج من منزله فى الساعة العاشرة من صباح كل يوم بحجة رغبته فى النزهة ، فيقصد لتوه إلى بيت عشيقته ، ويتناول معها طعام الغداء ، ويعود إلى قصره فى المساء .

كان هناك شىء واحد ينغص حياته وذلك هو إضطراره إلى هجر قصره المحبوب بشارع أرفى ، وقضاء أكثر ساعات النهار فى بيت عشيقته ، بين أثاث ومناظر غير مألوفة بعيداً عن قطع الأثاث الثمينة التى إجتلبها إرضاء لذوقه ونظمها وفق ميوله ولكى يوفر لنفسه كل أسباب المتعة فيشعر مع عشيقته أنه فى بيته ، أنشأ قصراً آخر على الضفة الثانية لنهر السين ، وعنى أن يكون ذلك القصر مماثلاً تماماً لقصره الأول ، واستخدم لهذا الغرض نفس العمال ونفس الفنانين واجتلب مثل الأثاث الذى فرش به قصره الأول ، وحرص فقط على أن يكون هناك إختلافاً بيناً بين منظرى القصرين من الخارج حتى لا يفطن أحد إلى الحقيقة .

ولكن فالنيرى سرعان ما عرفت السر، وأدركت أن عشيقها إنما أراد ببناء ذلك القصر أن يخلق حوله الجو الذى يعيش فيه مع زوجته،

كأنما كان عزيزاً عليه أن يفترق عن تلك الزوجة ، فثارت ثائرتها، وتملكها الغضب ، وطلبت منه أن يختار بينها وبين زوجته ، فلم يتردد الرجل فى العودة إلى سواء السبيل ، وهكذا ترك عشيقته ، وترك لها القصر الذى كان قد أطلق عليه اسم "قصر فالنيرى" نسبة إليها .

اشتد الغضب بالعشيقة، فقصدت إلى قصر شارع آرفى وفى نيتها أن تثير حول عشيقها فضيحة تجعل اسمه مضغة فى الأفواه .. ومن حسن الحظ لم تكن هنرييت فى القصر وقتذاك .. فقابل فرانسوا عشيقته السابقة وحاول أن يتخلص منها بالحسنى .. ولكنها اضطرته آخر الأمر إلى أن يوعز إلى الخدم بطردها .

عمدت فالنيرى بعد ذلك إلى الاهانة والتهديد .. ولم يجد فرانسوا بداً أن يأخذها بالقسوة واستعمل نفوذه الواسع واستطاع ان يلقى بها فى سجن الباستيل حيث قضت عامين .

وخرجت المرأة من السجن وهى لاتفكر إلا فى الانتقام ، وكان جمالها قد ذبل أثناء وجودها فى السجن .. وحدث بعد ستة شهور أن شبت الثورة الفرنسية الكبرى فاقترنت فالنيرى برجل يدعى مارتن كان من المقربين إلى فوكيه تنفيل ، أحد جبابرة الثورة ، فاستطاعت أن تشى بعشيقها السابق بدعوى انه من النبلاء أعداء الثورة ، وهكذا أعدم فرانسوا دى ميلامار وزوجته هنرييت .

وهكذا انتقمت فالنيرى لنفسها.. ولكنها لم تنس سر التشابه العجيب بين قصرها وقصر ميلامار، فلما مات زوجها مارتان فوق المشنقة بدوره ، عادت أدراجها إلى قصرها واعتزلت فيه الناس مع ابنها الذى رزقت به من زوجها.. وأنشأت هذا الابن على كراهية أسرة ميلامار، ذلك لأن إعدام عشيقها وزوجها لم يشف غليلها.. ومما زاد فى حنقها أن يوليوس دى ميلامار، الابن الأكبر لفرانسوا، أصاب

شهرة ومجداً فى جيش نابليون ، وأصبح من ذوى الشخصيات البارزة .. ثم تقلب فيما بعد فى مناصب دبلوماسية هامة فقررت أن تطارد سلالة عشيقها بنقمتها وأن تجلب عليهم العار والدمار فدبرت المؤامرة التى ألقت بيوليوس دى ميلامار فى السجن . وكان قوام هذه المؤامرة وأساسها وسرها التشابه العجيب بين قصر شارع آرفى .. وقصر فالنيرى .

وتوفيت فالنيرى بعد اثنين وعشرين عاماً وهى تناهز المائة ، وكان ابنها قد سبقها إلى القبر.. بيد أنها تركت وراءها حفيداً فى الخامسة عشرة من عمره يدعى دومينيك ، كانت قد أنشأته على كراهية أسرة ميلامار.. ودلته على الطريقة التى يستطيع بها أن يفيد من التشابه العجيب بين القصرين .. وقد عرف دومينيك مارتان كيف يستغل هذا التشابه فى المكيدة التى دبرت لألفونس دى ميلامار ، ونجح فى تنفيذها أبعد حدود النجاح .

وكانت التهمة التى وجهت إلى الفونس دى ميلامار وثبتت ضده هى أنه قتل امرأتين فى قاعة استقبال لايمكن إلا أن تكون قاعة الاستقبال فى قصر شارع آرفى .

ودومينيك مارتان هذا هو العجوز الأعرج الذى يبحث عنه رجال البوليس وهو كذلك والد لورنسا مارتان والمرأة المعروفة باسم مدام تريانون .

ولست أعرف على وجه التحقيق كيف كان دومينيك يعيش ، ومن أى مصدر كان ينفق .. ولكن الذى أعرفه هو أنه اقترن بامرأة شريفة ماتت فى مقتبل العمر وتركت له ثلاث بنات هن فيكتورين الشهيرة بمدام تريانون ولورنسا وفيليستيه ، وقد ورثت الأخيرة عن أمها طباعها الطيبة ورفضت أن تساهم مع أبيها فى مغامراته ، وما لبثت

ان اقترنت برجل يدعى فاجيرو ورحلت معه إلى أمريكا .

ومرت خمسة عشر عاما، ساءت فى خلالها أحوال دومينيك ، ولكنه لم يرض ببيع قصر فالنيرى بأى ثمن ، وذلك لكى يفيد منه فى أول فرصة ، أى عندما يعود آل ميلامار إلى قصرهم الذى هجروه ، إعتقادا منهم بأنه يجلب عليهم النحس ، ولعلك تذكر يا سيدى الكونت أن أباك لم يضع قدمه قط فى هذا القصر ، وأنه عاش ومات فى الأرياف .

وحانت الفرصة أخيرا بعودتك يا سيدى الكونت إلى باريس ، وإقامتك مع شقيقتك فى قصر شارع آرفى ، فأخذ دومينيك وابنتاه يفكرون فى طريقه لاستثمار التشابه العجيب بين القصرين على النحو الذى أودى بحياة يوليوس والفونس دى ميلامار .

وحدث فى هذه الأثناء أن توفيت فيليستيه فى بونس ايرس ، ثم لحق بها زوجها، وتركا ولدا فى السابعة عشرة من عمره يدعى انطوان .

وجد انطوان نفسه وحيداً فقيراً، وتاقت نفسه إلى شهود باريس ، فسافر إليها .. واتصل بجده دومينيك وخالتيه فيكتورين ولورنسا ، ولم يكن يعلم من الماضى شيئاً ، ووجد جده وخالتاه انه فتى ذكى لبق وشريف ، فتركوا للزمن أن يسوقه إلى حظيرتهم ، وشجعوه على الخمول والعبث وأمدوه بالمال ، وشجعوه على أن يوطد علاقته بالأوساط الراقية ، ثم جاء يوم أعلنوه فيه بأن موردهم قد نضب وانه لم يعد في مقدورهم أن يمدوه بالمال ، وأصبح يتعين عليه أن يجد لنفسه عملاً .. ولكن أى عمل يجيده هذا الشاب المرفه الوسيم .

وانتهزت خالتاه هذه الفرصة وحدثتاه بالماضى وذكرتا له التشابه العجيب بين قصر فالنيرى وقصر دى ميلامار ، وأشارتا عرضاً إلى

إمكان الاستفادة مادياً من هذا التشابه .

ووفق انطوان فاجيرو بعد ذلك فى التعرف بالكونت دى ميلامار وشقيقته ، ووجد أن الفرصة سانحة ، فقد كانت الكونتس على جانب كبير من الجمال والغنى ، وكانت قد طلقت لتوها من زوجها الأول ، فعقد الأمل على أن يقترن بها .

صاح فاجيرو عندئذ : إنك تكذب .. انت انما تريد أن تشوه نواياى وأن تجقر من شعورى نحو جيلبرت .. اننى لم أطمع قط فى مالها .

أجاب دنريس : لم أقل انك كنت تطمع فقط فى مالها .. ومهما يكن فان مشروعاتك تكللت بالفشل فقد كنت من الحماقة بأن تحدثت إلى الكونتس فى شىء من الجرأة والجسارة فأمرت الخدم بطردك .

وتحول دنريس إلى الكونت واستطرد :

- وهكذا انهارت آمال انطوان فاجيرو ولم يجد مفراً من الانضمام إلى دومينيك وابنتيه واقسم معهم أن ينتقم . وغاب عن باريس فترة من الزمن ارتكب فى خلالها بعض حوادث الإحتيال والتزوير، ثم عاد إلى باريس أخيراً .. وشرع فى بيع مخلفات الممثلة فالنيرى رغم احتجاج دومينيك ، وهكذا أخذ قصر فالنيرى يخلو بالتدريج من تحفه الفنية الأثرية الثمينة .

"ولكن ماذا يهم ، طالما قاعة الاستقبال لاتزال على حالها، وبها جميع قطع الأثاث التى تجعل منها صورة مماثلة لقاعة استقبال قصر ميلامار .

"على ان لورنسا مارتان كانت أشد الجميع حماسة لتراث الحقد فأشفقت أن تكون يد انطوان قد امتدت إلى بعض محتويات غرفة الاستقبال وبذلك يضيع التشابه بينها وبين غرفة الاستقبال فى قصر ميلامار، وفى إحدى الليالى تسللت إلى قصر دى ميلامار ودخلت

غرفة الاستقبال ولاحظت وجود أشياء تافهة لامثيل لها فى قصر فالنيرى فحملتها معها واتخذت من الإجراءات مايجعل التشابه تاماً بين الغرفتين ومحتوياتهما .

وفى هذه الأثناء ساءت حال آل مارتن كثيراً فتفتق ذهن لورنسا عن مغامرة حفلة الأوبرا ، ووقع كل شيء كما رسمت ، وبعد ساعتين من وقوع حادث الاختطاف تسللت إلى قصر ميلامار، وأخفت الجاكتة هناك حيث وجدها بيشو فيما بعد .

وصمت دنريس ، ونظر الكونت إلى فاجيرو نظرة حقد وغضب ، فقهقه هذا وهتف :

- كل هذا بديع .. هذه فى الحق قصة لاتنقصها المفاجئات ، ودعنى أهنئك يا دنريس على خصوبة خيالك ، ويكفينى ، دون أن أتعرض لقرابتى المزعومة لأسرة مارتان أو لقصر فالنيرى الذى لا وجود له إلا فى مخيلتك ، يكفينى أن أقول أن دورى كان يختلف كل الاختلاف عن هذا الدور الذى تنسبه إلى، فأنا لم أختطف أحد، ولم أسرق المجوهرات ، وجميع أصدقائى هنا يستطيعون أن يؤكدوا لك بأننى لم أصدر فى شيء من أعمالى عن مأرب شخصى أو غرض ذاتى .

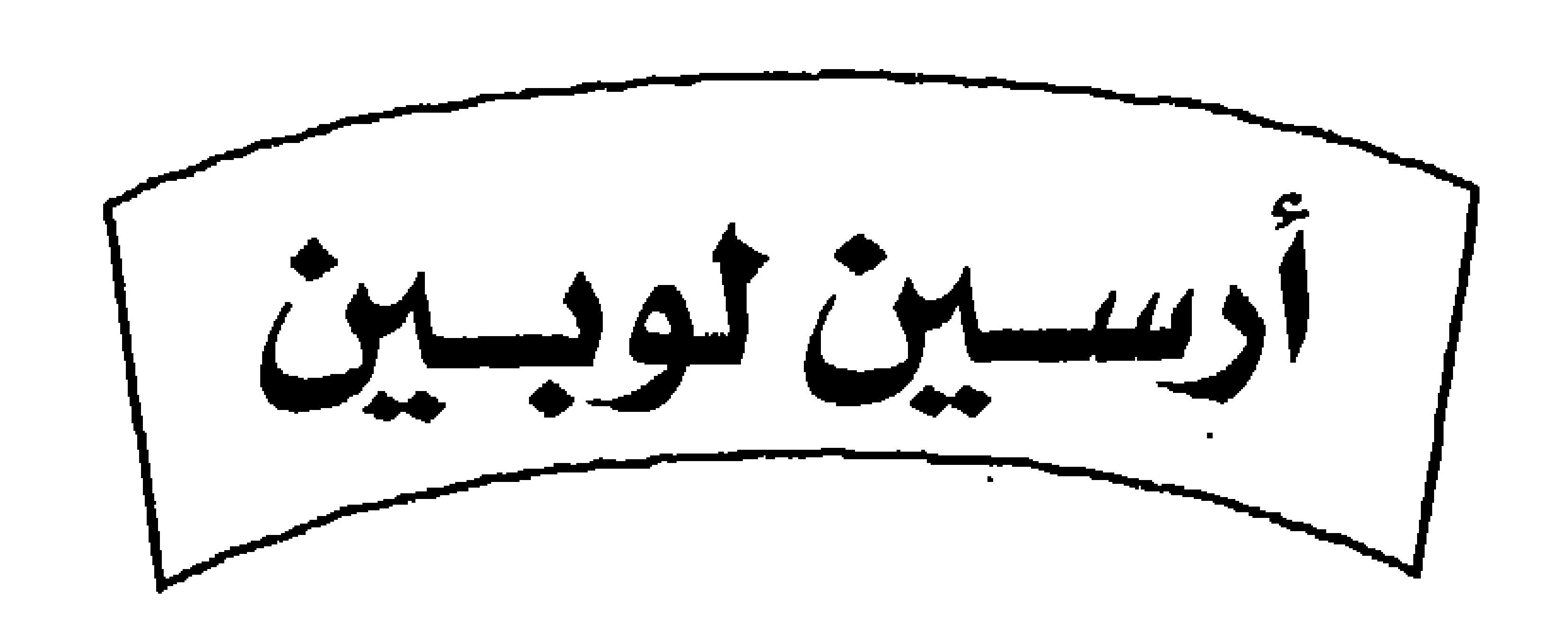
فلم يعبأ به دنريس واستطرد : هناك أشخاص لايسع الانسان إلا أن ينخدع بمظاهر الشرف والأمانة التى تلوح على وجوههم .. وأنطوان فاجيرو من هؤلاء الأشخاص . غير اننى لم أنخدع به ، وارتبت فيه منذ رأيته فى الحانوت ، وزادت ريبتى حين سمعت حديثه وأنا مختبئ مع بيشو وراء الستار .

" لاحظت وأنا أسمع حديثه أن خطته قد انقلبت فجأة ، فأصبح شديد الحماسة لآل ميلامار، شديد الرغبة فى الدفاع عنهم . فما السر فى هذا الانقلاب ؟

" السر أنه عرف أرليت الحسناء وأحبها ، وكان قد رأى أرليت قبل ذلك . ولعلك تذكر يا سيدى الكونت انك قابلت أرليت مرة ولاحظت الشبه العظيم بينها وبين ابنتك التى ماتت .. وانك تعقبتها مرارا لتملأ عينيك من وجهها الذى يذكرك بوجه ابنتك .. وكان فاجيرو فى هذه الأثناء يراقبك ، ويتبعك كظلك فرأى أرليت وأحبها ، وقد وجد من سهولة اختطاف ريجينى ما شجعه على اختطاف أرليت بمعونة خالته لورنسا .. وكان يرجو من وراء ذلك أن يسجن الفتاة ويسئ معاملتها حتى ترضخ له ، فلما فرت استولى عليه الحزن واليأس .

" وأراد أن يراها ويتصل بها بأى ثمن ، فأنقلبت خطته رأساً على عقب . وعرف مقرها هى وأمها فذهب إليهما بصفته الصديق الحميم لأسرة ميلامار وأكد لهما براءة الكونت وشقيقته وتوسل إلى أرليت أن تعاونه على إثبات هذه البراءة ، وهكذا استطاع أن يفوز بعطف الجميع وثقتهم ومكنه ذلك من أن يحمل أرليت على قبوله زوجا لها .





أرسين لوبين

صاح فاجيرو : أنت تكذب .ان غيرتك تتجلى فى كل كلمة تنطق بها

فاستطرد دنريس دون أن يعبأ به : نال فاجيرو عطفكم وثقتكم وأرضى شعوره الشخصى ولكنه أغضب أقاربه لسببين ، أولهما أنه خيب رجاءهم فيه واعتزم الزواج من فتاة فقيرة ووثق أواصر صداقته مع أسرة الأمراء .. وثانيهما انه احتفظ بالمجوهرات لنفسه .. ووقع فى هذه الأثناء حادث عرضى فقد كلف النائب ليكورسيه بوضع تقرير خاص بتوسيع شارع دى ماريه حيث يقع قصر فالنيرى ويقتضى هدمه وهو قصر مقدس بالنسبة لدومينيك وابنتاه ، يعتمدون عليه فى مغامراتهم، فحاولت لورنسا رشوة النائب ولما شعرت بالفخ الذى نصب لها قتلت النائب بمعونة أبيها .

هتف فاجيرو : اننى لم أعلم بمصرع النائب ليكورسيه إلا منك .

- هذا صحيح .. وانا لا اتهمك بالاشتراك فى قتله .. ولكن الذين فتكوا به هم أقاربك ، ولما فرغوا من النائب تحولوا إليك ، وفكروا فى أول الأمر فى التخلص من أرليت التى أبعدتك عنهم وأنقذك حبك لها من سيطرتهم فاستدرجوها إلى الفخ وأوشكوا أن يقتلوها حرقاً ، لولا إنك جئت فى الوقت المناسب . وحاولوا بعد ذلك ان يحصلوا منك على نصيبهم من المجوهرات فاتصلوا بك تليفونياً فى فندقك وضربت لهم موعداً فى حدائق مارس حيث تألبوا عليك ولكنك تخلصت منهم بعد أن فتكت بخالتك فيكتورين ، الشهيرة بمدام تريانون .

امتقع وجه فاجيرو وتصبب العرق من جبينه فى حين استطرد دنريس :لم يبق أمامك لتحقيق أغراضك إلاعقبة واحدة وهى أنا .. وجدت أن أفضل وسيلة للتخلص منى هى أن تهاجم ، وهكذا وضعت فى جيب خالتك فيكتورين ورقة عليها اسم أرسين لوبين ثم أوعزت إلى إحدى الصحف بنشر المقال الذى ذكرت فيه أن جان دنريس هو أرسين لوبين وحفزت بيشو بعد ذلك للقبض على وإزالتى من طريقك .. أليس كذلك ؟

أجال فاجيرو البصر حوله ، فرأى الوجوه تتحول عنه . ولكنه صمم على المقاومة إلى النهاية فصاح محدثاً دنريس : انك وجهت إلى عشرات التهم ، ولكن هل تملك دليلاً واحدا على شيء منها ؟

- بل أملك عشرين دليلاً . اننى أعيش منذ ثمانية أيام فى ظل آل مارتان وقد استطعت الحصول على ثقتهم وابتياع أسرارهم .. ولدى رسائل من لورنسا إليك ومنك إلى لورنسا .. ومعى دفتر مذكرات بخط فيكتورين يتضمن قصة فالنيرى وتاريخكم جميعاً .

- ولماذا لم تقدم هذه الأدلة إلى رجال البوليس ؟

- أولاً لأننى أردت أن أميط اللثام عن وجهك أمام هؤلاء الذين انخدعوا بك، وثانياً لأننى فكرت فى أن أترك لك سبيلاً واحداً للخلاص وهو أن ترد المجوهرات المسروقة .

- صاح فاجيرو فى غضب : ولكنى لم آخذ هذه المجوهرات .

- ان لورنسا مارتان تتهمك بأخذها .. وبأنك أخفيتها .

- أين ؟

- فى قصر فالنيرى .

- أنت تعلم ان هذا القصر لا وجود له إلا فى مخيلتك .

- بل أن هذا القصر موجود ، وقد أهتديت إليه من الأوراق التى كانت على مكتب النائب ليكورسيه يوم مصرعه .

- إذا كان القصر موجوداً فلماذا لاتذهب بنا إليه لنبحث فيه عن المجوهرات ؟

أجاب دنريس فى هدوء : اننا فى هذا القصر فعلاً .

- ماذا تقول ؟ نحن هنا فى قصر ميلامار .

- بل نحن هنا فى قاعة الاستقبال التى نقلت إليها ريجينى وأرليت .

فاستولى الذهول على فاجيرو وغمغم : هذا مستحيل .

وراح يجيل البصر حوله فى دهشة وذعر ، واستطرد دنريس :

- بل ان هذا هو قصر فالنيرى الذى أقام أسلافك من سلالة الممثلة فالنيرى .. وأقمت أنت فيه ردحاً من الزمن .

- أنت تكذب .. أنت تكذب .

- وهو محاط الآن برجال بيشو .. وقد هجره دومينيك ولورنسا منذ أيام ، ولكنهما يزورانه خلسة من وقت لآخر ، فهل تريد أن تراهما ؟ هل تريد أن تشهد القبض عليهما .. ان الساعة تدق الآن معلنة السادسة وقد ضربا لى موعدا للمقابلة هنا ، وقد أعتادا الوفاء بالوعد ، فهل تريد أن تراهما يا أنطوان من هذه النافذة ؟

اقترب أنطوان من النافذة بحركة آلية .. وحرك الستار فرأى دومينيك ولورنسا يجتازان فناء القصر، فغمغم : هذا مخيف .. مخيف .. إذا قبضتم عليهما فسوف ينتحران .. لقد قالا لى ذلك .

ولم يكد يفرغ من كلامه حتى رأى رجال بيشو يطبقون على العجوز وابنته .

انطلق بيشو إلى الخارج ليصدر أوامره لرجاله . وتحول الكونت

إلى فاجيرو وقال له : والآن جاء دورك .. انك آخر سلالة تلك الأسرة اللعينة .. ويجب أن تدفع دينك .

انقلبت سحنة فاجيرو فجأة ، وارتجفت أوصاله .. وسقط رأسه فوق صدره ، وظهرت عليه علامات المذلة والهزيمة .. فأقتربت أرليت من دنريس وهمست فى أذنه : أنقذه إذا استطعت . أضرع إليك .

- ولكنه لايريد إنقاذ نفسه يا أرليت . ان كلمة واحدة ينطق بها تكفى لإنقاذه . ولكنه يرفض النطق بهذه الكلمة .

وهنا رفع فاجيرو رأسه وقال : ماذا يجب أن أفعل ؟

- أين المجوهرات ؟ ان القصر محاط برجال الشرطة ، فإذا أردت أن أنقذك منهم فتكلم .. أين المجوهرات .

- وهل يطلق سراحى إذا تكلمت ؟

- نعم . سأعمل على أن ترحل إلى أمريكا ، وسيرسل إليك فان هوبن مائة ألف فرنك إلى بونس ايرس .

قال فاجيرو فى صوت خافت : انها فى الغرفة المجاورة .

- كلام فارغ فالغرفة خالية من كل أثاث .

- فيما عدا النجفة .. انها تتدلى من السقف بأسلاك مزينة من قطع البللور الصغيرة . وقد نزعت بعض هذه القطع ووضعت مكانها الماسات بحيث يخيل للناظر إليها إنها هى الأخرى قطع من البللور .

أسرع ثلاثتهم ، فاجيرو ودنريس وفان هوبن إلى الغرفة المجاورة . وصعد فان هوبن على أحد المقاعد وراح يفتش بين قطع البللور عن ماساته المفقودة ، ولكنه مالبث أن هبط عن المقعد وهو ممتقع الوجه وهتف : اننى لا أرى شيئا .

- مستحيل .

ووثب دنريس بدوره فوق المقعد ، وفحص النجفة ثم قال : هذا صحيح .. أرى آثار سلك مقطوع . لقد سرقت المجوهرات ثانية .

فصاح فاجيرو فى ذعر : مستحيل .. يا إلهى ! ترى ، هل عثرت لورنسا عليها ؟

ولم ينتظر فان هوبن أكثر من ذلك ، وأخذ يصيح : مجوهراتى .. انها مع الشقيين يا بيشو .. يجب أن يقولا أين مجوهراتى .

قال دنريس:هل أنت واثق أنك أخفيت المجوهرات فى هذه النجفة ؟

- أقسم لك اننى خبأتها فيها فى نفس الليلة ، وكانت لاتزال فى موضعها عندما زرت هذا القصر خلسة منذ اسبوع .

اقتربت أرليت من دنريس وقالت له : صدقه يا جان .. أنا واثقة انه صادق .. يجب عليك أن تفى بوعدك وتنقذه .

قال دنريس :حسناً سأنقذه ولكن .. أين ذهبت المجوهرات ؟

- وأصدر بيشو أوامر بألايغادر أحد من هذا القصر .. فسخر منه دنريس .

فصاح بيشو فى غضب : كفى هذا .. ان بيننا حساباً يجب تصفيته

- ما أغلظ قلبك يا عزيزى بيشو .. أنت تريد أن تحيل الموقف إلى مأساة .. ان الحساب بينى وبين فاجيرو قد تمت تصفيته .

- ماذا تقول ؟ ما هذا الذى تمت تصفيته ؟

- كل شىء .. ان فاجيرو يرشدنا إلى المجوهرات . ولكنى واثق ان العجوز وابنته يستطيعان ذلك .. وهما فى قبضة يدك والحمد لله .. أما هذا الصديق فاجيرو فاننى ألاحظ من نظرات العطف التى أراها أن الكونت يميل إلى الصفح عنه، ولذلك فاننى أميل إلى التسامح معه .. ولا أنسى كذلك انه أنقذنى .

بيشو : مهما يكن من أمر فانني سأنقل دومينيك مارتان وابنته إلى إدارة البوليس .. ومعهما فاجيرو .. وأنت أيضاً .

- أنا؟ أتريد أن تقبض على بعد أن أتعبت نفسى حتى أرشدك إلى الحقيقة ووضعت دومينيك وابنته بين يديك .

قاطعه بيشو قائلا :

- كلا . أنا لا أقبض علي جان دنريس .. بل على أرين لوبين .

قهقه دنريس ضاحكا وقال : تريد أن تقبض على أرسين لوبين .. ان أرسين لوبين رجل لايقبض عليه ، ولايسمح لأحد بأن يضايقه .

- هل أدعو رجالى ؟

- لاتنسى انك فى مكمن لصوص ، ويكفى أن أضغط على هذا الزر كى تهبط لوحات من الفولاذ على جميع أبواب الغرفة ونوافذها فلا يستطيع أحد الدخول .

- ان رجالى يستطيعون تحطيم الباب .

- ادعهم اذن .

حاول بيشو استعمال صفارته ولكنها لم تصدر صوتاً فضحك دنريس قائلاً :

- أتريد بعد ذلك أن تناضلنى ؟ اذا كنت انا لوبين حقاً، فهل تعتقد اننى اجئ إلى هنا بين فرقة من رجال البوليس دون أن أكون قد اتخذت احتياطاتى سلفاً .. لقد قلت لك ان القصر حافل بالفخاخ .. اننى أعرف السرداب السرى الذى يوصل من هذه الغرفة إلى نهاية الشارع ..

ثم أشار إلى لوحة من خشبية على الجدار الغرفة وقال فاجيرو :

- اضغط هذه اللوحة يا فاجيرو فتتحرك ، وتكشف عن ثغرة توصل إلى السرداب .

وكان يرقب بيشو عن كثب وهو يقول ذلك ، فلما رآه يهم باخراج مسدسه وثب عليه ، وأمسك بساعديه ومنعه عن الحركة .

وهتف دنريس : كن رجلا مسالما مثل صديقك لوبين . هل دخلت فى الثغرة التى تكشفت عنها اللوحة يا فاجيرو ؟ هذا حسن . وداعا يا بيشو .

وترك ساعدى بيشو ووثب إلى الثغرة بسرعة .. وأعاد اللوحة إلى موضعها ووقف بيشو مترددا لحظة وهو مشدوه ثم انطلق يعدو إلى الخارج .. ليجمع رجاله ويسرع إلى نهاية الشارع فسألت أرليت الكونت يقلق : ترى هل يقبضون عليه ؟

وعندئذ أجابها صوت طروب : هذا مستحيل .

تحول القوم ونظروا وراءهم فرأوا دنريس وفاجيرو يخرجان من الثغرة التى تواريا فيها .. وقال دنريس ضاحكا :

ـ مسكين بيشو .. لايوجد فى هذا القصر فخ على الاطلاق ولايوجد أى منفذ سرى .. أما هذه الثغرة فتؤدى إلى مخبأ سرى صغير لايكاد يتسع لأكثر من ثلاثة أشخاص .. ولكن بيشو بطئ التفكير، أنا واثق أن بيشو ورجاله قد الآن ينتظرونا فى نهاية الشارع عندما نخرج من السرداب المزعوم ، فالفرصة اذن سانحة للفرار .

ـ قالت له الكونت : ألست بحاجة إلى شىء يا سيدى .

ـ شكرا لك يا سيدى الكونت .. ان طريق الفرار ممهد أمامنا .

وأحنى دنريس قامته للكونتس باحترام فمدت إليه يدها بدورها وهى تقول : ليس فى استطاعتى أن أفيك حقك من الشكر يا سيدى .. انك فعلت من أجلنا الكثير ، وأنقذت شرف أسرتنا .

وأخرج دنريس من درج إحدى الطاولات علبة من الورق المقوى لم

يذكر عنها كلمة واحدة ، ثم ودع القوم ، وخرج من الغرفة ، يتبعه فاجيرو .

كان الطريق خلوا أمامهما، وقد وجدا سيارة البوليس وفيها دومينيك ولورنسا مشدودوا الوثاق ، وقد وقف فان هوبن بالقرب منهما ومسدسه في يده وقال دنريس لفان هوبن : وجدنا في القصر شريكاً آخر كان هو الذى استولى على المجوهرات ، وبيشو يطارده .

- وأين المجوهرات ؟

- نعم ولكن يجب أن تتعاون معى على إنقاذ انطوان لرد مجوهراتك إليك .. عليك أن تنطلق بنا بسيارتك بأسرع ما تستطيع إلى الحدود البلجيكية .

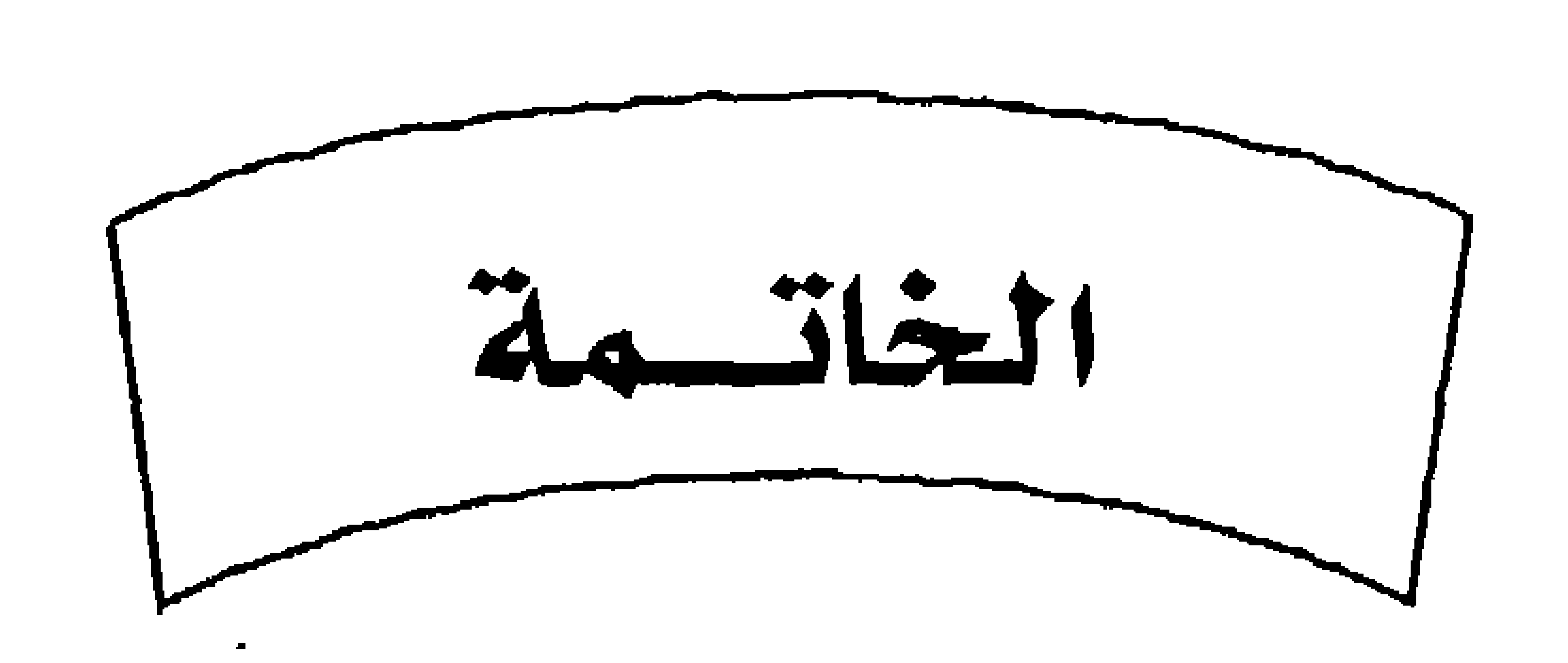
وتناول العلبة من دنريس ، ووضعها في جيبه .. فقال دنريس :

- ولكن يجب أن تنطلق بسرعة بأقصي سرعة ، فإذا لم تعد الحدود قبل أن تبرق إدارة البوليس إلى مركز حراسة الحدود البلجيكية فإننى أسترد المجوهرات .

فانطلق فان هوبن بسرعة البرق فبلغوا الحدود بعد منتصف الليل بقليل .

قال دنريس : قف بالسيارة على بعد مائة متر من نقطة الجمرك .. سأرافق فاجيرو إلى الحدود ، ثم أرجع إليك بعد نصف ساعة على الأكثر لتعود بى إلي باريس .

وانتظر فان هوبن نصف ساعة .. ثم ساعة .. وأخيرا داخله الشك ففتح العلبة بأصابع ترتجف ، ليجد قطع من البللور .. وعاد فوراً إلى باريس ليصلها فى الصباح ، وعلم من الصحف وهو فى طريقه إلى بيشو ان دومينيك شنق نفسه وان ابنته انتحرت بالسم .



الخاتمة

كان انتحار دومينيك وابنته خاتمة لقضية شغلت الرأى العام أسابيع ونهاية لسر ظل خافياً خلال السنوات المائة الأخيرة ، ونهاية كذلك لعذاب طويل فرضته الأقدار على أسرة ميلامار .

ومع ذلك لم يجن بيشو فى ذلك اليوم الثمرة الأدبية والمهنية التى كان توقعها، لأنها كانت من نصيب جان دنريس، أى أرسين لوبين ، لأن البوليس والجرائد لم يريا إلاشخص واحد تحت الاسمين، وبذلك أصبح لوبين على الفور البطل الفعلى، فهو الذى كشف عن السر التاريخى ، أماط اللثام عن قصة فالنيرى، وأنقذ آل ميلامار وسلم الجناة .

ولكن الشىء الذى اختلقه الجمهور، متجاوزاً بذلك الصحافة والبوليس ، هو أنه نسب اختفاء المجوهرات إلى أرسين لوبين .

وبلغ استياء بيشو مداه .. اعترف أنه لم يكن بعيد النظر، وقال هوبن : ألم أقل لك منذ البداية إن هذا الشيطان سيجد مجوهراتك ، وانك لن تراها أبداً .. فهو يعمل مع البوليس ، فيقدمون له كل المساعدات ويفتحون له كل الأبواب وفى النهاية .. عندما يصلون إلى الهدف " بفضله " ، يتملص ويهرب بالغنيمة .

قال فان هوبن : ضاعت مجوهراتى اذن ؟ ألا فائدة من البحث عنها ؟

أقر بيشو بفشله ، وقال فى تواضع لايخلو من النبل : يجب أن

تستسلم للواقع .. لايمكن عمل أى شىء مع هذا الرجل ، فانه يملك وسائل عجيبة وطاقة لاتنفذ تتيحان له تنفيذ خططه بكل سهولة .. وان الطريقة التى فرض على بها وجود منفذ سرى فى بيت آل مارتان ، والتى تمكن من إخراجى من ناحية لكى يخرج هو من الناحية الأخرى ويداه فى جيوبه ، إنما تدل على عبقرية ..

قال بيشو : عليك ألاتفكر فيها أبداً فلن تراها .. هل أفلست بسبب ضياع المجوهرات ؟

لن أراها أبداً ؟ ولكن هذا فظيع . ان البوليس يجرى ويتابع أبحاثه

ـ بدون حماس .

ـ وأنت ؟

ـ اننى نفضت يدى .. وسيحفظ قاضى التحقيق القضية .

ـ هذا فظيع .. بأى حق ؟

ـ ان آل مارتان ماتوا .. وليست هناك أية تهمة ضد فاجيرو .

ـ ابحثوا عن لوبين إذن .

ـ اننا لن نقف له على أثر .

ـ راقبوا أرليت ، فلوبين مغرم بها ، ولابد أن يظهر .

ـ خطر لنا ذلك .. ولكن أرليت هربت .. والمفروض انها لحقت بلوبين فى الخارج .

صاح فان هوبن : ياللشيطان ! ما هذا النحس !

لم تهرب أرليت ، وإنما اعتكفت فى شاليه على ضفاف نهر السين ، ريثما تهدأ الضجة التى أحاطت بتلك القضية .

وعاشت فى ذلك الشاليه أسبوعين هادئين استعادت فيهما

نشاطها وهدوءها .

وكانت بعض القوارب تمر أمامها وفيها بعض العشاق .. وكانت ترى كل يوم تقريباً فلاحاً مسناً يرسو بقاربه على مقربة ، بين الصخور ، وكانت تتحدث معه وهى تتابع بعينيها السنارة وهى تتحرك بين الأمواج الصغيرة، أوتنظر إلى وجهه تحت قبعته القش العريضة ، وإلى أنفه المعقوف ، وذقنه الكثيفة الشعر .

وفيما هى تقترب منه ذات مساء، أشار إليها أن تلزم الصمت ، وكانت السنارة تتحرك ذات اليمين وذات الشمال مما يدل على ان سمكة تحاول أن تأكل الطعم .. ولكن لاريب انها أحست بالخطر ، لأن السنارة لم تلبث ان استعادت هدوءها وقالت أرليت : لاحظ لك اليوم .. فانت لم توفق حتى الآن .

ولكنه تمتم قائلا : بل اننى وفقت واصطدت صيدا عظيما يا آنسة.

عادت أرليت تقول : ومع ذلك فاننى أرى السلة فارغة ، وهذا يدل على أنك لم تصد شيئاً !

- بل اصطدت فتاة جميلة جداً تدعى أرليت .

لم تفهم شيئا فى بادئ الأمر ، ولكنها لم تلبث أن توترت وقد فهمت فجأة لم يكن الرجل غير جان دنريس .. ولاريب أنه تفاهم مع الفلاح العجوز ، وطلب أن يأخذ مكانه .. وتملكها الفزع وقالت : أنت .. أنت .. أرحل .. أرجوك أن ترحل .

خلع قبعته القش العريضة التى تغطى رأسه وقال : ولكن لماذا تريدين أن أرحل يا أرليت ؟

- اننى خائفة ..　　　- ومم تخافين ؟

- من الناس الذين يبحثون عنك ، ومن الناس الذين يحومون حول

بيتى بباريس .

- ألهذا السبب أختفيت إذن ؟

- نعم .. اننى خائفة .. لا أريد أن تقع فى الكمين بسببى .. ارحل .

كان الحزن يعصف بها .. وأخذت يده وقد اغرورقت عيناها بالدموع . وعندئذ قال لها فى رفق :

- اطمئنى .. لقد خاب أملهم فى العثور على بحيث انهم كفوا عن البحث عنى .

- ولكنهم سيجدونك عندى .

- ولماذا يجدوننى عندك .

- لأنهم يعرفون .

واصطبغ وجهها ، فقال متمماً عبارتها : لأنهم يعرفون اننى أحبك وأننى لا أستطيع العيش دون أن أراك . أليس كذلك ؟

ارتدت فى مقعدها إلى الخلف ، ولم تشعر بالخوف ، فقد طمأنها هدوء جان ، وقالت : اسكت .. لاتقل مثل هذه الأشياء، وإلا اضطررت إلى الانصراف .

ونظر كل منهما إلى الآخر . وقالت أخيرا فى شىء من التوتر :

- لماذا أتيت ؟

- لكى أراك .

- ولكننى واثقة أن هناك أسباب أخرى .

- حسنا .. نعم .. هناك أسباب أخرى .. فاننى وقد كشفت القناع عن فاجيرو ، حطمت كل خططك ومشاريعك الشجاعة لأعمال الخير التى تريدين القيام بها ، ورأيت أن من واجبى أن أتيح لك الوسائل

لكى تمضى فى مشاريعك قدماً .

راحت تصغى إليه فى شرود وسألته أخيراً :

- أنت الذى أخذت المجوهرات ، أليس كذلك ؟

قال وهو يبتسم ابتسامة خفيفة : نعم .. اننى عثرت عليها فى النجفة فى الليلة السابقة .. وآثرت أن لايعرف أحد ذلك لكى تلتصق التهمة بآل مارتان ، ولم اكن أعتقد أن الجمهور سيخمن هذه الحقيقة التى تبغضينها يا أرليت .

قالت الفتاة : ولكنك ستعيد هذه المجوهرات ؟

- لمن ؟

- لفان هوبن .

- كلا .. فقد سرقها من رجل يهودى مسن ، فى تركيا منذ بضع سنوات وقد مات ذلك اليهودى وليس له أى قريب أو وريث .

- بحيث انك تحتفظ بها فى النهاية ؟

عجيب ! .. أليس لى فيها بعض الحق ؟

ولكنه لم يلبث أن أردف قائلا : اننى لم أبحث فى هذه القضية يا أرليت إلاعن الحقيقة ، ولم أعمل إلا لإنقاذ آل ميلامار وضياع انطوان فقد أردت إبعاده عنك .. أما عن المجوهرات فسوف تستخدمينها فى مشاريعك وكل أعمال الخير التى سوف تضطلعين بها .

هزت رأسها وقالت : كلا .. لا أريد ذلك ، لأننى أتخلى الآن عن كل طموحاتى، فقد فكرت وترويت ورأيت اننى قد تسرعت بعد أن أثملتنى بعض النجاحات الصغيرة ، حتى انه خيل لى انه ليس أمامى إلاخطوة واحدة للوصول إلى ما أريد .

- ولماذا غيرت رأيك ؟

ـ لأننى مازلت صغيرة جداً وأفتقر إلى الخبرة . يجب أن أجد وأن أعمل أولا ، فمن كان فى مثل سنى لاحق لى فى ..

اقترب جان منها وقال : إذا كنت ترفضين فذلك لأنك لاتريدين هذا المال ، ولأنك تلومينى ، أليس كذلك ؟ وأنت على حق، فانك على قدر كبير من الاستقامة بحيث لاتقبلين القيام بمشروع بحصيلة السرقة ، ولأنك لاتحبين بعض الأمور التى تقال عنى .. والتى لم أكذبها .

أسرعت تقول : لاتكذبها أرجوك .. أننى لا أعرف شيئاً ، ولا أريد أن أعرف شيئاً .

ـ ألا تريدين أن تعرفى من أنا ؟

ـ أعرف من أنت يا جان .

ـ ومن أنا ؟

ـ أنت الرجل الذى أعادنى إلى بيتى ذات مساء ، وقبلنى على وجنتى ، برفق بحيث اننى لم أنس ذلك .

قال دنريس فى انفعال : ماذا تقولين يا أرليت ؟

اصطبغ كل وجهها من جديد وقالت من غير أن تخفض عينيها :

ـ أقول ما لا أستطيع اخفاءه ، وما يسيطر على كل حياتى ، ولا يخجلنى الاعتراف به .. أنت جان ، والباقى لايهمنى .

ـ اذن فأنت تحبيننى يا أرليت ؟ .. ولكن لماذا لم تعترفى لى بذلك ؟

ـ نعم .. اننى أحبك ، ولكننى لم أكن أثق بك ، فقد رأيتك تعامل ريجينى بكل رقة ورفق ، وكنت شديدة الغيرة منها ولزمت الصمت عن كبرياء .

صاح : ولكننى لم أحب ريجينى أبداً .

- كنت أعتقد أنك تحبها ، وقد أشقانى ذلك بحيث قبلت عروض أنطوان فاجيرو .. غماً وغضباً .. ثم أنه كان يروى لى أكاذيب عنك وعن ريجينى .. ولكننى لم ألبث أن أدركت اكثر من مرة انك تحبنى أنا ، وأن كل ما تبذله من جهد انما كان فى سبيلي أنا ، ولإنقاذى من أنطوان .. ولكن الأحداث كانت أقوى منى ، وراحت تبعدنى عنك ،

ازداد انفعال جان إزاء هذه الاعترافات ، وقال فى رفق :

- اننى أشعر بالخوف الآن يا أرليت .

- وممَ تخاف يا جان ؟

- أخاف من سعادتى ، وأخاف أن لا أسعدك يا أرليت .

- ولماذا لا أكون سعيدة ؟

- لأننى لا أستطيع أن أقدم لك شيئاً جديراً بك يا عزيزتى أرليت .

وأردف فى صوت خافت : فلايتزوج أمثال دنريس أو أمثال بارنيت ولا ..

وضعت يدها فى فمه .. لم تشأ أن تسمع اسم أرسين لوبين .. وأزعجها اسم بارنيت، وربما أزعجها اسم دنريس هو الآخر.. لم يكن بالنسبة لها أكثر من جان . وقالت : وأمثال أرليت مازول لايتزوجن .

- بل يتزوجن ، فأنت أجمل مخلوقة .. وليس لى الحق فى أن أضيع حياتك .

- انك لاتضيع حياتى يا جان .. كل ما أريده منك بضع أسابيع .. شهرين أو ثلاثة شهور من حياتك ، ومن الحرية فى الهواء الطلق .. هل يمكن هذا ؟ صديقان يرتحلان ويتنقلان معا فى بلاد جميلة .. وعندما تنتهى أجازتى أعود إلى العمل .. اننى بحاجة إلى هذه الأجازة .. ولكننى أراك لاتضحك يا جان .. والحق أن ما أطلبه منك

غير معقول ، فأنك لايمكن أن تضيع حياتك فى قضاء بضعة أيام معى كصديق مخلص وفى .

شحب وجه دنريس ، وراح يتأمل شفتى الفتاة الرطبتين ووجنتيها المتوردتين .. هل لابد له أن يتخلى عن حلاوة الأمل .. رأى فى عينى أرليت ذلك الحلم الجميل لصداقة افلاطونية طاهرة ، وهو ما لايمكن تحقيقه بين عاشقين .. ولكنه أحس أيضاً أنها لاتريد أن تفكر ولا أن تعرف فيم ترتبط وبدت له صادقة وساذجة فى طلبها بحيث أنه لم يحاول أن يزيل الحجب الغامضة لذلك المستقبل القريب .

وقالت له : فيم تفكر يا جان ؟

ـ فى شيئين .. أولهما فى تلك المجوهرات .. سأعيدها إلى بيشو لكى يسترد اعتباره ، فأننى أدين له بذلك .

ـ والشىء الثانى ؟

ـ هو مشكلة مخيفة يا أرليت تتعلق برحلتنا .

ـ ماذا تقول ؟ .. اتكون هذه الرحلة مستحيلة ؟

ـ كلا .. ولكننى أتساءل كيف يتصرف كل منا .. أرى نفسى مرتدياً ثياباً رياضية وقبعة من القش ، وأراك أنت يا أرليت فى ثوب كلوش من القطن .

نظرت اليه ، فى شىء من الخبث ، ونظر اليها هو الآخر فى شىء من الخبث ، ثم ضحكا معا وتعانقا .



أشهر القصص اللصوصية

مغامرات اللص الظريف أرسين لوبين صاحب الشخصية العجيبة والمغامرات الخارقة التى بهرت الملايين فى أنحاء العالم ،،

لغز القصر المهجور	اللص الظريف
عودة أرسين لوبين	سر عقد اللؤلؤ
غريم أرسين لوبين	إمرأة أرسين
السرقة العجيبة	الشبح القاتل
الجائزة الكبرى	ذو الوجهين

رقم الإيداع الدولى
977-267-241-8
كتاب رقم 2701



الإسكندرية: ٤٨٤٦١١٢٥/٩٥٤٥٥١٩ / فاكس: ٤٨٦٠٠٨٩
القاهره : ٠٢٢٤٠٣٧٧٩٢ -٠١٢٧٨٥٦٦١١٣
E-mail:maarouf2004@hotmail.com
www.maaroufbookshop.com
info@maaroufbookshop.com

المملكة العربـ
مكتبة د
ت : ١١٢٠٧
E-mail:dar_alshaab_library@hotmail